

OXLAJUJ KEEJ MAYA' AJTZ'IIB'  
OKMA

# GRAMÁTICA PRÁCTICA Q'ANJOB'AL



B'ALAM Q'UQ'  
Eladio Mateo Toledo



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR

Proyecto EDUMAYA

Guatemala, 1998

OXLAJUUN KEEJ MAYA' AJTZ'IIB'  
OKMA

# GRAMÁTICA PRÁCTICA Q'ANJOB'AL

B'ALAM Q'UQ'  
Eladio Mateo Toledo



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR

Proyecto EDUMAYA

Guatemala, 1998

# Índice

Introduccion	1
Bosquejo Gramatical	3
Capitulo Alfabeto	33
Capitulo Sustantivos	45
Capitulo Pronombres	59
Capitulo Articulos	63
Capitulo — Numeros	67
Capitulo — Adjetivos	73
Capitulo — Demostrativos	77
Capitulo — Clasificadores	83
Capitulo — Verbos	93
Capitulo = Estativos	113
Capitulo = Adverbios	119
Capitulo = Derivacion de Palabras	125
Capitulo = La Oracion	147
Capitulo = Sustantivos Relacionales y Preposiciones	189
Capitulo ≡ Conjunciones	203
Capitulo ≡ Subordinadores	211
Referencias sobre el Q'anjob'al	219

# Introducción

La gramática de un idioma es el conjunto de reglas que maneja una comunidad lingüística que permite el habla y comprensión entre los hablantes para que la comunicación sea efectiva. Esto quiere decir que cualquier idioma tiene gramática, solo que unos la tienen escrita y otros no, pero existe en la mente del hablante y por ello la puede usar. La gramática práctica de un idioma es un instrumento que permite transmitir sus estructuras gramaticales en forma escrita, con la finalidad de enseñanza-aprendizaje.

La gramática práctica Q'anjob'al contiene estructuras gramaticales propias del idioma, que se han detallado y organizado en capítulos. Cada uno de los capítulos con sus temas y subtemas tratados contiene una explicación básica y sencilla, su ejemplificación y finalmente una serie de ejercicios sugeridos para que el contenido pueda ser asimilado en forma rápida, los ejercicios pueden ser no suficientes o muy avanzados, para ello deben ampliarse o reducirse de acuerdo a las necesidades y condiciones de uso.

Este material está dirigido específicamente a estudiantes del nivel medio, sin embargo puede ser empleado para otros niveles, por personas que deseen aprender la gramática del idioma o por maestros solamente haciendo las adaptaciones necesarias de acuerdo con los fines y objetivos, ya sea en la parte teórica, la ejemplificación o los ejercicios.

El material persigue enseñar el manejo de las estructuras gramaticales del idioma Q'anjob'al desde las más elementales hasta las más avanzadas, por eso se empieza con el alfabeto y se termina con estructuras sintácticas. También contribuye a difundir el idioma en forma escrita a través de un instrumento que facilite su conocimiento y aprendizaje en el sistema educativo.

Para la elaboración del presente material se han considerado todas las variantes del idioma Q'anjob'al que son Santa Cruz Barillas, Santa Eulalia, San Pedro Soloma y San Juan Ixcoy, pero se fundamenta básicamente en la variante de Santa Eulalia, por ser la que habla el autor. Con algunos pequeños ajustes se adapta a las demás variantes, ya que el idioma no presenta mucha variación dialectal. Algunos casos especiales y bastante marcados que caracterizan algunas variantes se han incluido como forma especial, tal es el caso de la clasificación de la primera persona plural que se usa en Santa Eulalia, Barillas y parte de Soloma, así también el uso de la preposición **tet** en Soloma.

Por la diversidad que existe en la forma de hablar de persona a persona, de familia a familia de un lugar a otro, de pueblo a pueblo, el idioma va experimentando pequeños cambios que con el tiempo pueden llegar a ser bastante marcados y formar variantes dialectales. Se suma también a esto el no usar en forma escrita el idioma, la carencia o la poca producción de materiales escritos y otros factores que condicionan su uso. Ante esta situación, se ha dado énfasis a algunos casos de estandarización como por ejemplo el marcador de tercera persona **s-** que ya no es muy usual en las variantes de Santa Eulalia y Barillas, el caso de la **w** que se pronuncia diferente en San Juan Ixcoy y en otros lados, pero es el mismo sonido distintivo en todas las variantes del idioma, por lo que se ha optado por escribirlo con **w**. También se ha considerado la forma completa en algunos casos donde las palabras están contráidas como el caso del marcador de tiempo/aspecto potencial **hoq-**, tiempo/aspecto completivo **max-**, que en la forma oral son **q-** y **x-** respectivamente. Los términos diferentes se han considerado como sinónimos. Otros ejemplos de este tipo se encontraron en el texto.

Se explican algunas normas de escritura que en algunos casos no están de acuerdo con la forma oral, pero se han considerado en base a reglas generales del uso del idioma, por lo que no deben considerarse como las formas absolutas sino un primer intento de normar el uso escrito del idioma ya que hasta la actualidad cada persona ha escrito de acuerdo a su variante.

La idea de tener una serie de reglas gramaticales en cuanto al uso escrito del idioma para crear una forma estandar se fundamenta basicamente en ampliar la cobertura de comunicacion entre los hablantes de las diferentes variantes. Ademias permite el aprovechamiento de recursos que favorecen la difusion del idioma en una forma masiva y comprensible para todos. Por ultimo, se reconoce la imposibilidad de elaborar materiales que respondan a las especificidades de cada variante.

El idioma Q'anjob'al segun la clasificacion linguistica se ubica dentro de la division occidental en el grupo Q'anjob'al, conformado por los idiomas Popti', Akateko y Q'anjob'al. Se habla en el norte de Huehuetenango en los municipios de Santa Cruz Barillas, Santa Eulalia, San Pedro Soloma, San Juan Ixcoy y en parte de algunas aldeas de San Mateo Ixtatan y Nebaj, por mas de 200 mil hablantes.

Debemos notar que la region Q'anjob'al es una de las regiones en donde la influencia del castellano, aunque variada de un municipio a otro, ha sido baja hasta hace poco. Cada familia en su hogar habla el idioma como el principal medio de comunicacion. Sin embargo con la educacion formal, cambios en las condiciones de vida a la que es sometida la poblacion y cambios generales de acceso a recursos de afuera, las ideas han cambiado y variado, lo que ha conducido en algunos casos hasta el rechazo del idioma materno por no responder a las necesidades basicas de subsistencia economica y social. Ante esta situacion, debemos estar concientes de la posibilidad de una perdida del idioma, como ha sucedido en otras comunidades mayas afuera de la region Q'anjob'al. Podemos prevenir tal perdida, promoviendo su uso en todos los ambitos. Esta gramatica es un aporte para el uso formal del idioma.

Hasta el momento la comunidad Q'anjob'al no ha gozado de ninguna gramatica practica o pedagogica. Ademias de la presente obra, se va a publicar luego otra gramatica de la misma naturaleza, escrita por el Lic. Jorge Raymundo. Los dos libros vienen a complementarse y enriquecer nuestras posibilidades de mejorar el conocimiento de nuestro idioma dentro de la educacion.

La inquietud de hacer el presente trabajo surgio al ver la ausencia de un material que pueda usarse para enseñar el idioma Q'anjob'al en la escuela en los niveles primario y medio y querer presentar un material que pueda guiar en parte a esta labor. La elaboracion de la gramatica ha sido posible gracias al apoyo de la Dra. Nora C. England en la asesoria y revision del trabajo, a Guisela Asensio Lueg por la revision del castellano, a Sonia Salome Raymundo Gonzalez por la revision del Q'anjob'al, al Lic. Jorge Raymundo por sus comentarios y sugerencias sobre el material, a Lolmay, Pedro Garcia Matzar por el apoyo brindado como coordinador general de OKMA y como compañero de trabajo. Las gramaticas pedagogicas de los idiomas K'ichee', Kaqchikel, Poqomam y Tz'utujil, escritas por los compañeros de OKMA y publicadas por la Universidad Rafael Landivar, me sirvieron de modelo para realizar este trabajo. La capacitacion en la linguistica maya dada por OKMA en 1997 me dio los instrumentos necesarios para lograrlo. Tambien agradezco a todos los compañeros de OKMA y otros amigos que me brindaron su apoyo incondicional durante el desarrollo de este trabajo. Asi tambien a los señores Lwin Mat de Santa Eulalia, a Mikin y Quetzal de San Juan Ixcoy y a Florinda Gonzalez de Soloma, por las narraciones que me dieron.

Se espera que este trabajo sea un valioso instrumento para seguir manteniendo el idioma y especialmente su enseñanza y uso en la educacion formal.

## Bosquejo Gramatical

En las siguientes líneas se detallan los aspectos lingüísticos sobresalientes del idioma Q'anjob'al. Este apartado es la base general o el fundamento lingüístico sobre el cual se desarrollará el contenido de la gramática que nos ocupa. Los puntos que se desarrollan acá son mínimos, por lo que se recomienda la revisión de cualquier gramática del idioma para profundizar cada uno de los temas.

### Fonología Representación gráfica y fonémica del idioma

El idioma Q'anjob'al tiene un total de 31 grafemas, dentro de los cuales 30 funcionan como fonemas y uno como signo diacrítico. El acuerdo gubernativo 1046-87 que contempla la unificación del alfabeto para la escritura de los idiomas Mayas de Guatemala, para el Q'anjob'al registra los siguientes grafemas: a, b', ch, ch', e, h, i, j, k, k', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, w, x, xh, y, ' (Saltillo). Según los criterios que se emplean para la selección de alfabetos, en el idioma Q'anjob'al notamos que únicamente presenta problemas la glotal que en muchos de los casos se tiende a confundir con las consonantes glotalizadas, puesto que su función es doble: una es la de indicar el cierre glotal y la otra es indicar consonantes glotalizadas.

### Fonemas del Q'anjob'al semejantes a los del español

Los grafemas del idioma Q'anjob'al que son similares a los del español en cuanto a uso y punto de articulación son a, ch, e, i, j, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y. Notemos acá que en el idioma Q'anjob'al casi no existen palabras que lleven vocales al final. En los ejemplos se nota el uso de la letra (grafema) al principio, en medio y al final, aunque son pocas las palabras que terminan con vocal. Ejemplos:

<b>a</b>	ajan	<i>elote</i>
	awal	<i>milpa</i>
	okan	<i>pase adelante</i>
	k'otan	<i>tirado</i>
	na	<i>casa</i>
<b>ch</b>	chakan	<i>sordo</i>
	och	<i>cabo (para azadón o hacha)</i>
	chikay	<i>abuela</i>
	chuman	<i>mediodía</i>
	pichan	<i>envuelto</i>
<b>e</b>	ewan	<i>sombra</i>
	petzan	<i>sentado sobre sus pies</i>
	telan	<i>acostado</i>
	b'e	<i>camino</i>
	elq'om	<i>ladron</i>
<b>i</b>	yilí	<i>color apariencia</i>
	ilya'	<i>enfermedad</i>
	wikan	<i>mi familiar</i>
	isaj	<i>perezoso</i>
	Mikin	<i>Micaela</i>

<b>J</b>	pajaj	<i>catarata</i>
	jolomej	<i>cabeza</i>
	majan	<i>prestamo mozo</i>
	julu'	<i>disparalo</i>
	mojan	<i>pareja, esposo</i>
<b>k</b>	kaxhlan	<i>gallina</i>
	kuk	<i>ardilla</i>
	lokan	<i>colgado</i>
	kab'ej	<i>pasado mañana</i>
	komok	<i>nuestra tinaja</i>
<b>l</b>	Lotaxh	<i>Rodas</i>
	luqum	<i>lombriz</i>
	mal	<i>hunchazon</i>
	mulej	<i>falta pecado</i>
	kaxhlan	<i>gallina</i>
<b>m</b>	mem	<i>mudo tonto</i>
	majan	<i>prestamo mozo</i>
	q'alem	<i>basura</i>
	man	<i>compra</i>
	mamin	<i>abuelo, señor</i>
<b>n</b>	snan	<i>medio</i>
	nojnaq	<i>lleno</i>
	wotz'an	<i>acuchillado</i>
	manaq	<i>no es</i>
	b'ijan	<i>pedazo</i>
<b>o</b>	olan	<i>agujero hoyo</i>
	pojil	<i>quebrado, sencillo</i>
	kotx'an	<i>torcido</i>
	k'olohi	<i>redondo (bola)</i>
	ton	<i>vamos</i>
<b>p</b>	payxa	<i>desde antes tiempos remotos</i>
	pop	<i>petate</i>
	tz'up	<i>pluma</i>
	xapon	<i>jabon</i>
	topan	<i>manejo</i>

**r**

Con esta consonante se encuentran pocas palabras, generalmente son sonidos onomatopéyicos y prestamos

roxax	<i>rosa</i>
ropil	<i>capixay</i>
jorjowex	<i>tipo de pajaro</i>
jer	<i>ruido de algo al romperse</i>
tururi	<i>resbaloso</i>

<b>s</b>	jos	<i>huevo</i>
	sot	<i>maraca</i>
	masanil	<i>todo</i>
	si'b'al	<i>lugar donde se hace leña</i>
	josjolte'	<i>tipo de bejuco</i>
<b>t</b>	tat	<i>espeso</i>
	tojol	<i>recto directo buena actitud</i>
	spat	<i>su tortilla, su ranchito</i>
	patan	<i>roza</i>
	sputal	<i>su amargura (cosas tiernas)</i>
<b>u</b>	us	<i>mosquito</i>
	pural	<i>lento rogado, tardado</i>
	b'ay tu	<i>alla</i>
	unej	<i>papel</i>
	kukay	<i>luciernaga</i>
<b>w</b>	wexej	<i>pantalón</i>
	awal	<i>milpa</i>
	b'aw	<i>tipo de siembra de milpa</i>
	kaw	<i>duro</i>
	alawen	<i>hierba buena</i>
<b>y</b>	yekal	<i>mañana</i>
	peqey	<i>sapo</i>
	mayal	<i>ya</i>
	tzoyol	<i>guisquil</i>
	kukay	<i>luciernaga</i>

### Fonemas diferentes que se representan con el mismo grafema

Algunos fonemas del Q'anjob'al se representan con el mismo grafema con que se representan algunos fonemas del español, sin embargo esto no quiere decir que se usen o pronuncien de la misma manera. Entre este tipo de grafemas encontramos los siguientes **h, q, x**. Por lo anterior no debe considerarse su uso de una manera igual.

La **h** en Q'anjob'al tiene varias funciones, entre las cuales encontramos

#### a) *Indicar ausencia de cierre glotal*

La mayoría de las palabras que no llevan cierre glotal al principio antes de una vocal están poseídas por la segunda persona tanto singular como plural del Juego A. Así también se inician los clíticos del Juego B cuando funcionan como sujetos de un estativo. Este grafema se emplea cuando se articula una vocal en forma suave, es decir sin cierre glotal antes. Ejemplos

hajan	<i>tu elote</i>	hawal	<i>tu milpa</i>
ajan	<i>elote</i>	awal	<i>milpa</i>
hitaj	<i>tu hierba</i>	isaj	<i>peresozo</i>
itaj	<i>hierba</i>	hisajil	<i>tu pereza</i>

hak'un	<i>tu monte</i>	míman hon	<i>somos grandes/somos muchos</i>
ak'un	<i>monte</i>	heb' naq winaq	<i>los hombres</i>
xíwíl hex	<i>ustedes son muchos</i>	watx' heb'	<i>ellos/ellas son buenos/as</i>

*b) Evita la formación de diptongos*

En todos los idiomas Mayas no existen diptongos. Su ausencia es uno de los rasgos que los caracteriza. Sin embargo exceptuamos acá las variantes de Santiago Atitlán del Tz'utujil, la de Santa María de Jesús del Kaqchikel, la de San Luis Jilotepeque del Poqomam, que tienen diptongos con las vocales **uo-ie**.

En Q'anjob'al no existen diptongos, aunque en algunas ocasiones se pronuncien dos vocales juntas. En este caso pueden ser dos vocales de la misma clase o diferentes, sin embargo se articulan en forma separada. Entonces, cuando son la misma vocal no se puede argumentar que son vocales largas y cuando son diferentes tampoco se puede suponer que forman un diptongo. Ante esta situación se escribe la **h** entre las dos vocales para evitar confusiones. Ejemplos

lahan	<i>algo tendido como la rama de un árbol</i>
lhan	<i>algo pozado como agua</i>
pihan	<i>líquido pozado</i>
lehan	<i>algo tendido como maíz secándose en el patio</i>
wahan	<i>parado</i>
luhan	<i>algo tendido e inclinado para abajo como la rama de un árbol</i>

La **x** en Q'anjob'al es un fonema retroflejo, por lo que no tiene ningún parecido con el fonema español, aunque sea el mismo grafema del español, ya que lo del español se pronuncia como [ks] en algunos casos (*exito, taxi*) y en otros casos como [š], como en *xeca, xuco, paxte* y varios toponimos. Ejemplos

xilej	<i>cabellera</i>
xuk	<i>canasto</i>
kuxin	<i>Marcos comadreja</i>
ox	<i>achiote</i>
xux	<i>tipo de avispa</i>
paxan	<i>regresa</i>

**Fonemas del Q'anjob'al no existentes en español**

En Q'anjob'al existen un grupo de 12 fonemas que no tienen ningún parecido a los del español. Estos sonidos son los uvulares, los glotalizados y retroflejos. Se representan con los siguientes grafemas **b', ch', k', q, q', t', tx, tx', tz, tz', xh, ' (saltillo)**. El sonido **xh** se pronuncia igual que la **x** de *xeca* del español. Al igual que los anteriores se encuentran al principio, en medio y al final de palabras. Ejemplos

<b>b'</b>	b'aq	<i>hueso</i>
	kixkab'	<i>temblor terremoto</i>
	ixkab'	<i>cera</i>
	b'aq'in	<i>cuando</i>
	ab'en	<i>encomienda</i>
<b>ch'</b>	ch'akan	<i>mojado</i>
	ch'okil	<i>zanate</i>
	puch'iloq	<i>sacarlo de la boca (agua)</i>
	kach'-	<i>morder</i>
	jab'ch'an	<i>un poquito</i>

k'	k'a'	<i>amargo</i>
	ak'un	<i>monte</i>
	pak'	<i>cucharon</i>
	ak atx	<i>chompipe (general)</i>
	k'ewex	<i>anona</i>

### El fonema q

No se encuentran palabras que inicien con este grafema, excepto las que tienen el marcador de tiempo/aspecto progresivo **hoq** simplificado en la forma oral (**q-**) Sin embargo se debe escribir la forma completa, **hoq**, y no la forma simplificada Ejemplos

	hoq hala'/qala'	<i>lo diras</i>
	b'aqtaq	<i>medio delgado</i>
	b'aqal	<i>olote</i>
	yaq	<i>hediondo</i>
	suquw	<i>espuma</i>
	saq	<i>blanco limpio</i>
q'	q'axan	<i>caliente tibio</i>
	meq'an	<i>brazada</i>
	baq'	<i>pepita</i>
	b'uq'an	<i>trago (de tragar)</i>
	q'alem	<i>basura</i>
t'	t'iqan	<i>mojado</i>
	t'oyoyi	<i>mayugado</i>
	t'unt'urich	<i>columpio</i>
	wet'an	<i>una bola (como masa)</i>
	q'an t'ot'om	<i>tipo de pajaro</i>
tx	txayib'	<i>pichacha</i>
	ib'atx	<i>armadillo</i>
	b'utx	<i>nixtamal</i>
	b'atxb'il	<i>cargado (por muchas personas)</i>
	txuljub'al	<i>sanitario</i>
tx'	tx'í'	<i>perro</i>
	watx'	<i>bueno</i>
	tx'ix	<i>tamalito</i>
	potx'oj	<i>matar (animales)</i>
	swatx'ilal	<i>su bondad</i>
tz	izu	<i>jicara</i>
	motz	<i>constelacion</i>
	putzin	<i>tipo de sapo</i>
	pitzin	<i>pelota de tusa</i>
	potz	<i>paralisis</i>
tz'	tz'ikin	<i>pajaro</i>
	matz'	<i>caspa</i>
	yatz'an	<i>agarrar apretando los puños</i>

witz'an	<i>estrecho</i>
tz'ab'	<i>argenio</i>
<b>xh</b> xhalu	<i>jarro</i>
xhi	<i>dijo</i>
xholtaq	<i>desabrido</i>
Axhul	<i>Angelina</i>
Xhulin	<i>Salvador</i>

### ' (saltillo)

Todas las palabras que inician con vocal llevan cierre glotal al principio. Como este es predecible, entonces no se escribe. Ejemplos

awal	<i>culpa</i>
owal	<i>pelea, guerra, enojo</i>
ix	<i>mujer</i>
maq'a'	<i>pegalo</i>
max awjɪ	<i>el llamo</i>
chɪ awalwɪ	<i>el siembra</i>

## Morfología

### Morfemas y Palabras

El Q'anjob'al es un idioma que goza de una morfología muy rica tanto de derivación como de flexión.

Encontramos tres clases fundamentales de morfemas: los morfemas que pertenecen a las bases o cabezas, los afijos que dan mayor información sobre la raíz o base y los clíticos que varían su ubicación y uso. Los primeros dos no presentan problemas en cuanto a su uso y ubicación dentro de la palabra, no así este último que en algunos casos funciona como un afijo y en otros como palabra suelta, cuando se escriben antes de una palabra se llaman proclíticos y después enclíticos.

Los morfemas bases o raíces algunas veces forman palabras y en otros casos necesitan de un afijo para transmitir el mensaje en forma completa.

### Palabras formadas por un solo morfema

tx'al	<i>hulo</i>
winaq	<i>hombre</i>
ix	<i>mujer</i>
tz'ib'	<i>letra escritura</i>
na	<i>casa</i>
q'opoj	<i>señorita</i>
miman	<i>grande</i>
yob'	<i>malo, amante</i>

**Palabras formadas por dos o mas morfemas**

s-watx'-il-al	<i>su bondad</i>
poy-ej	<i>mecapal</i>
low-1	<i>comer</i>
ch-on b'ey-1	<i>caminamos</i>
ko-b'ey-b'al	<i>nuestra costumbre</i>
ch-ach hm-tek'-a'	<i>te pateo</i>
letx-b'al	<i>guacal</i>
aw-b'al	<i>macana</i>
mulnaj-wom	<i>trabajador</i>

**Afijos**

En Q'anjob'al los afijos por su ubicacion pueden clasificarse en prefijos y sufijos. Los prefijos son aquellos que van antes de la raiz de la palabra y los sufijos son aquellos que se escriben despues de la raiz. Por las funciones que hacen estos afijos pueden ser de flexion o de derivacion. En los siguientes ejemplos los afijos aparecen subrayados.

<u>ko</u> -na	<i>nuestra casa</i>
<u>hm</u> -tx'at	<i>mi cama</i>
<u>s</u> -q'anej	<i>su palabra</i>
<u>1</u> -aqan	<i>nuestro pie</i>
<u>s</u> -jelan- <u>1</u>	<i>su habilidad</i>
<u>s</u> -chop	<i>su asiento</i>
<u>y</u> -awal heb'	<i>su milpa de ellos</i>
<u>ch</u> - <u>in</u> low-1	<i>yo como</i>
<u>ch</u> - <u>ach</u> kolwaj-1	<i>tu colaboras</i>
<u>hoq</u> - <u>ach</u> <u>s</u> -laq'-a'	<i>te abrazara</i>

**Afijos de Flexion**

Los afijos de flexion dan informacion de tipo gramatical sobre la raiz o base a la que se agregan. Entre esta informacion gramatical encontramos categorias de tiempo/aspecto de una accion, persona y numero gramatical de un participante, modo verbal y clasificacion de los verbos segun el numero de participantes que aceptan.

Las categorias de persona y numero gramatical se indican a traves de los afijos de los Juegos A y B que se presentan en los siguientes cuadros.

## Juego A y tipo de palabra con la que se usa

Numero gramatical	Persona gramatical	Poseedor de sustantivo Sujeto de un verbo transitivo Sujeto de VI en progresivo <sup>1</sup>	
		/ _ C	/ _ V
Singular	1 persona	hın-	w-
	2 persona	ha-	h-
	3 persona	s-	y-
Plural	1 persona (dual) <sup>2</sup>	ko-	j-
	1 persona (excl)	ko- hon (honon)	j- hon (honon)
	1 persona (incl)	ko- heq	j- heq
	2 persona	he-	hey-
	3 persona	s- heb'	y- heb'

En las siguientes líneas se ejemplifica de una manera general el uso de cada grupo

/ \_ C

**xuk**hxukhaxuksxukkoxukkoxuk honkoxuk heqhexuksxuk heb'**canasto***mi canasto**tu canasto**su canasto (de el)**nuestro canasto (dual)**nuestro canasto (excl)**nuestro canasto (incl)**su canasto (de ustedes)**su canasto (de ellos/ellas)*

/ \_ V

**awal**wawalhawalyawaljawaljawal honjawal heqheyawalyawal heb'**milpa***mi milpa**tu milpa**su milpa (de el)**nuestra milpa (dual)**nuestra milpa (excl)**nuestra milpa (incl)**su milpa (de ustedes)**su milpa (de ellos/ellas)*

<sup>1</sup> El Juego A se emplea con verbos intransitivos en tiempo/aspecto progresivo, de esta misma forma en verbos donde se ha omitido el marcador de tiempo aspecto, en cuyo lugar aparecen adverbios de tiempo como **ewi yekal** así también con adverbios que indican el modo de una acción. En este caso donde el Juego A aparece en lugar del Juego B se denomina ergatividad mixta (Ver ergatividad sobre idiomas mayas para mayor información)

<sup>2</sup> En las variantes de Jolom Konob (Santa Eulalia) Kurus Yal Motx (Santa Cruz Barillas) y parte de Tz'uluma (San Pedro Soloma) existe una subclasificación de la primera persona plural que hace referencia a si estoy especificando a la persona con quien estoy hablando (dual) no incluir a la persona con quien estoy hablando, sino que a otros (exclusivo) o hacer referencia a la persona con quien hablo y a otros, es decir a todos (inclusiva). En el texto aparecerán ejemplos de esta clasificación, por lo que debe considerarse solamente ejemplos para los lugares donde se usa

/ _ C		/ _ V	
laq'a'	<i>abrazar</i>	ila'	<i>ver</i>
chach <u>h</u> inlaq'a'	<i>te abrazo</i>	chach <u>w</u> ila'	<i>te veo</i>
chin <u>h</u> alaq'a'	<i>me abrazas</i>	chin <u>h</u> ila'	<i>me ves</i>
chon <u>s</u> laq'a'	<i>nos abraza</i>	chon <u>y</u> ila'	<i>nos ve</i>
chi <u>k</u> olaq'a'	<i>lo abrazamos (dual)</i>	chi <u>j</u> ila'	<i>lo vemos (dual)</i>
chach <u>k</u> olaq' <u>hon</u>	<i>te abrazamos nosotros (excl)</i>	chach <u>j</u> il hon	<i>te vemos nosotros (excl)</i>
chi <u>k</u> olaq' heq	<i>lo abrazamos nosotros (incl)</i>	chi <u>j</u> il heq	<i>lo vemos nosotros (incl)</i>
chin <u>h</u> elaq'a'	<i>me abrazan Uds</i>	chon <u>h</u> eyil honon	<i>nos ven ustedes</i>
chach <u>s</u> laq' heb'	<i>te abrazan ellos/ellas</i>	chach <u>y</u> il <u>heb'</u>	<i>te ven ellos/ellas</i>

Al conjugar un verbo intransitivo en el tiempo/aspecto progresivo se usa **Juego A** para marcar el sujeto, cuando en realidad se espera encontrar **Juego B** como sucede con cualquier verbo intransitivo. Este caso particular solo ocurre en algunos idiomas Mayas. Ejemplos

/- C	
lanan <u>h</u> inkamı	<i>estoy muriendo</i>
lanan <u>h</u> akamı	<i>estas muriendo</i>
lanan <u>s</u> kamı	<i>esta muriendo (el/ella)</i>
lanan <u>k</u> okamı	<i>estamos muriendo</i>
lanan <u>h</u> ekamı	<i>están muriendo ustedes</i>
lanan <u>s</u> kam <u>heb'</u>	<i>están muriendo ellos/ellas</i>

Resumiendo el uso del Juego A, encontramos que para cada marcador de persona gramatical hay dos alomorfos, que están condicionados por factores fonológicos, es decir, si un sustantivo o verbo inicia con vocal llevará un tipo de marcador y si inicia con consonante llevará el otro grupo

**Juego B y tipo de palabras con la que se usa**

Numero gramatical	Persona gramatical	Sujeto de verbo intransitivo Objeto de verbo transitivo	Sujeto de un estativo
Singular	1 persona	-in	hin
	2 persona	-ach	hach
	3 persona	-∅	∅
Plural	1 persona (dual)	-on	hon
	1 persona (excl)	-on hon (honon)	honon
	1 persona (incl)	-on heq	honeq
	2 persona	-ex	hex
	3 persona	-∅ heb'	heb'

## Ejemplificación del uso del Juego B

/ \_ C

ch <u>in</u> wayı	<i>duermo</i>
ch <u>ach</u> wayı	<i>duermes</i>
chı <u>∅</u> wayı	<i>duerme el/ella</i>
ch <u>on</u> wayı	<i>dormimos (dual)</i>
ch <u>on</u> way <u>hon</u>	<i>dormimos (excl)</i>
ch <u>on</u> way <u>heq</u>	<i>dormimos (incl)</i>
ch <u>ex</u> wayı	<i>duermen ustedes</i>
chı <u>∅</u> way <u>heb'</u>	<i>duermen ellos/ellas</i>

/ \_ V

ch <u>in</u> kolwayı	<i>ayudo</i>
ch <u>ach</u> kolwayı	<i>ayudas</i>
chı <u>∅</u> kolwayı	<i>ayuda el/ella</i>
ch <u>on</u> kolwayı	<i>ayudamos (dual)</i>
ch <u>on</u> kolway <u>hon</u>	<i>ayudamos (excl)</i>
ch <u>on</u> kolway <u>heq</u>	<i>ayudamos (incl)</i>
ch <u>ex</u> kolwayı	<i>ayudan ustedes</i>
chı <u>∅</u> kolway <u>heb'</u>	<i>ayudan ellos/ellas</i>

Todos estos clíticos como marcadores del objeto de un verbo transitivo y sujeto de un verbo intransitivo se escriben ligados al proclítico que marca tiempo/aspecto Ejemplos

ch <u>in</u> skolo'	<i>me ayuda</i>
ch <u>ach</u> skolo'	<i>te ayuda</i>
chı <u>∅</u> kokolo'	<i>lo ayudamos</i>
ch <u>on</u> skolo'	<i>nos ayuda</i>
ch <u>ex</u> kokol hon	<i>los ayudamos a ustedes</i>
chı <u>∅</u> kokol <u>heb'</u>	<i>los ayudamos a ellos/ellas</i>

## Base de un estativo

Cuando el Juego B es el sujeto de un estativo se escribe separado y después de la raíz Ejemplos

## sustantivo

txonjom <u>hin</u>	<i>soy vendedor/a</i>
txonjom <u>hach</u>	<i>sos vendedor/a</i>
txonjom <u>∅</u>	<i>el/ella es vendedor/a</i>
txonjom <u>hon</u>	<i>somos vendedores/as (dual)</i>
txonjom <u>honon</u>	<i>somos vendedores/as (excl)</i>
txonjom <u>honeq</u>	<i>somos vendedores/as (incl)</i>
txonjom <u>hex</u>	<i>Uds son vendedores/as</i>
txonjom <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas son vendedores/as</i>

## adjetivo

ısağ <u>hin</u>	<i>soy perezoso/a</i>
ısağ <u>hach</u>	<i>sos perezoso/a</i>
ısağ <u>∅</u>	<i>el/ella es perezoso/a</i>
ısağ <u>hon</u>	<i>somos perezosos/as (dual)</i>
ısağ <u>honon</u>	<i>somos perezosos/as (excl)</i>
ısağ <u>honeq</u>	<i>somos perezosos/as (incl)</i>
ısağ <u>hex</u>	<i>ustedes son perezosos/as</i>
ısağ <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas son perezosos/as</i>

## numeros cardinales

jun <u>hin</u>	<i>soy uno</i>
kawan <u>hach</u>	<i>sos dos</i>
oxwan <u>∅</u>	<i>el/ella es tres</i>
kanwan <u>hon</u>	<i>somos cuatro</i>
owan <u>hex</u>	<i>ustedes son cinco</i>
waqwan <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas son seis</i>

## numeros ordinales

b'ab'el <u>hin</u>	<i>soy primero</i>
skab' <u>hach</u>	<i>sos segundo</i>
yox <u>∅</u>	<i>el/ella es tercero</i>
skan <u>hon</u>	<i>somos cuarto</i>
so <u>hex</u>	<i>Uds son quinto</i>
swaq <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas son sexto</i>

## participio perfecto

oheb'il <u>hin</u>	<i>soy amado soy querido</i>
ılb'il <u>hach</u>	<i>usted es visto</i>
tayneb'il <u>hon</u>	<i>somos cuidados</i>

## lugar de nacimiento

aj Nank'uldaq <u>hon</u>	<i>somos de Nank uldaq</i>
aj Tx'ono' <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas son de Tx ono</i>
aj Yıch Tenam <u>hon</u>	<i>somos de Yıch Tenam</i>

## conteo de tiempo

jun k'al k'u <u>hach</u>	<i>eres de 20 días</i>
oyeb' ab'il <u>hex</u>	<i>ustedes son de 5 años</i>

jun xajaw <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas son de 5 meses</i>
kab' ab'il <u>hon</u>	<i>nosotros somos de dos años</i>

**posicionales**

lekan <u>hin</u> ajoq	<i>estoy parado</i>
chotan <u>hach</u> ayoq	<i>estas sentado</i>
chulan ajoq	<i>esta enrollado</i>
jajan <u>hex</u> ayoq	<i>ustedes estan hincados</i>
nojan ay <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas estan con la cabeza agachada</i>

**adverbio**

amunk'wan <u>hach</u>	<i>sos veloz</i>
yelk'ulal <u>hon</u>	<i>somos rapido</i>
k'o'jank'ulal <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas son lentos/as</i>
yekal <u>hin</u>	<i>sere yo mañana</i>
xıwıl <u>hon</u>	<i>somos muchos/as</i>

**Tiempo/Aspecto**

Encontramos tambien dentro de este grupo de morfemas los clíticos marcadores de tiempo/aspecto y modo. Los tiempos/aspectos comunmente marcados y mas usuales son el completivo, incompletivo, progresivo y potencial.

El marcador de tiempo/aspecto completivo se marca con **max**, el incompletivo con **chi** para tercera persona y **ch-** con las demas personas. El progresivo con **lanan** o **ipan** y el potencial con **hoq**. Todos estos marcadores se escriben ligados al Juego B, exceptuando el marcador del progresivo (**lanan** o **ipan**) que se escribe separado. Ejemplos

**tiempo/aspecto completivo**

<u>max</u> ach xewı	<i>descansaste</i>
<u>max</u> ın wayı	<i>dormi</i>
<u>max</u> ın stek'a'	<i>el /ella me pateo</i>
<u>max</u> on jayı	<i>llegamos</i>
<u>max</u> ex kokol hon	<i>nosotros los ayudamos a ustedes</i>

**tiempo/aspecto incompletivo**

<u>ch</u> ach lowı	<i>comes</i>
<u>ch</u> ı∅ low heb'	<i>ellos/ellas comen</i>
<u>ch</u> ı wayı	<i>el/ella duerme</i>
<u>ch</u> ın awjı	<i>llamo</i>
<u>ch</u> ex awjı	<i>llaman ustedes</i>
<u>ch</u> ex yıqa'	<i>los carga a ustedes</i>
<u>ch</u> ı∅ jıl heq	<i>lo vemos (todos)</i>

**tiempo/aspecto progresivo**

<u>lanan</u> hinlowı	<i>estoy comiendo</i>
<u>ipan</u> hakanalwı	<i>usted esta bailando</i>
<u>ipan</u> konalwı heq	<i>estamos bailando</i>
<u>lanan</u> hematz'lı	<i>estan viendo (ustedes)</i>
<u>ipan</u> skuywı heb'	<i>estan estudiando ellos/ellas</i>
<u>lanan</u> jawten heb'	<i>los estamos llamando a ellos/ellas</i>
<u>ipan</u> hach hintek'oni	<i>te estoy pateando</i>
<u>lanan</u> hach staynen heb'	<i>te estan cuidando ellos/ellas</i>
<u>ipan</u> staynenı	<i>el lo/la esta cuidando</i>

**tiempo/aspecto potencial**

<u>hoq</u> ach b'eyoq	<i>caminaras</i>
<u>hoq</u> jayoq	<i>vendra el/ella</i>
<u>hoq</u> on txonjoq heq	<i>venderemos</i>
<u>hoq</u> ex tz'ib'loq	<i>ustedes escribiran</i>
<u>hoq</u> b'ey heb'	<i>ellos/ellas caminaran</i>
<u>hoq</u> ex hinmitx'a'	<i>los agarrare a ustedes</i>
<u>hoq</u> in smaqa'ob'tanej	<i>me pegara varias veces</i>
<u>hoq</u> ex yochej heb'	<i>los querran ellos</i>

**Sufijos que clasifican a los verbos**

Morfológicamente los verbos se clasifican en dos grandes grupos, esto con fundamento en la cantidad de participantes que requieren y marcan. Entonces, los verbos se clasifican en transitivos e intransitivos.

Los verbos intransitivos se identifican por el sufijo de categoría **-i** en incompletivo y progresivo y **-oq** en tiempo/aspecto potencial. Estos se pierden cuando el verbo se encuentra dentro de una oración. Ejemplos

**con verbos radicales**

chin low <sub>i</sub>	<i>como</i>
chex kam <sub>i</sub>	<i>se mueren ustedes</i>
hoqon jayoq	<i>vendremos</i>
hoqex b'eyoq	<i>caminaran ustedes</i>
maxon low <sub>i</sub>	<i>comimos nosotros</i>
chon toj <sub>i</sub>	<i>nos vamos</i>

**con verbos derivados**

hoqon tz'ib'loq	<i>escribiremos</i>
chin txuml <sub>i</sub>	<i>estoy adivinando</i>
maxon awalw <sub>i</sub>	<i>sembramos</i>
hoq txonjoq heb'	<i>ellos/ellas venderan</i>
maxex etnelay <sub>i</sub>	<i>ustedes fueron maltratados</i>

**en oraciones**

Hoqin low yet kab'ej	<i>Comere pasado mañana</i>
Maxin kolwaj yetoq naq Lwin	<i>Colabore con Lwin</i>
Yekal hoqon jayoq	<i>Mañana vendremos</i>

Los verbos transitivos marcan sujeto y objeto, con Juego A y Juego B respectivamente. Estos verbos terminan con vocal mas cierre glotal cuando son radicales, pero cuando son derivados terminan con **-j**. En oraciones se pierde la **V'** que marca los verbos transitivos radicales, en tanto que en un verbo transitivo derivado la **-j** se mantiene. Ejemplos

**verbos radicales**

chin stek'a'	<i>me pateo a el</i>
maxach yiq'a'	<i>te cargo a el/ella</i>
hoqach smaqa'a'	<i>te pegara a el/ella</i>
chin stxon heb'	<i>me venden a ellos</i>
max kojulu'	<i>nosotros le disparamos</i>

**verbos derivados**

chun sma <sup>q</sup> 'ob'tanej	<i>el/ella me pega varias veces</i>
hoq hak'isob'tanej	<i>lo barreras varias veces</i>
maxex s-saqchob'alnej	<i>los trato como juguetes varias veces ( a ustedes)</i>

**en oraciones**

Hoq slaq' naq Antun ix yal q'opo <sub>j</sub>	<i>Antonio abrazara a la señorita</i>
Max stenik' naq unin te si	<i>El niño boto la leña</i>
Max yochej naq Palas ix Ewul	<i>Francisco quiso a Eulolia</i>

**Afijos de derivacion**

Se les denomina afijos de derivacion a los morfemas que cambian la clase de la palabra o que hacen que cambie el significado de la palabra a la que acompaña. Bajo afijos de derivacion se han clasificado las palabras. En los ejemplos aparecen subrayados los afijos de derivacion.

xewi	<i>descansar</i>	xewb'al	<i>lugar para descansar</i>
watx'	<i>bueno</i>	swatx'ıl	<i>su bondad</i>
ow	<i>enojo</i>	max owb'ı	<i>se enojo</i>
tz'il	<i>sucio</i>	tz'ıltaq	<i>medio sucio</i>
yax	<i>verde</i>	yax mayınaq	<i>muy verde</i>
b'ey	<i>caminar</i>	b'eynaq	<i>caminado</i>
q'ayı	<i>acostumbrar</i>	max q'aytzej	<i>lo acostumbro</i>
mulnajıl	<i>trabajo</i>	mulnajwom	<i>trabajador</i>
ten	<i>empujar mover</i>	max stenob'tanej	<i>lo empujo lo movio varias veces</i>

**Clases de Palabras**

Las clases de palabras que se encuentran segun el papel sintactico que desempeñan en la oracion, la semantica y morfologia que tienen en comun son

**Sustantivos**

Estos refieren a nombres de personas, animales y cosas, todos funcionan como nucleos de sintagmas nominales. Los sustantivos tienen algo en comun en cuanto a su morfologia, sintaxis y semantica. Ejemplos

Xhwan	<i>Juan</i>	poyej	<i>mecapal</i>
tx'atej	<i>cama</i>	chej	<i>caballo</i>
loj	<i>alimento</i>	xan	<i>pared adobe</i>
pak'	<i>cucharon</i>	b'e	<i>camino</i>
yintaq	<i>detras de</i>	sti'	<i>en la orilla de su boca</i>

**Verbos**

Los verbos funcionan como nucleos de los predicados verbales, indican la accion. Pueden ser transitivos o intransitivos, segun si la accion acepta uno o dos participantes. Los verbos transitivos concuerdan con el

sujeto por medio del Juego A y con el objeto por medio del Juego B. Los verbos intransitivos marcan el sujeto con el Juego B. Bajo flexión se puede revisar los ejemplos, acá tenemos otros ejemplos

<b>transitivos</b>		<b>intransitivos</b>	
chach hinkolo'	<i>te ayudo</i>	chin low1	<i>como</i>
chin halaq'a'	<i>me abrazas</i>	chex way1	<i>duermen (ustedes)</i>
chin slaq' heb'	<i>me abrazan ellos/ellas</i>	max kami	<i>murio</i>
maxex w1qa'	<i>cargue a ustedes</i>	hoqon jayoq	<i>vendremos</i>

### Adjetivos

Este es un modificador directo del sustantivo, lo puede modificar en cuanto a nombrar sus cualidades y que puede resaltar sus propiedades como tamaño, color, forma, posición, etc. Ejemplos

watx'	<i>bueno</i>
yob'	<i>malo</i>
tz'eyan	<i>inclinado, torcido</i>
b'ulan	<i>amontonado</i>
q'eq	<i>negro</i>

### Posicionales

Este tipo de palabras indica la posición de un objeto, dentro del espacio, dependiendo de su forma, cualidades, materia, tamaño, etc. En Q'anjob'al existe un promedio de 600 posicionales. Ejemplos

telan	<i>acostado</i>	kewan	<i>algo como masa suave tirada</i>
litx'an	<i>tendido</i>	lot'an	<i>ahorquillado</i>
lekan	<i>parado</i>	chotan	<i>sentado sobre silla</i>
lewan	<i>sentado con los pies abiertos</i>	jajan	<i>hincado</i>
tz'eyan	<i>inclinado torcido</i>	xoyan	<i>enrollado</i>

### Numeros

Estos indican cantidad y orden de las cosas. También pueden indicar tiempo futuro y pasado, y distribución de sustantivos. Ejemplos

<b>cardinal</b>		<b>ordinal</b>	
jun	<i>uno</i>	b'ab'el	<i>primero</i>
kab'	<i>dos</i>	skan	<i>cuarto</i>
lajoneb'	<i>diez</i>	slajon	<i>decimo</i>
jun skawinaq	<i>veintiuno</i>	sjun k'al	<i>vigesimo</i>
olajon k'al	<i>trecentos</i>	swaqlajon k'al	<i>tricentesimo vigesimo</i>
<b>tiempo pasado</b>		<b>tiempo futuro</b>	
kab'j1	<i>hace dos dias</i>	kab'ej	<i>dentro de 2 dias</i>
oxj1	<i>hace tres dias</i>	oxej	<i>dentro de 3 dias</i>
uqub'ix1	<i>hace 7 dias</i>	uqub'ix	<i>dentro de 7 dias</i>
kanlajonej1	<i>hace 14 dias</i>	kanlajonej	<i>dentro de 14 dias</i>
junq'ej1	<i>hace 20 dias</i>	junq'ej	<i>dentro de 20 dias</i>

**distribucion**

kab' kab'/kab' kab'taq	<i>de dos en dos</i>
kan kan/kan kantaq	<i>de cuatro en cuatro</i>
uqtaq	<i>de siete en siete</i>
waxaqtac	<i>de ocho en ocho</i>
junk'altaq	<i>de veinte en veinte</i>

**Estativos**

Se les llama estativos a las palabras no verbales que marcan su sujeto con Juego B. Estos generalmente funcionan como predicados no verbales. Este tema se ha detallado más bajo afijos de flexión. Ejemplos

winaq hon	<i>somos hombres</i>	yalixh hach	<i>sos pequeño</i>
junk'al heb'	<i>ellos/ellas son veinte</i>	lekan hin ajoq	<i>estoy parado</i>
owan hex	<i>ustedes son cinco</i>	skan hach	<i>eres el cuarto</i>
kamnaq	<i>el/ella es muerto/a</i>	watx' heb'	<i>ellos(as) son buenos(as)</i>
amunk'wan hach	<i>eres veloz</i>	lajan hon	<i>somos iguales</i>

**Medidas**

Estas palabras indican la cantidad de un sustantivo según sus cualidades, propiedades, forma y masa. Ejemplos

ja'	<i>vara</i>
q'uchub'	<i>geme</i>
k'alan	<i>tercio</i>
lisan	<i>raja</i>
k'olan	<i>bola</i>
ch'ulte'	<i>medida de leña jateada</i>
b'uq'an	<i>bocado</i>

**Clasificadores**

Los clasificadores no son artículos, ya que su función es clasificar a todos los sustantivos concretos según el material de que están hechos o la asociación del producto con la materia prima de la que proviene. Clasifican también a las personas según el sexo. Encontramos también acá los clasificadores numéricos, que indican si se cuentan animales, personas o cosas. Los clasificadores en Q'anjob'al son

*a) Clasificadores nominales***para personas**

ix	<i>especifico para mujer</i>	<u>ix</u> Mikin	<i>Mikin</i>
naq	<i>especifico para hombres</i>	<u>naq</u> Lolen	<i>Lolen</i>
xal (a)	<i>para ancianas</i>	<u>xal</u> Xhuwin	<i>la señora Xhuwin</i>
cham	<i>para ancianos</i>	<u>cham</u> Matin	<i>el señor Matin</i>
q'oy	<i>mujer de confianza</i>	<u>q'oy</u> Ewul	<i>Ewul</i>
ya'	<i>hombres de confianza</i>	<u>ya'</u> Matyaxh	<i>Matyaxh</i>

**para animales y cosas**

no( ' )	para animales y sus derivados	<u>no</u> kaxhlan	la gallina
tx'otx'	para objetos de tierra o barro	<u>tx'otx</u> xij	la olla
ch'en	para objetos de metal	<u>ch'en</u> echej	el hacha
q'aq'	fuego	<u>q'aq'</u> q'aq'	el fuego
tz'am	sal	<u>tz'am</u> atz'am	la sal
te ( ' )	palo, árbol	<u>te</u> paqxaq	el abeto
tx'an	fibras	<u>tx'an</u> txim	la red
an	plantas cosas textiles	<u>an</u> ak'un	el monte
ha ( ' )	agua líquido	<u>ha</u> tz'eka'	el agua caliente
ixim	maíz y productos relacionados	<u>ixim</u> tx'ix	los tamaños

**b) Clasificadores numericos**

Para clasificar personas se usa el sufijo **-wan**

<u>oxwan</u> winaq	tres hombres
<u>kawan</u> heb' xal ix	las señoras son dos
<u>owan</u> unim	cinco niños

**-k'on** se usa para clasificar animales

<u>waqk'on</u> chej	seis caballos
<u>lajonk'on</u> txix	diez conejos
<u>olajonk'on</u> pech	quince patos

**-eb'** se usa para clasificar cosas

<u>kaneb'</u> te chemej	cuatro sillas
<u>uqeb'</u> an chanej	siete cortes
<u>olajoneb'</u> xajaw	quince meses

**c) Clasificadores mensurativos**

k'olan	ovaladas	jun k'olan xapon	un jabon
chulan	cosas enrolladas	jun chulan un	un rollo de papel
nilan	grupo no contable	jun nilan anima	un grupo de personas
lisan	raja	jun lisan wale'	una raja de caña
jisan	tira delgada	jun jisan no chib'ej	un pedazo de carne
k'otan	unidad	jun k'otan keneya	un banano
jab'an	cosa larga	jun jab'an wale	una caña (larga)
k'etxan	cosa larga delgada	jun k'etxan te oy	un horcon

**Particulas**

Este es un juego de palabras que no aceptan flexión ni derivación. Palabras de esta clase en algunas ocasiones no pueden tener significado por sí solos, sino solamente en contextos de uso o en combinación con otras palabras. Bajo esta clase de palabras tenemos

**particula negativa**

maj	no	maj hınb'eyoq	no caminar
k'am	no hay no	k'am junoq winaq	no hay ningún hombre
k'am tzet	nada	k'am tze max wala'	no dije nada

**particula afirmativa**

kaytu	<i>asi es</i>	kaytu max yunej	<i>asi se hizo</i>
hinye	<i>de acuerdo</i>	hinye kaq chi hut halon tu	<i>de acuerdo como lo dices</i>
yun hoqab'i	<i>que sea asi</i>	yun hoqab'i axka tu	<i>que sea asi</i>

**particula interrogativa**

Se refiere a una interrogante o pregunta sobre algo

¿b'aq'in?	¿cuando?	¿b'aq'in chon jayı?	¿cuando regresamos?
¿b'aytal?	¿donde?	¿b'aytal maxach b'etı?	¿a donde fuiste?
¿tzet?	¿que? ¿que es?	¿tzet max ujı?	¿que hubo sucedio?
¿tzetal?	¿que es?	¿tzetal max hala'?	¿que dijiste?
¿tzet yetal?	¿que es?	¿tzet yetal max q'ajı?	¿que se quebro?

**particula conjuntiva**

ma	<i>o</i>	a ix Malın ma a ix Mikın	<i>es Malın o es Mikın</i>
k'al	<i>y</i>	naq Lwin k'al naq Matın	<i>Pedro y Mateo</i>
k'apax	<i>tambien</i>	naq Xhwan k'apax ix unın	<i>Juan tambien la niña</i>

**particula plural**

tzan	<i>unos</i>	tzan winaq ilonı	<i>aquellos hombres que vieron</i>
heb'	<i>indica muchos</i>	heb' naq winaq kamı	<i>los hombres que murieron</i>
jan/juntzan	<i>unos</i>	juntza/jan no tz'ikin	<i>unos pajaros</i>

**adverbios**

txekel	<i>a saber</i>	txekel maktxel max kamı	<i>a saber quien murio</i>
ayman	<i>luego rapido</i>	ayman chex lowı	<i>coman rapido</i>
junab'	<i>en un año</i>	junab' chin meltzojı	<i>el otro año regreso</i>

**Sintaxis**

La sintaxis es el estudio de la formacion de oraciones y como se combinan para transmitir significados. En este apartado nos interesa unicamente los temas de mayor relevancia y principales para nuestro proposito ya que esta parte del idioma es muy amplia, compleja y profunda. Ejemplos

Max sman naq Xhwan no tx'i yet ewı	<i>Juan compro el perro el dia de ayer</i>
Yet yekal hoqon toq txonjoq	<i>Mañana iremos a vender</i>
Lanan kolow yet max jay naq unın	<i>Estabamos comiendo cuando llego el niño</i>
Chi wochej chin q'anjab' hetoq	<i>Quiero platicar contigo</i>
Chi low no chej b'ay jun mıman ak'al	<i>El caballo se ahmenta en un llano grande</i>

Para comprender mejor una accion es necesario saber que papel hace cada nominal dentro de la oracion. Para ello se han definido los siguientes papeles

**Papeles formales**

Los papeles formales se definen segun la clase formal de la palabra, como se han clasificado las palabras en la parte de morfologia. Los papeles formales no cambian independientemente de la oracion donde

aparecen, por ejemplo un verbo siempre será un verbo, un sustantivo siempre un sustantivo, etc. A través de los papeles formales se han definido los siguientes sintagmas o frases

### Sintagma nominal

Tiene como núcleo o palabra principal un sustantivo, acompañado de sus modificadores que pueden ser artículo indefinido, clasificador, adjetivo, partícula enfática, partícula intensificador, etc. Ejemplos

a wal no miman chej	<i>el caballo grande</i>
ixim q'ayil ixim	<i>el maíz podrido</i>
jun no miman chej	<i>un caballo grande</i>

### Sintagma verbal

Tiene como núcleo un verbo más sus complementos que pueden ser un adverbio, un sintagma nominal, sintagma preposicional o relacional. Ejemplos

max kami	<i>murio</i>
max skol ix malin yet ewi	<i>Maria lo ayudó el día de ayer</i>
hoq kochi' jun kaxhlan	<i>comeremos una gallina</i>
chi saqchi yetoq ix yanab'	<i>juega con su hermana</i>

### Sintagma adverbial

Este puede tener varios modificadores como otro adverbio o un intensificador. La palabra nuclear aquí es un adverbio. Ejemplos

kawal q'imib'	<i>muy temprano</i>
yekal q'imib'	<i>mañana temprano</i>
yelxal amunk'wan	<i>muy rápido</i>
yekal kab'ej	<i>mañana pasado</i>

### Sintagma adjetival

Al igual que el anterior puede llevar un intensificador como modificador y como núcleo obligatoriamente un adjetivo. Ejemplos

kawal saq	<i>muy blanco</i>
yelxal miman	<i>demasiado grande</i>
kawal yalixh	<i>muy pequeño</i>

### Sintagma preposicional

Tiene como núcleo una preposición y obligatoriamente lleva un sintagma nominal y en su defecto un sintagma de sustantivo relacional. Generalmente este sintagma indica locación o caso gramatical dativo. Ejemplos

b'ay sti' ha elom a'ej	<i>en la orilla del río</i>
b'ay naq yal unin	<i>al niño pequeño</i>
b'ay yatut xal ixnam	<i>en la casa de la señora</i>
b'ay yich te taj	<i>debajo del pino</i>

### Sintagma de sustantivo relacional

Lleva como palabra principal un sustantivo relacional y como complemento obligatorio un sintagma nominal. Al igual que el sintagma preposicional indica locación, también indica caso gramatical. Ejemplos

yin sat xan	<i>en la pared</i>
yetoq jun te'ej	<i>con un palo</i>
yalan te na	<i>debajo de la casa</i>
schon te taj	<i>en la punta del pino</i>

### Sintagma estatival

Estos sintagmas llevan como palabra nuclear un estativo (ver en morfología que palabras funcionan como estativos) estos generalmente indican posición, cualidad, identidad, estado, etc. Ejemplos

lekan ajoq	<i>esta parado</i>
ayik'oq	<i>se encuentra</i>
amunk'wan hach	<i>eres veloz</i>
jun lajan hon	<i>somos igualitos</i>

### Papeles funcionales

Los papeles funcionales se definen según la función o el oficio que hace un nominal dentro de la oración. Los papeles son

#### a) Sujeto

El sujeto se marca con Juego A en un verbo transitivo, en los verbos intransitivos y predicados no verbales se marca con Juego B. Según el orden básico, este aparece inmediatamente después del verbo cuando no está condicionado por factores pragmáticos del discurso. Aparece subrayado cada uno de los papeles que se señalan y también su correferencia en el verbo. Ejemplos

Max sman <u>naq Xhwan</u> no tx'i'	<i>Juan compro el perro</i>
Hoq <u>on</u> low yekal	<i>Comeremos mañana</i>
Max <u>Ø</u> jay <u>naq Mekel</u> ma'i q'inib'	<i>Miguel llegó hoy en la mañana</i>
Hoq <u>Ø</u> chilay <u>naq unin</u> yuj jun lab aj	<i>El niño será mordido por una culebra</i>

#### b) Objeto directo

El objeto directo es el que recibe los efectos directos de una acción. Este se marca con Juego B en verbos transitivos, ya que solo estos pueden tener objetos directos y van después del sujeto. Ejemplos

Chi <u>Ø</u> slaq' ix unin <u>jun no mis</u>	<i>La niña abraza un gato</i>
----------------------------------------------	-------------------------------

Lanan <u>Ø</u> yechb'anen naq Xhwan <u>ix Malin</u>	<i>Juan esta esperando a Maria</i>
Max <u>Ø</u> stentoq no chej <u>jun ch'en yula'</u>	<i>El caballo empujó una piedra dentro del agua</i>
Chi <u>Ø</u> yawtej ix unin <u>no miman tx'i'</u>	<i>La niña llama al perro grande</i>

### c) Objeto indirecto

Es el nominal a quien o para quien se hace la acción, pero no recibe los efectos directos de la misma. Este objeto se indica por medio de la preposición **b'ay** o con el poseedor dentro del nominal. Ejemplos

Max yaq'toq naq Lolen jun unej b'ay <u>ix Malin</u>	<i>Lorenzo mando una carta a Maria</i>
Max yab'enejtoq naq unin b'ay <u>stxutx</u>	<i>Lo encomendó el niño a su mamá</i>
Hoq yaltoq naq Xhwan b'ay <u>ix unin</u>	<i>Juan mandará a avisar a la niña</i>
Chi stxon ix Lotaxh ixim yixim <u>xal Mikin</u>	<i>Rodas vende el maíz de la señora Micaela</i>

### d) Adjunto

Los adjuntos son constituyentes que modifican a uno de los constituyentes indicados o a la oración. Ejemplos

Hoq sk'alay naq Xhwan sk'ajol yetoq <u>k'alil</u>	<i>Juan amarrará a su hijo con el cincho</i>
Max kamil naq Lolen yet <u>yayk'u ewi</u>	<i>Lorenzo falleció ayer en la tarde</i>
Chi sman naq Mekel ixim ixim yetoq <u>stxutx</u>	<i>Miguel compra el maíz en compañía de su mamá</i>

En las siguientes oraciones marcamos las funciones sintácticas en una forma general

<u>Max stxontog</u>	<u>naq unin</u>	<u>jun no tx'i</u>	<u>yet yay k'u ewi</u>
V	Sujeto	Obj directo	Adjto adverbial

*El niño vendió al perro ayer en la tarde*

<u>Hoq stxon</u>	<u>ix Ewul</u>	<u>ixim ixim</u>	<u>yetoq stxutx</u>
V	Sujeto	Obj direc	Adjto nominal

*Eulalia vendió el maíz en compañía de su madre*

<u>Hoq yab'enej toq</u>	<u>ix Lotaxh</u>	<u>jun unej</u>	<u>b'ay naq Wel</u>
V	Sujeto	Obj direc	Obj indirecto

*Rodas encomendará una carta a Manuel*

### Papeles Semánticos

Los papeles semánticos indican los significados y las relaciones básicas entre los constituyentes de la oración. Para hacer el contraste se analizan las mismas oraciones anteriores.

En estos ejemplos encontramos la acción, el agente, el paciente, el instrumento, beneficiario y compañero

<u>Max stenyteq</u>	<u>naq unin</u>	<u>jun te mansan</u>	<u>yetoq te k'isb'al</u>
Acción	Agente	Paciente	Instrumento

*El niño bajo una manzana con la escoba*

Hoq stxon ix Ewul                    ixim ixim                    yetoq stxutx  
 Accion      Agente                    Paciente                    Compañero  
*Eulaha vendera maiz en compañía de su mama*

Hoq ssaqtoq                    ix Lotaxh                    jun unej                    b'ay naq Wel  
 Accion                    Agente                    Paciente                    Beneficiario  
*Rodas regalara un papel a Manuel*

**El orden basico**

El orden basico nos sirve para hacer la diferencia entre los participantes en una accion. Es decir, cuando el sujeto y el objeto son terceras personas gramaticales, y tienen la misma capacidad de hacer la accion, no se sabe quien de los dos hace o recibe los efectos de la accion indicada en el verbo. Con esto no se sabe quien es el sujeto y el objeto.

En Q'anjob'al, esta diferencia entre papeles de sujeto y objeto se hace con el orden verbo, sujeto y objeto (V S O). Algunas veces se puede cambiar este orden, pero condicionado por factores pragmaticos de uso del idioma, cambio de voz, énfasis y topicalización.

Sin embargo, cuando se adelanta el sujeto sin estar condicionado por otros factores queda el clasificador en lugar del sujeto, esta forma sigue marcando el orden VSO. Ejemplos

Max yiqtoq                    ix unin                    no kalnel                    *La niña cargo al carnero*  
 V                    S                    O

Ix unin                    max yiqtoq                    ix                    no kalnel                    *La niña cargo al carnero*  
 S                    V                    CL/S                    O

Max yiq                    no kalnel                    ix unin                    *El carnero cargo a la niña*  
 V                    S                    O

Hoq stentog                    no chej                    ch'en ch'en                    *El caballo empujara la piedra*  
 V                    S                    O

Hoq stentog                    ch'en ch'en                    no chej                    *La piedra empujara al caballo*  
 V                    S                    O

**Caso gramatical**

Con el caso gramatical se hace referencia a la relación y función que hace un nominal en relación con el verbo o con respecto a otro nominal. Estas funciones se indican por medio de afijos flexivos, sustantivos relacionales y preposiciones.

El sujeto y objeto son los principales casos gramaticales, se indican sobre el verbo transitivo por medio de los afijos del Juego A y Juego B respectivamente y el sujeto en verbos intransitivos se indica por medio del Juego B.

Ejemplos de sujeto y objeto en verbos transitivos

Max-∅ s-taynej ix unin an itaj                    *La niña cuido la hierba*  
 JB JA                    Sujeto                    Objeto

Hoq-∅ s-jatx' naq Exhtep masanil ixim awal                    *Esteban tapizcara toda la milpa*  
 JB JA                    Sujeto                    Objeto

Cha-ch s-kol xal ixnamil ix

JB JA Sujeto Objeto (implícito)

*La señora te ayuda*

Ejemplos de sujeto de un verbo intransitivo

Max-Ø jay naq unin yet q'imib'alil

JB Sujeto

*El niño vino en la mañana*

Hoq-Ø txonjoq ix Torol

JB Sujeto

*Dolores vendiera*

Max-ach kanalwı

JB/Sujeto

*Tu bailaste*

Además de los casos que se indican directamente con afijos flexivos sobre el verbo, también encontramos los siguientes casos gramaticales que se marcan con sustantivos relaciones y preposiciones

### Dativo

Es el sustantivo a quien se dirige la acción, es un objeto indirecto. Se indica con la preposición **b'ay**  
Ejemplos

Max yab'enejtoq ix Ewul te pajich b'ay naq Ixhtup  
dativo

*Maria envió el tomate a Cristobal*

Max Waltoq jun ab'ix b'ay naq hamam  
dativo

*Le envíe un mensaje a tu papa*

### Instrumental

Este hace referencia al instrumento con el que se realiza una acción. Se marca con el sustantivo relacional **yet**. Ejemplos

Max stenayteq naq unim te mansan yet jun k'ısb'al  
instrumento

*El niño bajo las manzanas con una escoba*

Max hak'ısaj yul te na yet xaq b'aqmam  
instrumento

*Barriste la casa con hojas de sauco*

### Genitivo

Este caso gramatical indica la relación entre dos nominales entre sí y no con el verbo, es decir un poseído y el otro poseedor. Indica quien es el poseedor de uno de los nominales y se marca con el sustantivo relacional **yet**. Ejemplos

Yet ix wanab' no chej max k'aytoq  
genitivo

*Es de mi hermana el caballo que se perdió*

Yet naq unin tx'an un max aq'lay ch'akayoq  
genitivo

*Es del niño el cuaderno que fue mojado*

**Reflexivo**

Este caso gramatical indica que el agente es el mismo paciente de la acción. Se indica por medio del sustantivo relacional **sb'a**. Ejemplos

Chi skamk'ulnej sb'a naq hinmam  
reflexivo

*Mi papa se aprecia a sí mismo*

Max taynej sb'a ix hanab'  
reflexivo

*Tu hermana se cuida*

**— Recíproco**

Hace referencia a una acción que se realiza en forma mutua entre los sujetos de la acción, es decir el sujeto es plural. Se marca al agregarle **-lej** al verbo y el sustantivo relacional **sb'a**. Ejemplos

Max skollej sb'a heb' naq unin  
recíproco

*Los niños se ayudaron*

Yet payxa chi staynelej sb'a heb' jichmam  
recíproco

*Antes nuestros abuelos se cuidaban (entre ellos)*

**— Comitativo**

Indica a otro nominal que acompaña al agente en la realización de la acción indicada en la oración. Se marca por medio del sustantivo relacional **yetoq**. Ejemplos

Max toj ix Mikin yetoq ix Matal  
comitativo

*Micaela se fue con Magdalena*

Hoqex toq ek'jab' yetoq naq Xhulin  
comitativo

*Iran a pasear en compañía de Salvador*

**— Benefactivo**

Indica para quien se hace la acción, es decir, la persona que se beneficia con los resultados de la misma. Este se indica por medio de la preposición **b'ay** y en Tz'uluma' se puede usar también la preposición **tet**. Ejemplos

Maxin txonji b'ay naq hinmam  
benefactivo

*Vendi para mi papa*

Chi tz'aqwí patej ix Mel b'ay ix Xhepel  
benefactivo

*Maria torteo para Isabel*

**— Causativo**

Indica el nominal que provoca o causa que la acción suceda. Se introduce por el sustantivo relacional **yu**. Ejemplos

Max ch'akay ix unin yu nab'  
causativo

*La niña se mojó por la lluvia*

Max yab'an aj no chej yuj yal aq'b'al  
causativo

*El caballo se enfermo por el sereno*

### — Tema

Indica el nominal o el tema sobre el cual se dialoga en una conversación. Este se indica por medio del sustantivo relacional **yib'an**. Ejemplos

Chi q'anjab' heb' cham winaq yib'an nab'  
tema

*Los señores dialogan sobre la lluvia*

Chi ok q'umb'alb'a yib'an smulnajil heb' naq unim  
tema

*Se esta celebrando una reunion sobre el trabajo de los niños*

### Ergatividad

Se le llama ergatividad al sistema de concordancia en donde el sujeto transitivo se trata diferente al sujeto de un verbo intransitivo y objeto de un verbo transitivo. Por la razón de que un verbo transitivo tiene sujeto y objeto, es necesario hacer la diferencia entre la forma de marcarlos, esto no sucede exactamente con verbos intransitivos, puesto que solo existe una persona gramatical que hace o sufre los efectos de la acción.

Existe ergatividad cuando el sujeto de un verbo transitivo va a estar marcado sobre el verbo con Juego A y el objeto del verbo transitivo por medio del Juego B, así también el sujeto de un verbo intransitivo. Es decir que el único participante diferente es el sujeto de un verbo transitivo que se marca con Juego A y los otros dos casos se marcan con el Juego B.

Sujeto de verbo transitivo ←	Juego A
Objeto de verbo transitivo →	Juego B
Sujeto de verbo intransitivo →	Juego B

### Ejemplos

#### Sujeto de verbo intransitivo Juego B

ch-in oq'i *lloro*

ch-ex wayi *ustedes duermen*

ch-on lowi *nosotros comemos*

#### Objeto de verbo transitivo Juego B

ch-in halaq'a' *me abrazas*

ch-ex wila' *los veo a ustedes*

ch-on skolo' *nos ayuda el o ella (dual)*

#### Sujeto de un verbo transitivo Juego A

chach w-ila' *te veo*  
Juego A

chun he-laq'a' *me abrazan ustedes*  
Juego A

chi ko-laq'a' *nosotros lo abrazaron*  
Juego A

En una oración transitiva cuando se enfoca un constituyente marcado por el Juego A, es necesario intransitivizar al verbo transitivo. Este cambio obliga un cambio de voz que puede ser antipasivo o enfoque

agentivo Con el antipasivo, la persona marcada por Juego A estara marcada por Juego B y el paciente queda sin ninguna relacion directa con el verbo Ejemplos

**activo**

Maxach s-tx'em ix Malin  
JB JA

*Maria te molesto*

Hoq-∅ s-kol ix Mikin naq unin  
JB JA

*Micaela ayudara al niño*

Max-∅ y-iqteq no chej jun naq unin  
JB JA

*El caballo cargo a un niño*

Chi-∅ s-txon naq Lwin te pajich  
JB JA

*Pedro vende los tomates*

**con agente enfocado, antipasivo**

A ix Malin max-∅ tx'emwaj hin  
JB

*Fue Maria quien te molesto*

A ix Mikin hoq-∅ kolwaj yin naq unin  
JB

*Sera Micaela quien ayudara al niño*

A no chej max-∅ tek'waj yin naq unin  
JB

*Fue el caballo que pateo al niño*

A naq Lwin chi-∅ txonwi pajich  
JB

*Es Pedro quien vende tomates*

Con el enfoque agentivo, sin embargo, el verbo cambia de transitivo a intransitivo pero el constituyente marcado sobre el es el paciente y es el agente que queda sin ninguna relacion directa con el verbo Es mas productivo que el antipasivo en la situacion de enfocar al agente de tercera persona y da mas enfasis contrastivo Ejemplos

**con enfoque agentivo**

A ix Malin max-ach tx'emoni  
JB

*Fue Maria quien te molesto*

A ix Mikin hoq-∅ kolon naq unin  
JB

*Sera Micaela quien ayudara al niño*

A no chej max-∅ iqonteq jun naq unin  
JB

*Fue el caballo que cargo al niño*

A naq Lwin chi-∅ txonon te pajich

*Es Pedro quien vende tomates*

**Ergatividad Mixta**

Se le denomina Ergatividad Mixta al cambio de patron de concordancia de un verbo intransitivo Un verbo intransitivo esta flexionado por Juego B, sin embargo este patron se rompe cuando se conjuga el verbo en tiempo/aspecto progresivo o al adelantar algunos adverbios que no permiten el uso de tiempo/aspecto, entonces en lugar de Juego B se usa Juego A Los adverbios que requieren ergatividad mixta son

ak'ala'  
ipan  
lanan

*seguir, continuar*  
*algo se hace progresivamente o muy rapido*  
*progresivo*

amunk'wan	<i>rapido</i>
payxa	<i>antes</i>
ayxa	<i>ya</i>
k'ojank'ulal	<i>despacio</i>
yeik'ulal	<i>rapido</i>
watx'	<i>bien</i>
kaw	<i>muy bien</i>

## Ejemplos

**tiempo/aspecto incompleativo**

chin lowi	<i>como</i>
chach wayi	<i>duermes</i>
chi achni	<i>se baña</i>
chon tzewi	<i>reimos</i>
chex lowi	<i>comen ustedes</i>
chi way heb'	<i>duermen ellos(as)</i>

Lanan slow naq unin

Ipan hakanalwı yetoq ıx wanab'

**con adverbios**

Ak'ala' k'al hab'ey cha wuxhtaq

Amunk'wan helowı mayal ayk'u

Payxa hınb'etik' b'ay ıx wanab'

Ayxa kob'eyı ta k'amaq hoqon k'umb'oq

K'ojank'ulal heb'eyı, hex telk'oj ta

Yelk'ulal stz'ib'lı naq unın

Watx' swayı, k'am hoqab' chi ajwan

Kaw hatenchaj cha Lwin

**tiempo/aspecto progresivo**

lanan hinlowi	<i>estoy comiendo</i>
lanan hawayı	<i>estas durmiendo</i>
lanan yachni	<i>se esta bañando</i>
lanan kotzewi	<i>nos estamos riendo</i>
lanan helowı	<i>están comiendo ustedes</i>
lanan sway heb'	<i>están durmiendo ellos(as)</i>

*El niño esta comiendo*

*Estas bailando con mi hermana*

*Sigues caminando vos hermano*

*Coman rapido ya atardecio*

*Hace tiempo que fui con mi hermana*

*Caminemos ya si no nos cansaremos*

*Caminen despacio no se vayan a caer*

*El niño esta escribiendo rapido*

*Que duerma que no vaya a levantar*

*Eres dificil de corregir, vos Pedro*

**Coordinacion**

La coordinacion indica que dos sustantivos u oraciones tienen una relacion no condicionada. Las clausulas en coordinacion son otro tipo de oraciones complejas, en donde dos oraciones estan unidas por medio de un coordinante o conjuncion. En este caso ninguna oracion es subordinada a otra, ninguna necesita de la otra para tener sentido, es decir, las dos funcionan de una manera independiente.

Las particulas que funcionan para coordinar este tipo de oraciones se les denomina conjunciones, entre las cuales encontramos

asan tol/ palta	<i>pero</i>
ma/mı	<i>o</i>
k'al	<i>y</i>
axa pax/pax	<i>en cambio</i>
yaqb'an	<i>mientras</i>
k'ax/ k'apax	<i>tambien</i>

kaxk'al	<i>aunque</i>
yuj tu/yuj xan	<i>por eso</i>
xew tu/ lajwɪ tu	<i>despues luego</i>

## Ejemplos

Maxin awtelay lowoq asan tol k'am mak chɪ ɪlon kona hon  
*Me invitaron a comer pero no hay alguien que cuide la casa de nosotros*

Maxach b'et mulnajɪl ma maxach wayɪ  
*Fuiste al trabajo o dormiste*

Max b'et sman lemonixh k'al mansan  
*Fue a comprar limones y naranjas*

Hoqon toq mulnajɪl axa pax ɪx hanab' hoq mulnaj kan ɪx b'ay na  
*Nosotros iremos a trabajar en cambio tu hermana se quedara trabajando en la casa*

Lanan slow ɪx Malin yaqb'an chɪ saqchɪ naq Mekel  
*Maria esta comiendo mientras que Miguel juega*

Max ulik' naq Lwin k'apax ɪx Mikin  
*Pedro vino tambien Micaela*

Hoqon toq kuyoj kaxk'al k'am chɪ ek' nab'  
*Iremos a estudiar aunque no pase la lluvia*

Maj hɪnb'et kuyoj yuj xan max tit yowal hɪntxutx  
*No fui a estudiar por eso se enojo mi mama*

B'ab'el hoqin wayoq xew tu hoqin toq b'ay q'in  
*Primero dormire luego ire a la fiesta*

## Subordinacion

La subordinacion refiere a clausulas que dependen de otra mayor o principal para tener sentido. Es decir, una clausula subordinada funciona bajo una clausula principal. En muchos casos la clausula subordinada puede estar introducida por una particula subordinadora. Entre las clausulas subordinadas encontramos clausula relativa, clausula de complemento y clausula adverbial.

## Clausula relativa

Una clausula relativa tiene la funcion de modificar a un sustantivo o sintagma nominal dentro de la oracion principal. Puede modificar a un nominal con funcion de sujeto, objeto o una frase oblicua. Tiene como sujeto el sustantivo o el sintagma nominal que esta modificando en la clausula principal. En los siguientes ejemplos en las clausulas relativas o subordinadas se ha omitido **naq winaq** y **te pajich**, porque son los que estan modificados por la clausula subordinada. Veamos

Max txonwɪ pichilej naq winaq *El hombre vendio ropa*

Max telk'oj naq winaq *El hombre se tropezo*

Max telk'oj naq winaq [max txonwɪ pichilej ]

Oracion principal      Oracion subordinada

*El hombre que vendio ropa se tropezo*

Max stxontoq ix Malin te pajich	<i>Maria vendio los tomates</i>
Max jal kan sq'umal te pajich	<i>Encargamos los tomates</i>
Max stxontoq ix Malin te pajich [max jal kan sq umal ]	
Oracion principal	Oracion subordinada
<i>Maria vendio el tomate que encargamos</i>	

### Clausula de complemento

Las clausulas de complemento funcionan como un sintagma nominal en la oracion compleja. Pueden hacer el papel de sujeto de verbo intransitivo, sujeto de verbo transitivo y objeto de verbo transitivo.

Max yil ix Malin	<i>Maria vio</i>
Maxex saqchi yet ewi	<i>Ustedes jugaron ayer</i>
Max yil ix Malin [tol maxex saqchi yet ewi ]	
Principal	Clausula de complemento
<i>Maria vio que ustedes jugaron ayer</i>	
Max jil hon	<i>Nosotros vimos</i>
Max stentoq naq unin ch'en ch'en	<i>El niño empujo la piedra</i>
Max jil hon [b'aytal max stentoq naq unin ch'en ch'en ]	
Principal	Clausula de complemento
<i>Nosotros vimos donde empujo el niño la piedra</i>	

### Clausula adverbial

Una clausula adverbial brinda informacion de tipo adverbial, ya que funciona como un adverbio porque modifica al verbo. Entre las diferentes funciones que hace podemos mencionar: indica tiempo, causa o razon, proposito o condicion.

#### Clausula adverbial de tiempo

Modifica al verbo dando informacion especifica sobre cuando sucedio la accion indicada en la clausula principal. Se introduce por medio del sustantivo relacional **yet**. Ejemplos:

Hoqon low [yet hoq jay naq hamam ]	
Principal	Clausula adverbial de tiempo
<i>Comeremos cuando venga tu papa</i>	
Max sman ix hintxutx te turusna [yet max jay nab' ]	
Principal	Clausula adverbial de tiempo
<i>Mi mama compro los duraznos cuando empezo a llover</i>	

#### Clausula adverbial de causa

Indica lo que provoco que sucediera la accion indicada en la oracion principal, es decir la causa por la que sucede dicha accion. Se introduce por medio del sustantivo relacion **yuj**. Ejemplos:

Max maqchelay ay ixim ixim [yuj lanan jay nab' ]  
 Principal Clausula adverbial de causa  
*El maiz fue tapado porque esta empezando a llover*

Max stenchenej naq Lwin ix unin [yuj k'am chi txajl1 ix ]  
 Principal Clausula adverbial de causa  
*Pedro aconsejo a la niña porque ya no reza*

### Clausula adverbial de razon

Esta clausula indica la razon por la cual sucede la accion principal Se introduce por medio del sustantivo relacional **yuj** y la partícula **tol** Ejemplos

Max wayaj naq unin [yuj tol max k'umb'i naq smulnaj1 ]  
 Principal Clausula adverbial de razon  
*El niño se durmio porque se canso de trabajar*

Lanan tz'aqon mulnaj sb'a [yuj tol t'anana ok sman icham yin ]  
 Principal Clausula adverbial de razon  
*Esta aparentando trabajar porque lo esta viendo su abuelo*

### Clausula adverbial condicional

Esta clausula adverbial presenta la condicion para que la accion indicada en la clausula principal pueda suceder Se introduce por medio de la partícula **ta** La clausula adverbial puede ir antes de la oracion principal o despues de la misma Ejemplos

[**Ta** maxin way yet aq'b'alil ma'i] cham hintoj b'ay q'in  
 Clausula adverbial condicional Principal  
*Si hubiera dormido la noche de hoy tal vez me iria a la fiesta*

Hoq toq hinman junoc hinkamixh [**ta** hoqon tojlanelay ti nani ]  
 Principal Clausula adverbial condicional  
*Voy a ir a comprar una mi camisa si nos pagan hoy*

## Capítulo · Alfabeto

Segun el acuerdo gubernativo No 1046-87, el idioma Q'anjob'al se escribe con treinta y un grafemas a, b', ch, ch', e, h, i, j, k, k', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tx, tx', tz, tz', u, w, x, xh, y, ' (saltillo)

### Estos grafemas se clasifican en

Grafemas simples no glotalizados

a, e, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, w, x, y, ' (saltillo)

Grafemas simples glotalizados

b , k', q', t'

Grafemas compuestos no glotalizados

ch, tx, tz, xh

Grafemas compuestos glotalizados

ch', tx , tz'

### Ejercicios

El objetivo del siguiente ejercicio es determinar el nivel de conocimiento, facilidad, dificultad y habilidades que presenta el estudiante al entrar en contacto con el alfabeto del idioma Q'anjob'al

Traduce las siguientes palabras del español al idioma Q'anjob'al, segun creas conveniente

niño	_____	cangrejo	_____
casa	_____	tortilla	_____
cama	_____	baile	_____
tierra	_____	cielo	_____
pared	_____	estrella	_____
delgado	_____	columpio	_____
rojo	_____	encino	_____
pulga	_____	anona	_____
hongo	_____	zapato	_____
sal	_____	sucio	_____

Escribe en español el equivalente de las siguientes palabras

muqan	_____	luqum	_____
tx'i'	_____	b'uq	_____
q'apej	_____	tz'ayil	_____
chemte'	_____	k'otxan	_____
panan	_____	xanab'ej	_____
satkan	_____	xaxoj	_____
kaqyin	_____	χhalu	_____
chanej	_____	tx'uxub'	_____
kanal	_____	waykan	_____
xux	_____	atz'am	_____

### Los grafemas simples no glotalizados

En el siguiente listado se encuentra el uso de los grafemas simples no glotalizados, los cuales se encuentran al principio, en medio y al final de la palabra

<b>a</b>	ajan	<i>elote</i>	<b>e</b>	Ewul	<i>Eulalia</i>
	owal	<i>guerra pelea</i>		chew	<i>hielo</i>
	na	<i>casa</i>		ne	<i>cola</i>
<b>h</b>	hixal	<i>tu mujer</i>	<b>i</b>	itaj	<i>hierba</i>
	lehan	<i>tendido</i>		pixan	<i>amarrado corazon</i>
	hawal	<i>tu milpa</i>		jun ti	<i>este</i>
<b>J</b>	joj	<i>cuervo</i>	<b>k</b>	koxan	<i>torcido nuestro adobe</i>
	pajaj	<i>catarata</i>		chakan	<i>sordo</i>
	puj	<i>Venus</i>		kuk	<i>ardilla</i>
<b>l</b>	lem	<i>gusano</i>	<b>m</b>	mem	<i>mudo</i>
	k'oyol	<i>izote</i>		kaman	<i>muerete</i>
	tzoyol	<i>guisquil</i>		mam	<i>padre</i>
<b>n</b>	nene'	<i>bebe</i>	<b>o</b>	olan	<i>hoyo</i>
	panan	<i>plano llano</i>		txon	<i>venta</i>
	kon	<i>taltuza</i>		onon	<i>ronron</i>
<b>p</b>	panan	<i>planicie, llano</i>	<b>q</b>	hoq hala'	<i>lo duras</i>
	topan	<i>manojo</i>		b'aqal	<i>olote</i>
	nip	<i>remiendo</i>		b'aq	<i>hueso</i>

<b>r</b>	ropil jorjowex jorori	<i>capixay</i> <i>tipo de pajaro</i> <i>ruido al roncar</i>	<b>s</b>	satej masanil jos	<i>mal de ojo cara</i> <i>todo</i> <i>huevo</i>
<b>t</b>	tat patan pat	<i>espeso</i> <i>roza</i> <i>jacalito tortilla</i>	<b>u</b>	uhej mulej mu	<i>collar</i> <i>error falta</i> <i>hierba mora</i>
<b>w</b>	wajanil owal alaw	<i>reunion</i> <i>pelea</i> <i>tepezcuuntle</i>	<b>x</b>	xilej pixan kux	<i>cabello</i> <i>amarrado corazon</i> <i>tizon</i>
<b>y</b>	yayilal mayal joy	<i>sufrimiento</i> <i>ya esta</i> <i>tol</i>	'	awal a'ej maq'a'	<i>milpa</i> <i>agua</i> <i>pegale</i>

### El caso de la h

La **h** tiene varias funciones, entre las cuales encontramos

#### a) Indicar ausencia de cierre glotal

La mayoría de las palabras que inician con vocal se pronuncian fuertes, al escribirlas se escriben solamente con la vocal. Cuando inician con un sonido suave deben escribirse con **h-** al principio para marcar esta diferencia. Al escribir **h-** o solo **vocal** se hace diferencia entre lo que quiere decir cada palabra. Ejemplos

<u>h</u> aqan	<i>tu pie</i>	<u>h</u> owal	<i>tu enojo</i>
aqan	<i>panal</i>	owal	<i>pelea conflicto</i>
ox	<i>achiote</i>	ix	<i>mujer</i>
<u>h</u> ox	<i>tu achiote</i>	<u>h</u> ix	<i>tu amante</i>
hon	<i>nosotros tu aguacate</i>	heb'	<i>ellos</i>
on	<i>aguacate</i>	echej	<i>hacha</i>

#### b) Evita la formacion de diptongos

Cuando se encuentran dos vocales juntas no forman un diptongo porque se pronuncian separadas entonces para evitar la formacion de diptongos se escribe una **-h-** entre las dos vocales. Ejemplos

lahan	<i>algo tendido como la rama de un arbol</i>
pihan	<i>liquido pozado</i>
lehan	<i>algo tendido como maiz secandose en el patio</i>
wahan	<i>parado</i>
luhan	<i>algo inclinado para abajo como la rama de un arbol</i>

Notemos tambien que la **q** no se encuentra al principio de palabras, excepto cuando **hoq-** se reduce a **q-**. De hoy en adelante siempre escribiremos **hoq** en lugar de **q-** aunque se diga al hablar, ya que este es la forma completa. Ejemplos

<b>forma oral</b>	<b>forma completa</b>
qala'	hoq hala' <i>lo diras</i>
qila	hoq hila' <i>lo veras</i>

qochej	hoq hochej	<i>lo querras</i>
qjunej	hoq junej	<i>lo haremos</i>
qyuqtej	hoq yuqtej	<i>lo correra</i>

### Ejercicios

En los espacios en blanco coloca la letra o grafema que falta en cada palabra. Recuerda emplear solamente grafemas o letras que has conocido en esta lección. En algunas palabras a veces faltan dos letras.

a___al	<i>milpa</i>	jol___me___	<i>cabeza</i>
b'a___al	<i>olote</i>	tz'a___il	<i>quemado</i>
q'u___	<i>musgo</i>	q'a___ej	<i>palabra</i>
k'o___ox	<i>tostada</i>	___a___ich	<i>tomate</i>
le___an	<i>parado</i>	pi___il	<i>pelota</i>
p___xan	<i>corazon, amarrado</i>	tz'___n___n	<i>gorrion</i>
pichile___	<i>ropa</i>	m___lej	<i>error</i>
po___	<i>petate</i>	jo___jowex	<i>tipo de pajaro</i>
xo___o___i	<i>enrollado</i>	ma___amil	<i>todo</i>
numk'u___al	<i>paz</i>	pa___an	<i>roza</i>

Traduce las siguientes palabras al Q'anjob'al

tinaja	_____	pie	_____
silla	_____	cabeza	_____
cielo	_____	prestamo	_____
seco	_____	tapon	_____
mudo	_____	cabello	_____
jabon	_____	aguacate	_____
abejorro	_____	milpa	_____
morral	_____	mecapal	_____

blanco \_\_\_\_\_ quebrado \_\_\_\_\_

señora \_\_\_\_\_ señor \_\_\_\_\_

Traduce las siguientes palabras, cuidando el uso de la **h**

tu mano \_\_\_\_\_ mosca \_\_\_\_\_

tacuazin \_\_\_\_\_ mi morral \_\_\_\_\_

mudo \_\_\_\_\_ lo sabes \_\_\_\_\_

tu jabon \_\_\_\_\_ atras de ti \_\_\_\_\_

ellos/ellas \_\_\_\_\_ milpa \_\_\_\_\_

mi silla \_\_\_\_\_ papa \_\_\_\_\_

tendido \_\_\_\_\_ parado \_\_\_\_\_

señora \_\_\_\_\_ señor \_\_\_\_\_

tu papa \_\_\_\_\_ tu hermano \_\_\_\_\_

hermana \_\_\_\_\_ por ti \_\_\_\_\_

Escribe diez palabras donde se usa **h** para separar vocales

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

— Escribe diez pares de palabras, comparando solo vocal y **h** al principio

h-	V-	h-	V-
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

### Los grafemas simples glotalizados

El idioma Q'anjob'al se caracteriza por tener un conjunto de cuatro grafemas simples glotalizados. Estos grafemas están compuestos por dos grafías (signos) que son la consonante más el cierre glotal. Estos grafemas son **b'**, **k'**, **q'**, **t'**. A continuación se ejemplifica su uso al principio, en medio y al final de la palabra.

<b>b'</b>	b'aq	<i>hueso</i>	<b>k'</b>	k'isb'al	<i>escoba</i>
	kab'ej	<i>dentro de 2 días</i>		ak'un	<i>monte</i>
	kab'	<i>dos</i>		ak'	<i>nuevo</i>
<b>q'</b>	q'aq'	<i>fuego</i>	<b>t'</b>	t'iqan	<i>mojado</i>
	aq'b'alil	<i>noche</i>		sut'an	<i>apretado</i>
	b'aq'	<i>pepita</i>		max slot'	<i>lo corto (con tijera)</i>

### Ejercicios

En los espacios en blanco escribe cinco palabras con cada una de las consonantes simples glotalizadas.

k'

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

t'

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

q'

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

b'

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

En el siguiente listado, subraya las palabras que llevan consonantes simples glotalizadas y escribe a la par su significado en español

Mikin	_____	tek'an	_____
amank'wan	_____	k'ojank'ulal	_____
xulem	_____	sachil	_____
pankanu	_____	b'aq'ech	_____
q'ayil	_____	tx'ix	_____
tx'ukchej	_____	tz'ikin	_____
maq'a'	_____	t'unt'urich	_____
t'eb'an	_____	tuxib'	_____
xuk'	_____	mayal	_____
tojol	_____	oq'ob'ej	_____

En los siguientes pares de palabras escribe la consonante que falta para hacer diferencia entre cada uno de los significados

b'a_____	<i>hueso</i>	su_____u_____i	<i>redondo</i>
b'a_____	<i>pepita</i>	su_____u_____i	<i>apretadísimo</i>
_____otxan	<i>corto</i>	s_____ololihal	<i>su redondez</i>
_____otxan	<i>torcido</i>	s_____olil	<i>su tiempo</i>
xu_____	<i>canasto</i>	_____ulan	<i>monton</i>
xu_____	<i>pierna</i>	_____ulan	<i>enrollado</i>

### Los grafemas compuestos no glotalizados

En el idioma se emplean cuatro consonantes compuestas que funcionan como un solo sonido. Estas consonantes son **ch, tx, tz, xh**. Ejemplos

<b>ch</b>	chakan	<i>sordo</i>	<b>tx</b>	txayib'	<i>pichacha</i>
	pichan	<i>envuelto</i>		pitxan	<i>de cabeza</i>
	pech	<i>pato</i>		motx	<i>canasto</i>

<b>tz</b> tzu	<i>jicara</i>	<b>xh</b> Xhepel	<i>Isabel</i>
wotzan	<i>puño</i>	Axhul	<i>Angelina</i>
motz	<i>constelacion</i>	Akuxh	<i>Agustin</i>

### Ejercicios

Escribe cuatro palabras que lleven las consonantes compuestas no glotalizadas al principio y cuatro en medio

**ch** al principio

---



---



---



---

**ch** en medio

---



---



---



---

**tx** al principio

---



---



---



---

**tx** en medio

---



---



---



---

**tz** al principio

---



---



---



---

**tz** en medio

---



---



---



---

**xh** al principio

---



---



---



---

**xh** en medio

---



---



---



---

Traduce las siguientes palabras al Q'anjob'al

jarro	_____	ajo	_____
nublado	_____	Baltazar	_____
camino	_____	papel	_____
amontonado	_____	resbaladero	_____
nixtamal	_____	jute	_____
helecho	_____	parálisis	_____
colgado	_____	medio día	_____
tecomate	_____	madre	_____
encino	_____	desplumar	_____
sombrero	_____	flor	_____

En las siguientes oraciones escribe las palabras que sean necesarias para que la oración tenga sentido

Max sk'uxaytoq no \_\_\_\_\_ ixim b'uj

Jun jun k'u chi b'et ix \_\_\_\_\_ kuyoj b'ay k'ultaq

Yekal kab'ej hoq jay s \_\_\_\_\_ naq unin

Manxa hoq swatx'il yil jun \_\_\_\_\_ max sman naq hinmam

Max \_\_\_\_\_ toq naq unin te' wale'

### Los grafemas compuestos glotalizados

Los grafemas compuestos glotalizados del idioma Q'anjob'al son **ch'**, **tx'**, **tz'**. Están compuestos por tres signos, dos funcionan como un solo sonido y el otro para indicar la glotalización de dichas consonantes. Ejemplos de uso

<b>ch'</b>	ch'akan	<i>mojado</i>	<b>tx'</b>	tx'uxub'	<i>pita</i>
	pach'an	<i>aplastado</i>		potx'o'	<i>destazar (matalo)</i>
	ech'	<i>pata de gallo (flor)</i>		jotx'	<i>derrumbe, barranco</i>
<b>tz'</b>	tz'ikin	<i>pajaro</i>			
	mitz'taq	<i>medio moleston, abusivo</i>			
	matz'	<i>caspa</i>			

**Ejercicios**

En el siguiente listado, subraya las palabras que llevan consonantes compuestas glotalizadas

tz'up	<i>pluma</i>	mutz'an	<i>ojos cerrados</i>
kach'an	<i>mordida</i>	tx'ow	<i>raton</i>
Mekel	<i>Miguel</i>	witz	<i>cerro</i>
etx'a'	<i>pellizcalo</i>	jotz'toq	<i>rayalo</i>
jutxutx	<i>resbaladero</i>	k'untx'ow	<i>amol jabon de monte</i>
tx'ix	<i>tamal</i>	ich'	<i>arador</i>
b'eyjom	<i>tipo de hormiga</i>	k'oxox	<i>tostada</i>
txowej	<i>chamarra</i>	txulej	<i>orina</i>
tz'utz'	<i>pizote</i>	matz'loq	<i>curiosear</i>
ch'okil	<i>zanate</i>	chakan	<i>sordo</i>

En cada una de las oraciones se ha omitido una palabra, la cual lleva una consonante compuesta glotalizada. Coloca las palabras que faltan

Max schihaytoq no \_\_\_\_\_ no schib'ej koman ewi

Manxa hoq ixim ixim mayal sk'uxaytoq no \_\_\_\_\_

A cham Lwin chi sjatnej cham \_\_\_\_\_ lasu

Max \_\_\_\_\_ ix Malin yuj nab'

A schonlaq te' chi sjatnej no \_\_\_\_\_ swayub'

**Ejercicios generales sobre alfabeto**

En el siguiente grupo de pares de palabras coloca la letra o el grafema que haga falta para que las palabras den el significado que se indica a la par

tz'u _____	<i>pluma</i>	ka _____	<i>dos</i>
tz'u _____	<i>besar</i>	ka _____	<i>alto, calambre</i>

su _____an	<i>redondo</i>	_____ow	<i>chamarra</i>
su _____an	<i>reducido/apretado</i>	_____ow	<i>raton</i>
_____olan	<i>suficiente espacio</i>	_____apan	<i>trabado</i>
_____olan	<i>redondo</i>	_____apan	<i>injertado</i>
te _____an	<i>parado</i>	_____altin	<i>sarten</i>
te _____an	<i>fuerte</i>	_____altin	<i>Martin</i>
_____ux	<i>tizon</i>	jo _____an	<i>tirado nuestro hoyo</i>
_____ux	<i>comer cosas tostadas</i>	jo _____an	<i>largo</i>
b'a _____	<i>pepita</i>	u _____taq	<i>desordenado</i>
b'a _____	<i>hueso</i>	u _____taq	<i>de siete en siete</i>
a _____	<i>nuevo</i>	xaja _____	<i>luna</i>
a _____	<i>lengua</i>	xaja _____	<i>ahijado, padrino</i>
_____ub'	<i>saliva</i>	_____on	<i>marimba</i>
_____ub'-	<i>besar</i>	_____on	<i>venta</i>
pi _____	<i>pelota de doblador</i>	a _____an	<i>elote</i>
pi _____	<i>destripar</i>	a _____an	<i>panal</i>
1 _____	<i>chile</i>	ma _____an	<i>prestamo/trabajador</i>
1 _____	<i>arador</i>	ma _____an	<i>cerrado</i>

Traduce las siguientes palabras

madre	_____	corazon	_____
camino	_____	chamarra	_____
pino	_____	encino	_____
temblor	_____	estrella	_____
raton	_____	sombrero	_____
grillo	_____	chompipe	_____
tierra	_____	tamal	_____
pita	_____	quetzal	_____
pluma	_____	colibri	_____
lavadero	_____	jocote	_____

En las siguientes oraciones se ha omitido una palabra, la cual aparece en los parentesis a la derecha. Selecciona una y escribela de manera que concuerde con las oraciones

Max maq'lay naq _____ yuj ix Malin	(k'oxom)	(no chej)
Hoqon toq ek'jab' _____	(sloqontaq)	(Xhwan)
Yaxkaminaq xal yili toq cham _____	(tx'ukchej)	(Yax Kalamte')
Max sk'uxtoq no _____ han schan ix hintxutx	(mansan)	
A no tz'ib'yin tx'i' max nochwi _____	(no tz'ikin)	
Chi sman stxutx naq _____ jun schan	(tx'ow)	
_____ son cham Matin	(unin)	
Chi sjatnej _____ swayub' schon te k'isis	(ajan)	
Max slohaytoq _____ ixim awal	(Ewul)	
Lanan _____ no kaxhlan jun luqum	(yekal)	

## Capítulo

# Sustantivos

Los sustantivos indican nombres de personas, animales y cosas. Señalan también los participantes en una acción, los cuales, generalmente van acompañados de un clasificador cuando son concretos. Ejemplos de sustantivos

ixim ajan	<i>elote</i>
cham waykan	<i>estrella</i>
an ak'un	<i>monte</i>
te tx'at	<i>cama</i>
ix Axlul	<i>Angelina</i>
tx'an unej	<i>papel</i>
no ak'atx	<i>chompipe</i>
cham motz	<i>constelacion</i>

Max maq'lay naq Xhwan yuj naq hinmam      *Juan fue pegado por mi papa*  
 Sujeto/sustantivo

Max stek' ay no chej ixim awal      *El caballo pateo la milpa*  
 Sujeto/sustantivo

Hoq jay ix Malin yekal      *Mañana vendra Maria*  
 Sujeto/sustantivo

A naq Xhwan max maq'w1 ixim      *Fue Juan quien desgrano maiz*  
 Sujeto/sustantivo      Objeto/sustantivo

A ix unin max chilay yuj no tx'1'      *Es la niña quien fue mordida por el perro*  
 Sujeto/sustantivo

### Ejercicios

En los espacios en blanco escribe el tipo de sustantivo que se te pide

Nombres de personas

Nombres de animales

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Nombres de cosas

En las líneas en blanco escribe un sustantivo para que la oración tenga sentido

A \_\_\_\_\_ max maq'on naq unim

Max chillay naq unim yuj \_\_\_\_\_

Yet ewı ulik' \_\_\_\_\_ b'ay \_\_\_\_\_ naq wuxhta

Hoq kotxontoq \_\_\_\_\_ yet uqub'ix

Chın toj txonoj ıxım b'ay \_\_\_\_\_

En el siguiente texto subraya todos los sustantivos que encuentres

Xhı heb' jıchmam axka tı la awas ta tol chon ek'toq ssataq te kulus, watx'mı chon ek'toq yıntaq te'

K'al b'ay chı b'etik' heb' txajloq b'ay sxolaq te'ej ma yıchlaq ch'en Man komonoq chı komıtx' junoq samchoxh heb' chı yaq'kan b'ay tu yet chı txajlı heb Ta chı komıtx'a', yalon heb' chı tıt kosat kax chon aj telnaıoq –Kaytu max yun yalon kan heb' ayon

A yet jun b'eqanıł tı hoq wal kab'oq txolan hınq'anej, max stx'ox kan heb' cham hınmam ıcham ayın yet tax payxa

Axka yıb'an ıxım ıxım, tol k'am chon ek'el yıb'an ıxım, tol k'am chı kob'eqıl junoq sat ıxım Ta chı jut axka tu, tol k'amxa tzetal chı kolo', kax chı laıwı aj kolob'ej Kaytu yalon heb' K'am chı sje' koq'oqon k ax el ıxım Ta chı q'atoq junoq ıxım kopat, junoq ıxım kotx'ix, junoq jısıs tol k'amxa chı kolo' ma chı

koq'oqiloq, chon smaq' heb' yuj --Awax xh1 heb' axka t1- Yel k'apax ton m1 ch1 yal heb' x1n, ta ch1 lajw1 kolob'ej tay chon kan y1n k'am lob'ejal

Redacta cuatro oraciones con nombres propios y cuatro con nombres de cosas

---



---



---



---



---



---



---



---

### Clasificación de los Sustantivos

Los sustantivos se clasifican en dos grupos según cambios al ser poseídos y según su composición

#### Sustantivos según posesión

Poseer un sustantivo significa decir a quien le pertenece o quien tiene relación con dicho sustantivo. Es como decir mío, tuyo, suyo, nuestro, etc. Los sustantivos se poseen por medio de un grupo de prefijos que marcan número y persona gramatical. De aquí en adelante a estos prefijos les llamaremos Juego A. Los sustantivos que inician con vocal se poseen de forma diferente a los que inician con consonante. Estos prefijos son

	antes de consonante (/_C)		antes de vocal (/_V)	
1ra persona singular	hin-		w-	
2da persona singular	ha-		h-	
3ra persona singular	s-		y-	
1ra persona plural	ko-		j-	
2da persona plural	he-		hey-	
3ra persona plural	s- heb'		y- heb'	
Ejemplos de uso	tx'otx'	tierra	awal	milpa
	<u>h</u> intx'otx'	mi tierra	<u>w</u> awal	mi milpa
	<u>h</u> atx'otx'	tu tierra	<u>h</u> awal	tu milpa
	<u>s</u> tx'otx'	su tierra de el/ella	<u>y</u> awal	su milpa de el/ella
	<u>k</u> otx'otx'	nuestra tierra	<u>j</u> awal	nuestra milpa

<u>hetx'</u> otx'	su tierra de Uds	<u>hey</u> awal	su culpa de Uds
stx'otx' <u>heb'</u>	su tierra de ellos(as)	<u>y</u> awal <u>heb'</u>	su culpa de ellos(as)

### La primera persona plural

En los municipios de Jolom Konob', Yal Motx y parte de Tz'uluma' hay una clasificación más de lo que es la primera persona plural que se da de la siguiente forma

1ra persona plural dual	ko-		j-	
1ra persona plural exclusiva	ko-	hon (honon)	j-	hon (honon)
1ra persona plural inclusiva	ko-	heq	j-	heq

Con la primera persona dual se indica a la persona que está hablando y la que escucha. Es decir, el sustantivo le pertenece a la persona que habla y a la que escucha. Se marca solamente con **ko-** o **j-**.  
Ejemplos

kotx'otx'	nuestra tierra (tuya y mía)	jitaj	nuestra hierba (tuya y mía)
koch'im	nuestro pajón (tuyo y mío)	juxhtaq	nuestro hermano (tuyo y mío)

La primera persona plural exclusiva indica que la persona que escucha no forma parte de los poseedores del sustantivo en mención. Es más o menos como decir *de nosotros pero no tuyo*. Se marca con **hon (honon)** que se escribe después del sustantivo. Ejemplos

kotx'otx' <u>hon (honon)</u>	nuestra tierra (de nosotros, pero no tuya)
koch'im <u>hon (honon)</u>	nuestro pajón (de nosotros pero no tuyo)
jitaj <u>hon (honon)</u>	nuestra hierba (de nosotros, pero no tuya)
juxhtaq <u>hon (honon)</u>	nuestro hermano (de nosotros pero no tuyo)

La primera persona plural inclusiva indica que son poseedores del sustantivo la persona que habla, la que escucha y otros, equivale como al decir *de nosotros (todos)*. Se marca con **heq** que se escribe después del sustantivo. Ejemplos

kotx'otx' <u>heq</u>	nuestra tierra (de todos nosotros)
jitaj <u>heq</u>	nuestra hierba (de todos nosotros)
koch'im <u>heq</u>	nuestro pajón (de todos nosotros)
juxhtaq <u>heq</u>	nuestro hermano (de todos nosotros)

En los siguientes ejemplos podemos ver la diferencia entre dual, exclusivo e inclusivo

kopa	nuestro morral (tuyo y mío)
kopa <u>hon (honon)</u>	nuestro morral (de nosotros, pero no tuyo)
kopa <u>heq</u>	nuestro morral (de todos nosotros)

En los puntos de marcadores de persona bajo verbos, estativos y pronombres se hará referencia al mismo caso. Básicamente estos marcadores funcionan igual, por lo que ya no se volverá a explicar.

**Ejercicios**

Posee los siguientes sustantivos en todas las personas y numeros gramaticales

ak'atx

kaxhlan

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ajan

xanab'

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ub'al

ixich

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

En el siguiente texto subraya todos los sustantivos poseidos y clasificalos segun sea el numero y persona gramatical del poseedor

A yet payxa manxa hoq sub'ojal kosayon low kob'a yuj tol k'am wal yob'taqil, k'am etnoj yaxilalil yib'an q'inal k'al anima, – xhi hunmam ayin

Payxa tu, ta chi jochej junoq komansan, junoq yuchan jıtaj, ma junoq hatzetal kawil k'al hapıq on oktoq yınlaq na ma b'ay heb' jet ajk'ultaqıl

Axka heb' hunmam ıcham, – xhi , –manxa hoq smansan, skapey, schına, smatzak heb' awbıl K'am ta' b'ay max yaq' heb' wajıl yuj tol manxa hoq yıxım, yub'al, stzoyol sk'um heb' chı swajaj yet chı elol yaxılal Yınlaq na manxa hoq no kaxhlan nılılı yek'ı Axka xal hachıkay toxal chı weslab' okteq snohal xal, ay skaxhlan, stxıtam, spech chı sjob'o' Kawal tx'ıjan ıxnam k'al max yut sb'a

A pax tı nanı ta chochej junoq hakaxhlan, ta chı lajwı hıxım yowalıł tol hoq hamana', ta k am pax hatumın ay smay chach kam yuj wajıl

ılab' tı nanı xın, komon xanej chı koq'aq koj te te', chı koxıq koj an ak'um, chı komaq' kam no no , k'amxa jayılal b'ay jun yib'an q'inal tı Axka k'apax tı nanı ayxa b'ay chı komaq' komam, kotxutx ma junoq jet ajnahıl, lananxa jetnen toq kob'a, – xhi ayın

Escribe una oracion empleando los siguientes sustantivos poseidos

schan

---

kolob'ej hon

---

hawal

---

sna heb'

---

heyalmu

---

hintx'at

Esta primera clasificación de sustantivos depende de los cambios que sufren al ser poseídos. Para ello se hace la siguiente subclasificación:

### Agrega sufijos

A esta clase de sustantivo se le agrega el sufijo **-il** o **-al** al ser poseído. Ejemplos:

no poseído		poseído	
chik'	<i>sangre</i>	hinchik'ıl schik'ıl	<i>mi sangre</i> <i>su sangre</i>
ix	<i>mujer</i>	yıxal wıxal	<i>su mujer</i> <i>mi mujer</i>

### Quita sufijos

Estos sustantivos al ser poseídos pierden el sufijo **-ej** que llevan en su forma absoluta (cuando no están poseídos). Ejemplos:

pichilej	<i>ropa</i>	hınpichıl hapichıl kopichıl	<i>mi ropa</i> <i>tu ropa</i> <i>nuestra ropa</i>
xanab'ej	<i>zapato</i>	hexanab' sxanab' sxanab' heb'	<i>su zapato de ustedes</i> <i>su zapato (de el/ella)</i> <i>su zapato de ellos/ellas</i>

### Siempre poseídos

Esta clase de sustantivos siempre están poseídos por el marcador de tercera persona **y-** o **s-**. No se pueden usar sin tener el marcador de la persona gramatical. Ejemplos:

yanıł	<i>pintura</i>
yal	<i>caldo/sudor</i>
yın	<i>cascara/ pellejo, corteza</i>
yılı	<i>color, apariencia</i>
yayıł	<i>dolor</i>
sti'	<i>su orilla</i>

### Nunca poseídos

Estos sustantivos nunca se pueden poseer. Generalmente son elementos o fenómenos naturales. Cuando se trata de poseerlos, se consideran como divindades, para ello se les agrega **mam** o **txutx** que son los que se poseen y nunca los sustantivos. Ejemplos:

no poseído		poseído	
k'u	<i>sol</i>	cham komam k'u	<i>nuestro padre sol</i>

xajaw	<i>luna</i>	xal kotxutx xajaw	<i>nuestra madre luna</i>
kaq'eq'	<i>aire, viento</i>	komam kaq'eq'	<i>nuestro padre viento aire</i>
asun	<i>nube</i>	komam asun	<i>nuestro padre nube</i>

### — Invariables

Cuando se poseen estos sustantivos no sufren ningún cambio dentro de la estructura de la raíz, se mantienen invariables Ejemplos

tx'at	<i>cama</i>	hintx'at	<i>mi cama</i>
b'e	<i>camino</i>	kob'e	<i>nuestro camino</i>
keneya	<i>banano</i>	hakeneya	<i>tu banano</i>
xan	<i>adobe</i>	koxan	<i>nuestro adobe</i>
kapey	<i>café</i>	skapey heb'	<i>su café (de ellos/ellas)</i>

### — Supletivos

Estos sustantivos son aquellos que en su forma no poseída tienen una raíz, que cambia totalmente al ser poseídos. Hasta el momento solo se conoce el sustantivo casa (**na**) Ejemplos

na	<i>casa</i>	watut	<i>mi casa</i>
		hatut	<i>tu casa</i>
		yatut	<i>su casa (de el/ella)</i>
		heyatut	<i>su casa (de ustedes)</i>

## Ejercicios

En los espacios en blanco escribe el sustantivo poseído que creas conveniente para que las oraciones tengan sentido

Max yasjı ıx malın yuj ch'en \_\_\_\_\_

Manxa swatx'il hoq yılı toq cham \_\_\_\_\_ k'u chon witz

Jun jun k'u chı tit \_\_\_\_\_ yul stxam ıx unın

Mıman wal jun \_\_\_\_\_ hınmam max smana'

Kab'ej hoq jay naq \_\_\_\_\_ yetoq hınmam hintxutx

Max tit \_\_\_\_\_ ıx unın yaq'on yanej

Yet aq'b'alıl chı ajol xal \_\_\_\_\_ xajaw

Manxa swatx'il hoq hınb'ey yul \_\_\_\_\_ yetoq wetb'ı

A continuacion se te da una lista de sustantivos, algunos estan poseidos y otros no En la linea en blanco marca con una ✓ los que estan poseidos y con ✗ los que no estan poseidos

na	_____	stxam	_____
wikan	_____	hajan	_____
schik'il	_____	aqanej	_____
tx'uyej	_____	tx'ix	_____
komam kaq'eq'	_____	q'alem	_____

En los siguientes textos subraya los sustantivos poseidos que encuentres

A yet chı jay yaxnab' ma kaq'eq' nab' manxa hoq xıwk'ulal chı tit koxol A wal no txutx kaxhlan, no mam kaxhlan k'al no yune kaxhlan toxa k'al chı ok xhık'an no yalanlaq yenel te', sxolaq yaqan wale, yichlaq mansan ma xın chı ajtoq no yul stehal

A yet chı jay yaxnab' tı chı k'ayaj masanil poqoq, chı aljı ha eloma', komon xanej chı ajol snuq' a'ej, xıwk'ulal chı toj jotx' Chı aj wal letz'lon yichkan, toxa k'al chı jop lab'ı ch'en raya yek' satkan Kawal xıwk'ulal chon eltoq sxol junoq kaq'eq nab' k'al yaxnab'

A jun xıwk'ulal walı a ton jun maq'nab' yuj tol ay b'ay ib'il ok owal kaq'eq' yuj, xıwk'ulal chı ek xuhay ıxım awal A wal yet kaw ow chı yut sb'a patan xal chı yun skan masanil awoj yuj Ta yul job'e ay jab'oq jawoj xın k'am wal chı yetnej

Asan xın yet chı lajwı ek'oq manxa hoq swatx'ilal chı yıkan jayoq A wal an xumak axka an yaqan kaxhlan, an roxax, an kampanu ma junoq xa jawoj kawal chı yaxb'ı sch'ib ı Manxa hoq no b'uq chı aljı ajoq, axka no xe' ch'im, no q'antzu, no oytol, no xulich k'apax no stxıkın taj Yet chı aj k'atxan chı txekloj k'apax aj maq'nab' tol uqeb' k'exanıl yılı

Yuj tu xan a jun kaq'eq' nab', yaxnab' k'al maq'nab' tı, axka chı yun yihon jay swatx'ilal chı yı' k'apax jay kusk'ulal koxol ma yul yıb'an q'inal

Traduce los siguientes textos, cuida el uso de sustantivos poseidos

El señor Pedro fue al mercado a vender sus dos caballos Con el dinero que ganara le comprara un regalo a cada uno de sus hijos y un corte para su esposa A su mama le comprara un huipıl

---



---

---

---

Es muy importante saber escribir nuestro idioma Q'anjob'al, porque es uno de los regalos que nos han dejado nuestros abuelos. Cuando seamos grandes debemos enseñarle a nuestros hijos nuestras costumbres y nuestro idioma.

---

---

---

---

---

Nuestra madre luna sale todas las noches sobre el cerro Jolom Witz para alumbrar a todo el pueblo. Cuentan nuestros ancestros que la madre luna es la esposa de nuestro padre sol. Ellos son nuestros padres porque nos cuidan todas las noches y todos los días. Nosotros no debemos olvidarnos de que ellos nos dan muchas cosas bonitas como la luz, la energía y la fuerza para vivir.

---

---

---

---

---

---

**Sustantivos segun composicion**

Esta segunda clasificacion de los sustantivos se realiza segun su estructura, es decir, se hace segun el numero de elementos o palabras que las componen y la relacion que existe entre ellas.

Pueden estar formados por dos sustantivos o un adjetivo mas un sustantivo. Lo importante en los dos casos es que solamente indican un significado, para ello se encuentra la siguiente subclasificacion.

**Sustantivos compuestos**

Los sustantivos compuestos están formados por un adjetivo u otra palabra y un sustantivo. Estos se escriben juntos y ambas raíces dan un solo significado o se refieren al mismo concepto. Ejemplos

yaxchew	<i>escalofrío</i>
saqb'at	<i>granizo</i>
yaxkan	<i>tipo de serpiente</i>
yaxnab'	<i>aguacero</i>

**Sustantivos complejos**

Estos sustantivos están formados por dos raíces sustantivales. Se escriben separados, aunque indique un solo concepto (significado). Al ser poseídos el marcador de persona generalmente recae sobre el primer sustantivo. Ejemplos

xe' ch'im	<i>tipo de hongo</i>	hinxé ch'im	<i>mi hongo</i>
sat kan	<i>cielo</i>	kosat kan	<i>nuestro cielo</i>
josom te'	<i>carpintero</i>	hajosom te'	<i>tu carpintero</i>

**Sustantivo de sustantivo**

Son dos sustantivos que expresan un mismo concepto, en donde el primer sustantivo está poseído por el segundo. Entonces, para poseer estos sustantivos, el marcador de persona y número del poseedor se agrega al segundo sustantivo. Ejemplos

yiximal aqanej	<i>dedos de los pies</i>	yiximal waqan	<i>los dedos de mi pie</i>
yaqan wale'	<i>caña de milpa</i>	yaqan hinxwale'	<i>mi caña de milpa</i>
yechel satej	<i>foto</i>	yechel hinsat	<i>mi foto</i>

**Sustantivo mas sustantivo**

Son dos sustantivos que se refieren a la misma entidad o hacen referencia a un mismo concepto. Al ser poseídos se les agrega el marcador de persona a ambas raíces. Ejemplos

mamej txutxéj	<i>padres</i>	komam kotxutx	<i>nuestros padres</i>
anab'ej uxhtaqéj	<i>hermanos</i>	wanab' wuxhtaq	<i>mis hermanos</i>
alej uninalej	<i>hijos</i>	wal wuninal	<i>mis hijos</i>

**Ejercicios**

En los espacios en blanco escribe dos oraciones empleando el tipo de sustantivo que se te pide sustantivo mas sustantivo

---



---

sustantivo complejo

---



---

sustantivo compuesto

---



---

sustantivo de sustantivo

---



---

Escribe un pequeño texto empleando sustantivos de cualquier tipo (subrayalos)

---



---



---



---



---



---

Escribe al lado de cada uno de los sustantivos a que clase pertenece

yiximal waqan	_____	Sjolom Witz	_____
mamej txutxej	_____	sb'aqil	_____
yaxkan	_____	sikyab'il	_____
q'ansat ixim	_____	Paykonob'	_____
tza tz'ikin	_____	tzoyol tx'ow	_____

En las siguientes oraciones escribe el sustantivo que haga falta, selecciona uno de los que se encuentran en los parentesis de la derecha

- Max sk'uxil no tx'i' \_\_\_\_\_ (yaxkan)
- A no \_\_\_\_\_ max chihon no tx'i' (mamej txutxej)
- A yet ay yaxnab' manxa hoq \_\_\_\_\_ chi ajoloq (saqsat)
- Yet uqub'x1 max ok wajani \_\_\_\_\_ (sq'ab' hinrop1l)
- Ya'ay xal hintxutx 1xnam yuj \_\_\_\_\_ (xe' ch'im)
- (s1kyab'1l)

# Capítulo Pronombres

## Los pronombres personales

Los pronombres son palabras que determinan las distintas personas gramaticales en forma específica. Estos pueden hacer mención o referencia a un sustantivo no mencionado y pueden sustituirlo. Además de esto pueden indicar otras funciones como poseer un sustantivo, indicar o marcar los participantes en una acción. Aca solamente se hace referencia a los pronombres independientes, ya que bajo sustantivos, verbos y estativos se mencionaran otros tipos. Los pronombres personales independientes son

ayin	yo
ayach	tu
a'	el/ella
ayon	nosotros
ayonon	nosotros (exclusiva)
ayoneq	nosotros (inclusiva)
ayex	ustedes
a heb'	ellos/ellas

En las siguientes oraciones se ejemplifica su uso

<u>Ayin</u> maxin sb'aj ix Malin yet q'inib' ewi	<i>Fue a mi a quien regañó Maria en la mañana ayer</i>
Max b'et naq Lwin, naq Anton k'al ix Malin jatx'oj	<i>Pedro Antonio y Maria fueron a tapizar</i>
<u>A heb'</u> Max b'et jatx'oj	<i>Ellos(as) fueron a tapizar</i>
<u>Ayon</u> hoqon toq mulnajil Yich K'ul Saqa'	<i>Nosotros iremos a trabajar a Yich K ul Saqa</i>
<u>Ayex</u> ti k'am tam juneloq chi heyiteq helob'ej	<i>Ustedes ni una vez han traído comida</i>
<u>Ayonon</u> ti jun jun k'u chon b'et hon mulnajil <u>ayach</u>	<i>Nosotros cada dia vamos a trabajar alla contigo</i>
<u>Ayoneq</u> ti, k'am mak hoqon kolon heq eloq	<i>Nosotros (todos) nadie nos salvara</i>

## Ejercicios

Escribe una oración con cada uno de los pronombres independientes

---



---



---



---



---

---



---



---

Redacta un pequeño cuento o poema utilizando algunos pronombres independientes

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

En cada una de las siguientes oraciones sustituye los sustantivos por los pronombres correspondientes  
Subraya el sustantivo sustituido y escribe el pronombre en el espacio en blanco

A naq winaq max b'et tzok'oj s1' \_\_\_\_\_

A naq Lwin max maq'on 1x Ewul, naq Antun k'al 1x Axhul \_\_\_\_\_

Ayin maxin smaq' naq Lwin \_\_\_\_\_

1x Ewul max stxon toq 1x an axux \_\_\_\_\_

Kab'ej hoq jay naq komam, 1x Katal k'al ayach \_\_\_\_\_

Chi stx'aj 1x unin 1xim b'utx b'ay sti' uk'b'ala' \_\_\_\_\_

Ayin k'al naq Lwin maxon b'et hon b'ay txomb al \_\_\_\_\_

Ayach, naq Lwin k'al ayin maxon b'et heq txomb'al \_\_\_\_\_

En el siguiente texto subraya cada uno de los pronombres personales

Yet maxın ajwan max yalon hintxutx ayın

–Cha wune', ayach tı kawal lananxa hılon el mitz' wınaqıl ılab' tol k'amxa chı haq' kawıl sk'ul heb' hamam hatxut ıxnam A heb' naq huxhtağ man kayoq tu max yun ch'ıb heb' naq axka tı

A jochwan tol ayex tı, yet hoqex aj mimeqal man komonoq k'al hoqex b'ajwajoq, tol chı heyıqej tzet chı val heb' cham hemam ıcham k'apax tzetal chı wal ayın tı

A heb' anıma ay yaynaqıl b'ay stxutx, smam, ıchamtağ wınağ ma ıxnamıl ıx kaw ocheb'ıl heb yuj masanıł aj k'ultağ Ta che yıl tı nanı, a heb' yune' xal Axhul yaynaqıl k'al chı yut sb'a heb b'ay anıma a yet chın chahon kan heb' yul b'e chı ay nojan heb' ayın, kay wal tu max yun kokuylay yet tax payxa

Hex wune', ayex ton hoq heyıhaj wan sb'eyb'al, swatx ılal, yıtz'atıl heb' naq komam ıcham, heb' ıx kotxutx ıxnam, xal ayon tı ıcham anıma hon xa toxa hoqon paxoq, toxa hoqon meltzojoq man joğtağoq b'aq'in hoq jay jawteb'al, yuj xan watx'k'al chı heyut heb'a b'aytalıl chex ek'jab'ı

## Capítulo

# Artículos

Los artículos son partículas que desempeñan la función de indicar si un sustantivo es conocido o no conocido (definido o indefinido). Al utilizar un artículo se sabe si un sustantivo es conocido o solamente es identificado entre otros. Las partículas que funcionan como artículos son

jun  
jan/ juntzan  
∅

### Jun

Indica que un sustantivo es desconocido e indefinido. Ejemplos

<u>jun</u> naq winaq	<u>jun</u> winaq	<i>un hombre</i>
<u>jun</u> ix unin	<u>jun</u> unin	<i>una niña/niño</i>
<u>jun</u> te taj	<u>jun</u> taj	<i>un pino</i>
<u>jun</u> no chej	<u>jun</u> chej	<i>un caballo</i>
<u>jun</u> ixim ajan	<u>jun</u> ajan	<i>un elote</i>

Yet ewi max sjatx' naq Xhwan jun ixim ajan

*Ayer tapizco Juan un elote*

Max b'etik' jun naq winaq b'ay jun tx 'oqlom tx'otx'

*Un hombre fue a un lugar desconocido*

### Jan/juntzan

Estas partículas marcan el plural de sustantivos no conocidos o indefinidos. Ejemplos

<u>juntzan/jan</u> heb' naq winaq	<u>juntzan/jan</u> winaq	<i>unos hombres</i>
<u>jan/juntzan</u> tx'otx' xij	<u>jan/juntzan</u> xij	<i>unas ollas</i>
<u>jan/juntzan</u> no mimeq chej	<u>jan/juntzan</u> mimeq chej	<i>unos caballos grandes</i>
<u>jan/juntzan</u> te kok'ixhtaj	<u>jan/juntzan</u> kok'ixhtaj	<i>unos pinos pequeños</i>
<u>jan/juntzan</u> ch'en echej	<u>jan/juntzan</u> echej	<i>unas hachas</i>

Max sman ix hintxutx juntzan/jan ixim ajan

*Mi mama compro unos elotes*

Jun jun k'u chi jil juntzan/jan no chej ti

*Todos los días vemos a estos caballos*

### El sustantivo y el clasificador (∅)

La ausencia de cualquiera de las partículas anteriores (jun, juntzan/jan) indica que el sustantivo es definido y conocido. Ejemplos

<u>no</u> tx'i'	<i>el perro</i>
<u>ixim</u> pat	<i>la tortilla</i>
<u>ch'en</u> ch'en	<i>la piedra</i>
<u>tx'an</u> pa	<i>el morral</i>
<u>tx'otx'</u> mok	<i>la tinaja</i>

Max slak naq unin no tx'1'

*El niño cargo al perro*

Max schihaytoq no tx'1' no chib'ej yich te taj

*El perro se comio la carne debajo del pino*

### Sin clasificador nominal

Cuando falta el clasificador, el sustantivo puede entenderse como generico Ejemplos

tx'1'	<i>perros</i>
chej	<i>caballos</i>
chemej	<i>sillas</i>
m1s	<i>gatos</i>
tx'uyej	<i>morrales</i>

Max txonw1 tx'1' naq Lw1n

*Pedro vendio perros*

Hoq jatnew1 chemej naq hinmam yet kab'ej

*Pasado mañana mi papa hara sillas*

### Ejercicios

Subraya los articulos en el siguiente texto

#### Sq'mal Ak'na

A yet jun yayk'uhal tu, kab'ej xanej kax chi ok jun m1man q'in hoq chalay b'ay yatut naq winaq ti  
Manxa hoq tzaløj k'ulal chi ek' mayayoq y1nlaq jun na tu A naq aj na ti kawal chi tzaløj sk'ul naq

Yekal xal jun q'in tu, manxa hoq anima aj k'ultaq chi ek' ni1iloq sayon an ak'um, an kaq, an ech', te  
xaqtaj, k'al unej hoq aq'on watx'joq aj y1li te na b'ay hoq ok jun q'in ti

A b'ay jun na ti, chi tx'oxil heb' aj k'ultaq tu masanil swatx'1lal xol yet aj k'ultaqil Toxanej chi ni1lab'1  
konob' jatnon ay masanil tzetaq yetal, wal chi weqlab' heb' anima ti,

– Watx' chi heyut cha, –yawj1 jun cham winaq

– h1nye mam1n, – xhi heb' staq'w1

– Watx' m1 chi kan jun ti kayt1?, j1tzeq ajtoq jun tu, k'amxa chi heyajtoq jun xa tu, lot'eq el stel jun ti  
toxanej chi ni1lab'1, chi somchaj xa kok'ul j1lon smulnaj anima Ak'ala' yejmach'li heb', ak'ala' yaq'on  
sq'ab' heb', tol wal chi k'ask'on heb' smulnaj1

Xan a heb' xal 1x, '1kaq wotx'1naq xal el sat heb' xal' yuj q'aq', tol wal chi el yal heb' xal, yel ta' m1 xin  
axtol lanan staj 1xim b'utx, jab' jab'oq loj hoq aq'lay b'ay masanil wajjom hoq apnoq b'ay jun q'in tu Axa  
chi jab'on yel yaw xal aj q'in ti

– Mayal xam heyaytoq stanil jun ti mayal xam b'et hetx'ajil janxa tu, watx' chi heyutaytoq yatz'amil  
juntzan loj ti tol a hoq jaq' slo' masanil jantaq kowajjom

– H1nye chikay, k'am k'al chi ok hab'1lk'ulal, –xhi heb' 1x 1x staq'w1

Yet lanan xa wal vayk'ay cham komam k'u schon witz kax max jatax el masamil juntzan tzetaq yetal hoq q'anlay b'ay jun q'in ti Ilab' tol kaw q'inib' wal chi jay heb' cham ajson sonloq ul yihon aj yich jun q'in ti

Miman q'in mi hoq yun xin, yaq sq'inal na ta'a Ay mi laj wajyom hoq tit junxa pak' k'ultaq, ay mi heb hoq elol yokti', ay mi heb' hoq ajol ayilb a, ay mi heb' hoq tit yajti' ay k'apax mi heb' hoq tit elelb'a, txekel b'ay tal ta hoq ka stit anima hoq wajnajoq

Completa las siguientes oraciones empleando los articulos correspondientes

Max el \_\_\_\_\_ miman chej sxol ixim awal

Manxa hoq \_\_\_\_\_ kok'ixh tz'ikin max ek' el jupupoq

Mimeq wal \_\_\_\_\_ txutx kaxhlan max sman ix Xhuwin

Max sman ix unin \_\_\_\_\_ tx'i'

Teqan hoq jay \_\_\_\_\_ ix kuywom

Mata wal chi koman \_\_\_\_\_ kotxutx kaxhlan

Mimeqtaq \_\_\_\_\_ no xanab'ej max smanteq naq hinmam

Kaw chin tzaloj yuj tol max sman \_\_\_\_\_ winaq \_\_\_\_\_ wakax tu

Hoq toq \_\_\_\_\_ winaq sman \_\_\_\_\_ sxanab'

Kab'ej chi jay \_\_\_\_\_ mexhtol ul skuyon \_\_\_\_\_ unin ti

Subraya los articulos en las siguientes oraciones

¿Jaywan juntzan het kuywomal hoq jay hetoq?

Txekel b'aq'in wal chi koman jan tx'atej tu

K'amto jun kanalwom tu chi jay

Max maq'lay kam naq winaq yuj juntzan elq'om

Max yaq'toq ix unin juntzan ixim patej ab'enal b'ay jun winaq

Mimeqtaq jan tx'ix max smanteq jun yob'al unin ti

Kab'ej chi manlay sxanab' juntzan unin ti

## Capítulo — Números

Los números son palabras que expresan cantidad, su función principal es contar los sustantivos o cosas que se mencionan. Los números pueden utilizarse para contar, ordenar cosas, personas y animales y también para contar tiempo y distribución de los sustantivos.

### Números cardinales

Los números cardinales sirven, específicamente, para indicar la cantidad de lo que se está haciendo mención. El sistema de numeración tiene como base el veinte. Los números básicos son  $\equiv$ , entonces al llegar a veinte se repite el uno y se agrega la partícula **k'al** para contar cosas y **winaq** para contar tiempo. Los números básicos son:

jun	<i>uno</i>	usluk'eb'	<i>once</i>
kab'	<i>dos</i>	lajkaweb'	<i>doce</i>
oxeb'	<i>tres</i>	oxlajoneb'	<i>trece</i>
kaneb'	<i>cuatro</i>	kanlajoneb'	<i>catorce</i>
oyeb'	<i>cinco</i>	olajoneb'	<i>quince</i>
waqeb'	<i>seis</i>	waqlajoneb'	<i>dieciseis</i>
uqeb'	<i>siete</i>	uqlajoneb'	<i>diecisiete</i>
waxaqeb'	<i>ocho</i>	waxaqlajoneb'	<i>dieciocho</i>
b'aloneb'	<i>nueve</i>	b'alonlajoneb'	<i>diecinueve</i>
lajoneb'	<i>diez</i>		

Al llegar a veinte se repiten estos mismos números quitando el sufijo **-eb'** y agregando **k'al** o **winaq** dependiendo si se está contando cosas o tiempo. El múltiplo que dará en cada ocasión será de veinte. Ejemplos:

conteo de cosas		conteo de tiempo	
junk'al	<i>veinte</i>	junwinaq	<i>veinte días</i>
kak'al	<i>cuarenta</i>	kawinaq	<i>cuarenta días</i>
ok'al	<i>cien</i>	owinaq	<i>cien días</i>
lajonk'al	<i>doscientos</i>	lajonwinaq	<i>doscientos días</i>
uqk'al	<i>ciento cuarenta</i>	uqwinaq	<i>ciento cuarenta días</i>
olajonk'al	<i>trecientos</i>		
waxaqlajonk'al	<i>trecientos sesenta</i>		

Lajonk'al k'olan mansan max sman ix hintxutx  
*Mi mamá compro diez manzanas*

Kawinaq sk'uhal xa yalji naq Anton kax max el sb'i naq  
*Cuarenta días después de que nació Antonio fue bautizado*

Oxeb' te taj max q'aqlay aj yuj elq'om  
*Tres pinos fueron botados por los ladrones*

### Números ordinales

Los números ordinales sirven para indicar el orden de lo que se está contando. Funcionan igual que los cardinales en cuanto a la base. Sin embargo, todos son poseídos por el marcador de tercera persona del Juego A (s- o y-) y no llevan el sufijo **-eb'**. El único número que no se posee es el primero. Ejemplos

b'ab'el	<i>primero</i>	swaqk'al	<i>centésimo vigésimo</i>
skan	<i>cuarto</i>	sjunk'al	<i>vigésimo</i>
so'k'al	<i>centésimo</i>	slajonk'al	<i>vicésimo</i>

Ech wal max lajwɪ masanɪ ɪxɪm awal b'ay slajon txolɪ

*Se terminó por completo la milpa en la décima fila*

Skank'alxa max apnɪ ok naq unɪn

*El niño llegó de cuarto*

Slajonk'al elxa kaytu chin yut jun yob'al winaq ti

*Ya son diez veces que así me hace este hombre*

### Ejercicios

En las siguientes oraciones se han omitido los números. Coloca el número que concuerde con los sustantivos no importando la cantidad.

\_\_\_\_\_ xa kaytu chin yut jun winaq ti

Max stxontɔq ɪx hɪntxutx \_\_\_\_\_ te lemonɪxh

\_\_\_\_\_ ab'il jun lanan yek'toq tɪla yet tax k'al stoj kan ɪx hatxutx

Max tek'llay lajwoq \_\_\_\_\_ mok'an ɪxɪm awal yuj no chej

Jun jun k'u, \_\_\_\_\_ patxan chem te chi sjos naq wuxhtaɔ

Traduce los siguientes números. Observa si son cardinales u ordinales

cien	_____	trigesimo	_____
tricésimo	_____	nonagesimo	_____
quince	_____	decimo quinto	_____
vicésimo tercero	_____	doscientos noventa y nueve	_____
cuadragesimo	_____	centésimo trigésimo quinto	_____

Traduce las siguientes oraciones

Los perros se comieron cuatro panes

---

Los niños juntaron 375 elotes para el día de la madre

---

El aire boto la vigesima fila de milpa

---

Juan entro corriendo en el centesimo lugar

---

Un arbol grande tiene doscientos noventa y nueve ramas

---

Escribe con letras los siguientes numeros en español

lajoneb' skawinaq \_\_\_\_\_

skanlajon k'al \_\_\_\_\_

swaqlajon \_\_\_\_\_

swaq skank'al \_\_\_\_\_

lajoneb' swaxaqlajonk'al \_\_\_\_\_

### Conteo de tiempo y distribución de sustantivos

Los numeros, ademas de indicar cantidad y orden, tambien sirven para contar tiempo en dias, semanas, veintenas y años. Tambien se emplean para indicar la distribucion de cosas, animales, personas, etc

Para indicar tiempo pasado en dias y veintenas se usa el sufijo **-j1**, para los años se emplea el sufijo **-ab'1**. Ejemplos

ew <sub>1</sub>	<i>hace un dia ayer</i>	junab' <sub>1</sub>	<i>hace un año</i>
kab' <sub>j1</sub>	<i>hace dos dias</i>	kab' <u>ab'</u> <sub>1</sub>	<i>hace dos años</i>
konj <sub>1</sub>	<i>hace cuatro dias</i>	kanab' <sub>1</sub>	<i>hace cuatro años</i>
waq' <sub>j1</sub>	<i>hace seis dias</i>	waqab' <sub>1</sub>	<i>hace seis años</i>

uqub'ix <sub>1</sub>	<i>hace siete días</i>	uqab' <sub>1</sub>	<i>hace siete años</i>
waxaq'ej <sub>1</sub>	<i>hace ocho días</i>	waxaqab' <sub>1</sub>	<i>hace ocho años</i>
lajonej <sub>1</sub>	<i>hace diez días</i>	lajonab' <sub>1</sub>	<i>hace diez años</i>
kanlajonej <sub>1</sub>	<i>hace catorce días</i>	kanlajonab' <sub>1</sub>	<i>hace catorce años</i>

Para indicar el tiempo futuro en días se usa el sufijo **-ej**, no incluyendo los días **yekal** y **ob'ix**. Para indicar los años se usa el sufijo **-ab'**. Ejemplos

yekal	<i>en un día, mañana</i>	junab'	<i>en un año</i>
kab'ej	<i>en dos días</i>	kab'ab'	<i>en dos años</i>
konej	<i>en cuatro días</i>	kanab'	<i>en cuatro años</i>
ob'ix	<i>en cinco días</i>	ohab'	<i>en cinco años</i>
waqej	<i>en seis días</i>	waqab'	<i>en seis años</i>
uqub'ix/uqej	<i>en siete días</i>	uqab'	<i>en siete años</i>
waxaqej	<i>en ocho días</i>	waxaqab'	<i>en ocho años</i>

Para indicar distribución se puede hacer repitiendo la raíz numérica de uno a cuatro solamente o agregando a la raíz de cualquier número el sufijo **-taq**. Ejemplos

jun jun/jun <u>juntaq</u>	<i>de uno en uno</i>
kab' kab'/kab' kab' <u>taq</u>	<i>de dos en dos</i>
ox ox /ox <u>taq</u> /ox ox <u>taq</u>	<i>de tres en tres</i>
kan kan/ <u>kantaq</u> /kan <u>kantaq</u>	<i>de cuatro en cuatro</i>
otaq/oyeb' <u>taq</u>	<i>de cinco en cinco</i>
waq <u>taq</u>	<i>de seis en seis</i>
uq <u>taq</u>	<i>de siete en siete</i>
lajon <u>taq</u>	<i>de diez en diez</i>

### Ejercicios

Escribe una oración utilizando cada uno de los números que se te da

junq'ej<sub>1</sub>

---

oxab'<sub>1</sub>

---

uqub'ix

---

kanlajonej

---

oyab'

---

ok'altaq

---

Traduce los siguientes números utilizando el conteo de tiempo o la forma de distribución

de 20 en 20

---

dentro de seis años

---

dentro de 40 días

---

de 40 en 40

---

de 100 en 100	_____	dentro de 20 dias	_____
hace 14 dias	_____	hace 20 dias	_____
hace 80 dias	_____	dentro de cinco dias	_____

Traduce las siguientes oraciones

Maria le dio cinco dulces a cada niño que llego a la fiesta

\_\_\_\_\_

Hace seis años nos dieron cuatro dulces a cada uno

\_\_\_\_\_

Dentro de veinte dias vendra mi mama acompañada de mi hermano Pedro

\_\_\_\_\_

Los niños fueron organizados en grupos de cinco

\_\_\_\_\_

Juan junto las redes en catorce grupos de treinta cada uno

\_\_\_\_\_

## Capítulo — Adjetivos

Los adjetivos son palabras que califican a los sustantivos ya sea expresando sus cualidades o algunas de sus cualidades como tamaño, forma, posición, color u otra de sus características. En algunas ocasiones se puede encontrar más de un adjetivo modificando al mismo sustantivo. Este se escribe antes del sustantivo, después del clasificador. Ejemplos de uso

Max kam jun miman saqyin chej yet q'inib' ewi  
*Ayer en la mañana murio un caballo grande y blanco*

Chi toj xal miman ix manjoq b'ay txomb'al yetoq naq yal unin  
*La señora grande va a comprar al mercado con el niño chiquito*

Max jay jupnaj jun yal q'eq tz'ikin yin te taj  
*Llego un pajarito pequeño y negro a reposarse sobre el pino*

Watx' sb'eyb'al heb' naq unin chi kuywi  
*Los niños que estudian tienen buen carácter*

te <u>miman</u> taj	<i>el pino grande</i>	<u>unin</u> taj	<i>pino pequeño</i>
naq <u>tx'ijan</u> winaq	<i>el hombre listo</i>	<u>yax</u> mansan	<i>manzana verde</i>
<u>tz'il</u> pichilej	<i>ropa sucia</i>	<u>saq</u> jolom	<i>cabeza blanca</i>

El único adjetivo que se puede pluralizar es **miman**. Este se hace con la partícula **-eq** que se le agrega después y el significado que da es **grandes (mimeq)**. Ejemplos

te <u>mimeq</u> na	<i>las casas grandes</i>
no <u>mimeq</u> tx'i'	<i>los perros grandes</i>
ch'en <u>mimeq</u> ch'en	<i>las piedras grandes</i>
an <u>mimeq</u> itaj	<i>las hierbas grandes</i>
tx'an <u>mimeq</u> lasu	<i>los lasos grandes</i>

### Ejercicios

Traduce el siguiente listado de palabras y escribe a la par a que clase de palabra pertenece (adjetivo o sustantivo)

miman	_____	_____
ak'un	_____	_____
telan	_____	_____
maqan	_____	_____
yalixh	_____	_____
q'eq'	_____	_____

k'ısb'al	_____	_____
xhıla	_____	_____
suk	_____	_____
stx'ıjanıl	_____	_____

Escribe cinco oraciones subrayando el adjetivo que empleas para precisar alguna característica del sustantivo

---



---



---



---



---

Subraya la respuesta de las siguientes preguntas

¿Tzet slojı te chına?

k'a'  
yaq  
mem  
chı'

¿Tzet skawxı te mexha?

suyuyı  
yob'  
saq  
tz'eyan

¿Jantaq jun jun te ek'om taj?

tz'il  
paj  
q'eqmayınaq  
mimeq te'

Yul b'e nılan ay juntzan ch'en ¿Tzetb'il yılı chı hana'?

yob'  
q'eq  
saqnılınaq  
tx'ıjan

Jun jun k'u chı juk' a'ej yetoq lemonıxh ¿nahanto  
huj tzet yok sjab'il te lemonıxh tu?

paj  
chı'  
k'a'  
xuk'

Escribe diez oraciones que tengan adjetivos (subrayalos)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Capítulo — Demostrativos

Los demostrativos son partículas que se emplean para señalar o mostrar a un sustantivo (persona, animal o cosa) Su función principal es mostrar la distancia entre el hablante y el sustantivo señalado, si esta cerca, lejos, muy lejos o muy cerca. Básicamente son **ti(')** y **tu(')**. Funcionan también como demostrativos las palabras deícticas **kayti(')**, **kaytu(')**, **b'aytu(')**, **b'ayti(')**, **yajti'**, **yelti'**, **yokti'** y **yajti'**.

### Ti(')

Señala a un nominal que se encuentra cerca del hablante. Se escribe después del sustantivo. Puede combinarse con las partículas indefinidas **jun** y **juntzan/jan**, cuando se combina con estas funciona como un pronombre demostrativo. Ejemplos

naq winaq <u>ti</u>	<i>este hombre</i>
no tx'i' <u>ti</u>	<i>este perro</i>
heb' ix ix <u>ti</u>	<i>estas mujeres</i>
tx'otx' xij <u>ti</u>	<i>esta olla</i>
ch'en echej <u>ti</u>	<i>esta hacha</i>

Combinado con partículas indefinidas

Max kam jun winaq <u>ti</u>	<i>Este hombre murio</i>
Max kam <u>jun ti</u>	<i>Este murio</i>
Max tek'lay jun naq winaq <u>ti</u> yuj no chej	<i>Este hombre fue pateado por el caballo</i>
Max tek'aly <u>jun ti</u> yuj no chej	<i>Este fue pateado por el caballo</i>
Max tzok lay aj juntzan taj <u>ti</u> yuj jun elq'om	<i>Estos pinos fueron cortados por un ladrón</i>
Max tzok'lay aj <u>juntzan ti</u> yuj jun elq'om	<i>Estos fueron cortados por un ladrón</i>

### Tu(')

Señala o hace referencia a una persona, animal o cosa que se encuentra lejos del hablante. Al igual que el anterior (**ti**), puede combinarse con los artículos indefinidos **jun** y **juntzan**. Cuando tiene esta forma funciona como un pronombre demostrativo. Ejemplos

naq winaq <u>tu</u>	<i>aquel/ese hombre</i>
no chej <u>tu</u>	<i>aquel/ese caballo</i>
an itaj <u>tu</u>	<i>aquellas/esas hierbas</i>
tx'otx' wlux <u>tu</u>	<i>aquel/ese pito de barrio</i>
tx'an txim <u>tu</u>	<i>aquella/esa red</i>

Combinado con los artículos indefinidos

Max stx'aj jun winaq <u>tu</u> an is	<i>Aquel/ese hombre lavo las papas</i>
Max stx'aj <u>jun tu</u> an is	<i>Aquel/ese lavo las papas</i>
A jun winaq <u>tu</u> max maq'on kam no lab'aj	<i>Aquel/ese hombre mato a la culebra</i>

A jun tu max maq'on kam no lab'aj

*Ese mato a la culebra*

### La

Esta partícula se puede combinar con las partículas **ti** y **tu**. Cuando se combina con **ti** hace referencia a un objeto que se encuentra cerca y visible para el hablante, cuando se combina con **tu** hace referencia a un objeto que se encuentra lejos pero visible para el hablante. Ejemplos

juntzan tx'i' ti la

*estos perros*

jun wakax tu la

*esa vaca*

no tx'i' ti la

*estos perros*

no tx'i' tu la

*ese perro*

ix q'opoj tu la

*esa señorita*

tx'otx' sek' ti la

*estas escudillas*

Max sman naq winaq juntzan xij ti la

*El hombre compro estas ollas*

Max sman naq winaq juntzan ti la

*El hombre compro estos/estas*

Max stek' ay ix Mikin jun keneya tu la

*Micaela pateo ese banano*

Max stek' ay ix Mikin jun tu la

*Micaela pateo aquel/aquella*

Lanan sq'atoq jun keneya la

*Se esta pudriendo este banano*

### Kayti

Señala un lugar que se encuentra cerca del hablante. Ejemplos

Kayti max tek'lay naq winaq

*Aquí es donde patearon al hombre*

Max stxon ix Malin te mansan kayti

*Maria vendió las manzanas aquí*

A kayti max kajay hinmam yetoq hintxutx

*Es aquí donde vivió mi papa con mi mama*

### Kaytu ~b'ay tu

Hace referencia a un lugar que se encuentra lejos del hablante, ya sea visible o conocido con anterioridad. **B'ay tu** específicamente hace referencia a un lugar. Ejemplos

Kaytu maxon bet iloj q'in

*Alla fuimos a la fiesta*

Max sman naq unin jun stx'i' b'ay tu

*El niño compro un perro allá*

Jun jun k'u chon b'et hon saqchoq kaytu

*Cada día vamos a jugar allá*

### — Yajti'/yajtu'

Hace referencia a un lugar que puede localizarse en el norte, generalmente se interpreta como allá arriba. Ejemplos

Yajti' max toj heb' jatx'oj

*Alla arriba fueron a tapiscar*

Hoqon toq ek'jab' yajti'

*Estamos a pasear allá arriba*

Lanan yaq'on naq Xhulin yanej yajti'

*Salvador esta corriendo allá arriba*

— **Yayti'**

Hace referencia a un lugar que se localiza hacia el sur, se interpreta mas como alla abajo Ejemplos

<u>Yayti'</u> chı txonlay juntzan mımeq mansan tı	<i>Alla abajo venden estas manzanas grandes</i>
Yekal chon toj manoj turusna <u>yayti'</u>	<i>Mañana vamos a comprar duraznos alla abajo</i>
<u>Yayti'</u> hoqon toq juloj tz'ıkın	<i>Alla abajo iremos a cazar pajaros</i>

— **Yelti'**

Hace referencia al lugar donde sale el sol, puede interpretarse como el oriente Ejemplos

<u>Yelti'</u> max telk'oj naq hamam	<i>Alla en el oriente se cayo tu papa</i>
Manxa swatx'il hoq ıxım awal <u>yelti'</u>	<i>Esta muy buena la milpa en el oriente</i>
Kawal watx' yılı <u>yelti'</u> yet chı tz'a' asun	<i>Se ve muy bonito en el oriente cuando la nube se enrojece</i>

— **Yokti'/Yoktu'**

Señala o hace referencia al lado donde se oculta el sol, puede interpretarse como el occidente Ejemplos

<u>Yokti'</u> kawal mımeq xa an itaj	<i>Alla en el occidente ya esta muy grande la hierba</i>
Max b'et naq hınmam mulnajıl <u>yokti'</u>	<i>Mi papa fue a trabajar alla en el occidente (Mexico)</i>
Lanan kaqb'ihel <u>yoktu'</u> yuj lanan stoj k'u	<i>Se esta enrojeciendo alla en el occidente porque se esta ocultando el sol</i>

**Ejercicios**

Subraya las palabras demostrativas en los siguientes textos

A yet jun yayk'uhal tu, kab'ej xanej kax chı ok jun mıman q'in hoq chalay b'ay yatut naq wınaq tı  
Manxa hoq tzaloj k'ulal chı ek' mayayoq yınlaq jun na tu A naq ajna tı kawal chı tzaloj sk'ul naq

Yekal xa k'al jun q'in tu, manxa hoq anima aj k'ultaq chı ek' nılıloq ssayon an ak'um, an kaq an ech  
te xaqtaj, k'al unej hoq aq'on watx'joq aj yılı te na b'ay hoq ok jun q'in tı

A b'ay jun na tı, chı tx'oxıl heb' aj k'ultaq tu masanıł swatx'ılal xol yet aj k'ultaqıl Toxanej chı nıllab'ı  
konob' jatnon ay masanıł tzetaq yetal, wal chı weqlab' heb' anima tı,

– Watx' chı heyut cha, –yawjı jun cham wınaq

– Hınye mamın, -xhı heb' staq'wı

– Watx' mı chı kan jun tı kaytı?, jıtzeq ajtoq jun tu, k'amxa chı heyajtoq jun xa tu, lot'eq el stel jun tı  
toxanej chı nıllab'ı, chı somchaj xa kok'ul jılon mulnaj anima Ak'ala' yejmach'lı heb ak'ala yaq'on  
sq'ab' heb', tol wal chı k'ask'on heb' smulnajı

Xan a heb' xal ix, 'kaq wotx'maq xa k'al el sat heb' xal' yuj q'aq', tol wal chi el yal heb' xal, yel ta' mi xin axtol lanan staj ixim b'utx, jab' jab'oq loj hoq aq'lay b'ay masanil wajyom hoq apnoq b'ay jun q'in tu Axa chi jab'on yel yaw xal ajq'in ti

– Mayal xam heyaytoq stanil jun ti, mayal xam b'et hetx'ajil janxa tu, watx' chi heyutaytoq yatz'amil juntzan loj ti tol a' hoq jaq' slo' masanil jantaq kowajyom

– Hinye chikay, k'am k'al chi ok hab'ilk'ulal, – xhi heb' ix ix staq'w1

Yet lanan xa wal yayk'ay cham komam k'u schon witz kax max jatax el masanil juntzan tzetaq yetal hoq q'anlay b'ay jun q'in ti Ilab' tol kaw q'imib' wal chi jay heb' cham aj son sonloq ul yihon aj yich jun q'in ti

Miman q'in mi hoq yun xin, yaq sq'inal na ta'a Ay mi laj wajyom hoq tit junxa pak' k'ultaq, ay mi heb' hoq elol yokti', ay mi heb' hoq ajol ayilb'a, ay mi heb' hoq tit yajti' ay k'apax mi heb' hoq tit elelb'a, txekel b'ay tal ta hoq ka stit anima hoq wajnajoq

En el espacio en blanco marca con una S las palabras demostrativas y con N las que no lo son

ti	_____	tx'an unej	_____
tu	_____	muman	_____
tu la	_____	jun tu	_____
juntzan tx'1	_____	winaq	_____
jun ti	_____	juntzan ti	_____
juntzan tu	_____	kab'ej	_____
yayti'	_____	kay ti	_____
txitam	_____	b'ay tu	_____
kay tu	_____	jun mis	_____
b'ay ti	_____	yajti'	_____

Redacta un párrafo empleando todos los demostrativos estudiados

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Capítulo 3

# Clasificadores

Los clasificadores se dividen en tres grupos: los nominales, los numéricos y los mensurativos.

### Los clasificadores nominales

Los clasificadores nominales clasifican a todos los sustantivos concretos según el material del que están hechos o la asociación del producto con la materia prima de la que provienen. Clasifican también a las personas según el sexo. Su uso es obligatorio para que la expresión tenga sentido. Estos son:

#### Clasificador para animales

Para clasificar animales, cosas de cuero y objetos o cosas derivadas de animales se hace uso del clasificador **no** cuando se emplea con el sustantivo, pero cuando se emplea en lugar del nombre es **no'**.

Ejemplos

<u>no</u> txutx kaxhlan	<i>la gallina</i>
<u>no</u> poyej	<i>el mecapal</i>
<u>no</u> tx'i'	<i>el perro</i>
Max sman naq Lwin jun <u>no</u> chej	<i>Pedro compro un caballo</i>
Max sman naq Lwin jun <u>no'</u>	<i>Pedro compro un animal</i>

#### Clasificador para metales y piedras

**Ch'en** es el clasificador empleado para todo aquello que es de metal y piedra, así también para todo aquello que es elaborado con metal o piedra. Ejemplos:

<u>ch'en</u> xij	<i>la olla (de metal)</i>
<u>ch'en</u> ch'en	<i>la piedra</i>
<u>ch'en</u> machitej	<i>el machete</i>
Max spol koj ix Mikin no chib'ej yetoq <u>ch'en</u> nawxu	<i>Micaela corto la carne con el cuchillo</i>

#### Clasificador para personas

Los clasificadores personales indican si se está haciendo referencia al sexo masculino o femenino, también condicionado por la edad. Entre los más usuales tenemos:

naq	<i>para el sexo masculino joven</i>
ix	<i>para sexo femenino joven</i>
cham	<i>para sexo masculino que sea señor o anciano o para elementos de la naturaleza que pueden relacionarse con el padre o superiores a una persona</i>
xal(a)	<i>para sexo femenino que sea señora o anciana o para elementos de la naturaleza que pueden relacionarse con la madre o superiores a una persona</i>

q'oy	<i>para personas del sexo femenino familiares o de mucha confianza (solo San Juan)</i>
ya'	<i>para personas del sexo masculino familiares o de mucha confianza (solo San Juan)</i>
<u>ix</u> Malin	<i>Maria</i>
<u>ix</u> unin	<i>la niña</i>
<u>naq</u> ach'ej	<i>el joven</i>
<u>naq</u> unin	<i>el niño</i>
<u>xal</u> Axhul	<i>la señora Angelina</i>
<u>xal</u> kotxutx xajaw	<i>nuestra madre luna</i>
<u>cham</u> Lotaxh	<i>el señor Rodas</i>
<u>cham</u> komam k'u	<i>nuestro padre sol</i>
<u>q'oy</u> Matal	<i>Magdalena</i>
<u>ya'</u> Matin	<i>Mateo</i>
Max ajol <u>cham</u> komam k u	<i>Salio nuestro padre sol</i>
Max jay <u>naq</u> unin kuyoj	<i>El niño vino a estudiar</i>
Hoq toq <u>cham</u> winaq mulnajil	<i>El señor ira a ti abajar</i>
Hoq toq <u>xal(a)</u> ix manoj kaxhlan	<i>La señora ira a comprar pollos</i>

### Clasificador para tierra

El clasificador que se emplea para tierra, objetos elaborados de tierra y objetos de barro es **tx'otx'**  
Ejemplos

jan <u>tx'otx'</u> xhalu	<i>unos jarros (de barro)</i>
juntzan <u>tx'otx'</u> q'uchb'al	<i>unos recipientes para guardar agua (de barro)</i>
<u>tx'otx'</u> tx'otx'	<i>la tierra</i>
jun <u>tx'otx'</u> xan	<i>un adobe</i>
Max smaq'poj naq unin <u>tx'otx'</u> sek'	<i>El niño quebró la escudilla (de barro)</i>
Manchoq hajotz'koj sat <u>tx'otx'</u> kotxutx tx'otx'	<i>No rayes la madre tierra</i>

### — Clasificador para arboles y madera

El clasificador que se emplea para hacer referencia a arboles y productos hechos de madera es **te**, pero al emplearlo con función pronominal solo es **te'** Ejemplos

<u>te</u> chemej	<i>la silla (de madera)</i>
<u>te</u> tx'at	<i>la cama (de madera)</i>
<u>te</u> taj	<i>el pino</i>
Max sq'aqaj naq unin <u>te</u> ji'	<i>El niño taló el encino</i>
Max sq'aq naq unin <u>te'</u>	<i>El niño lo taló</i>

### — Clasificador para maguey y mecate

**Tx'an** es el clasificador que se emplea para maguey, mecate y objetos derivados de estos y de fibras  
Ejemplos

jun <u>tx'an</u> pa	<i>un morral (de pita)</i>	
<u>tx'an</u> txim	<i>la red (de pita)</i>	
<u>tx'an</u> lasu	<i>el lazo</i>	
Max spoltoq naq unim <u>tx'an</u> tx'uxub'		<i>El niño corto la pita</i>
Chi stxon ix unim juntzan <u>tx'an</u> pa		<i>La niña vende unos morrales de pita</i>

### — Clasificador para plantas

El clasificador que se emplea para hacer referencia a plantas, algunas frutas de plantas y para todos los productos elaborados con plantas es **an** Ejemplos

<u>an</u> kaq	<i>la flor</i>	
<u>an</u> pichilej	<i>la ropa</i>	
<u>an</u> k'um	<i>el ayote</i>	
Max sman naq Lwin <u>an</u> tx'alej		<i>Pedro compro el hilo</i>
Max slohaytoq no chej <u>an</u> q'oq'		<i>El caballo se como el chilacayote</i>

### — Clasificador para maíz

Se emplea el clasificador **ixim** para hacer referencia al maíz y productos derivados del mismo y para productos parecidos como arroz, trigo y otros granos Ejemplos

jan <u>ixim</u> ajan	<i>unos elotes</i>	
jun <u>ixim</u> tx'ix	<i>un tamal</i>	
<u>ixim</u> xheka	<i>la xeka (una clase de pan)</i>	
Chi sjatnej cham aj Muqan Jolom <u>ixim</u> xheka		<i>El señor de Muqan Jolom hace xekas</i>
Max smaq'il hinmam <u>ixim</u> tiriko		<i>Mi papa trillo el trigo</i>

### — Clasificador para agua

El clasificador para agua es **ha** Este permite clasificar todo aquello que tiene relacion con agua o liquido Cuando se emplea solo en lugar de un sustantivo es **a'** Ejemplos

<u>ha</u> tz'eka'	<i>el agua caliente</i>	
<u>ha</u> uk'b'ala'/k'wa'	<i>el pozo</i>	
<u>ha</u> najab'	<i>la laguna</i>	
Max toj naq unim achin b'ay <u>ha</u> najab'		<i>El niño se fue a nadar en la laguna</i>
Max toj naq unim yul <u>a'</u>		<i>El niño cayo dentro del agua</i>

### = Clasificador para fuego

El clasificador que se emplea para fuego o todo aquello que tiene relacion con fuego es **q'aq'** Ejemplo

<u>q'aq'</u> q'aq'	<i>el fuego</i>
<u>q'aq'</u> b'olob'	<i>el incendio</i>
<u>q'aq'</u> tzaq'aq'	<i>la brasa</i>

Max tz'atoq naq unin yuj q'aq' q'aq'

*El niño se quemó por el fuego*

Max sb'eqtoq naq unin q'aq' b'olob'

*El niño produjo un incendio*

### = Clasificador para sal

El clasificador **tz'am** es usado exclusivamente para sal

Max sman ix Xhuwin tz'am atz'am

*Juana compro la sal*

El clasificador puede aparecer en lugar de nombres de personas, animales o la cosa que esta clasificando, cuando sucede así, se dice que esta en función pronominal, es decir funciona en lugar de un nominal (sustantivo) Ejemplos

Jun jun k'u chi sman ix Malin an ub'al  
*Cada día María compra frijol*

#### funcion pronominal

Jun jun k'u chi sman ix an  
*Cada día ella lo compra (frijol)*

Yet kab'ej hoq toq kojatx' ixim awal  
*Pasado mañana iremos a tapiscar la milpa*

Yet kab'ej hoq toq kojatx' ixim  
*Pasado mañana lo iremos a tapiscar (maíz)*

A heb' cham aj Payjila' chi txonon tz'am atz'am  
*Son los de Payjila que venden la sal*

A heb' cham chi txonon tz'am  
*Son ellos (señores) que la venden (sal)*

### Ejercicios

Completa las siguientes oraciones empleando el clasificador correspondiente para cada caso

Yet junq'ej1 max b'et \_\_\_\_\_ Lwin sman jun meq'an \_\_\_\_\_ itaj

Jun jun q'm chi sman \_\_\_\_\_ hinmam \_\_\_\_\_ q'utilej \_\_\_\_\_ xanab'ej

Manxa swatx'iloq yili jun \_\_\_\_\_ na max sjatnej \_\_\_\_\_ winaq

Yet chon b'et txomb'al chi koman \_\_\_\_\_ itaj \_\_\_\_\_ ajan k'al \_\_\_\_\_ china

A wal b'ay heb' \_\_\_\_\_ alkal txaj wal yok \_\_\_\_\_ wjab'

Tx'oqxa chin kus yuj \_\_\_\_\_ wanab' k'al \_\_\_\_\_ wuxhtaq

Max ek' xulay el yib'an \_\_\_\_\_ na yuj \_\_\_\_\_ owal kaq'eq'

Mayal wal stenil \_\_\_\_\_ tx'r' \_\_\_\_\_ chib'ej k'ub'an aj yul \_\_\_\_\_ xij

Kaneb' wal \_\_\_\_\_ mimeq txim max sman \_\_\_\_\_ Lop

Max tz'atoq masanil \_\_\_\_\_ is k'al \_\_\_\_\_ awal yuj \_\_\_\_\_ chew

El siguiente listado de palabras no tiene clasificadores, escribe el clasificador correspondiente

_____ ak'atx	_____ b'utx
_____ k'ax	_____ chem te'
_____ lawe	_____ q'aq'
_____ tx'uxub'	_____ Malin
_____ q'opoj	_____ unin
_____ tuxib'	_____ echej
_____ sam	_____ tx'ajb'al
_____ keneya	_____ oyom ub'al
_____ k'u	_____ kaq'eq'

Redacta una oracion empleando cada uno de los siguientes clasificadores

- IXIM \_\_\_\_\_
- TX'OTX' \_\_\_\_\_
- XAL(A) \_\_\_\_\_
- NAQ \_\_\_\_\_
- AN \_\_\_\_\_
- NO \_\_\_\_\_
- CH'EN \_\_\_\_\_
- IX \_\_\_\_\_
- TE \_\_\_\_\_

Mejora el siguiente texto dejando un clasificador en lugar del nombre cuando esta muy repetido o provoca falta de concordancia

A xal Malin chi pet ajwan xal Malin jun jun k'u Yet lananto yoq' no kaxhlan kax chi ajwan xal Malin, a xal Malin kawal tx'ijan chi yut sb'a xal Malin

Jun jun q'imib'alil chi pet stenil xal Malin swayan naq Lwin, naq Lwin yune' xal Malin naq Lwin A naq Lwin ti, chi pet toj naq Lwin mulnajil yuj tol kawal watx' max yun skuylay naq Lwin yuj xal Malin, xal Malin stxutx naq Lwin

---



---



---



---



---



---



---

— En el siguiente texto subraya todos los clasificadores nominales que encuentres, luego organiza los sustantivos segun el clasificador que tengan

Yet tax yalixh hin to, maxin kuylay yuj naq hinmam yin mulnajil Nahan to wuj yet chi b'et wilon no kalnel, yet chi b'et hinwajon yan no chej, ma yet chi jaq'on hon tz'am atz'am b'ay no kalnel

Axa yet maxin ch'ib ajoq manxa hoq tzet k'al maxin kuyu' A wal yet max kuychaj iloj kalnel wuj, chin toj sxolaq te mimeq te', sxolaq an ak'um k'amxa jab'oq chin x1w1, k'am k'apax chi ek' yul hinjolom ta ay junoq no', junoq lab'aj, junoq oq ma junoq tzetal hoq elteq win

Axa yet maxin aj mimanil kax max hinchahon ok hintoj mulanajil yetoq cham hinmam icham, yetoq naq hinmam k'al heb' naq wuxhtaq Xan a pax heb' ix wanab' chi sjatnej heb' ix kolob'ej hon yet q'imib', chuman, k'al yayk'u chi b'et kolwaj ix jun juntaq el yetoq xal hintxutx ma yetoq xal hinchikay

Ayin ti majxa hinkuywoq yuj tol payxa tu k'am chon chalaytoq yuj komam, – chi heyilil isajil - xhi heb' axka ti

Yuj ton maj hinkuywoq yuj xan axa masanil no tz'ikin, no tuktuk, no xew, no xojich, an kaq, te taj, te k'isis, te j1', ch'en ch'en, heb' cham witz, cham kaq'eq', cham nab' k'al ch'en wasaron yetoq ch'en

hinmachit max ok wetb'ihooq, wub'leb'oq b'aytaq chin ek' yulaq k'uldaq, sxol heb' cham witz ak'al, sxolaq te te', toj najatlaq b'ay tx'otx' q'axanil tx'otx' tu, k'al jantaq b'ay chin ajl, chin ayk'ay wek'i

### Los clasificadores numéricos

Los clasificadores numericos, al igual que los nominales, clasifican a los sustantivos, solamente que estos por la cantidad y los otros por el material del que estan compuestos. Hacen referencia a la clase de sustantivos en tres grandes grupos así con el sufijo **-wan** se hace referencia a la cantidad de personas, con **-k'on** a animales, y con el sufijo **-eb'** a cosas. Todos estos sufijos se escriben ligados a la raiz numerica seguida del sustantivo que se esta contando. Ejemplos

Kanwan winaq max ulik' txajloq  
*Vinieron cuatro hombres a rezar*

Waxaak'on chejal si' max jay yet max nupay naq wuxhtaq  
*Vinieron ocho tercios de leña a caballo cuando se caso mi hermano*

Kaneb' motxal pan max manlay yet max nupay ix wanab'  
*Cuatro canastas de panes fueron compradas cuando se caso mi hermana*

### Ejercicios

En los espacios en blanco redacta una oracion empleando un clasificador numerico para cada sustantivo que se te presenta

chej

---

ix unin

---

chem te'

---

mimeq taj

---

ichamtaq winaq

---

mimeq ajtzok'

---

Redacta un texto sobre cualquier tema empleando los clasificadores numericos y personales que creas convenientes

---

---



---



---



---



---



---

Redacta un pequeño texto empleando clasificadores numéricos para personas, animales y cosas

---



---



---



---



---



---

### Los clasificadores mensurativos

Los clasificadores mensurativos clasifican a los objetos según características como su forma, como se organizan, colocación, cantidad, orden, etc. Se pueden usar sin el sustantivo, en algunos casos su uso es obligatorio. Algunos de estos clasificadores son

#### clasificadores

##### por grupo

k'olan	<i>cosas ovaladas o redondas</i>
k'etxan	<i>cosas alargadas (tieso)</i>
patxan	<i>cosas planas</i>
chulan	<i>cosas enrolladas</i>
latz'an	<i>cosas jateadas (arrimeradas)</i>
nilan	<i>un grupo no contable</i>
mochan	<i>un grupo amontonado</i>
kunan	<i>un monton (forma de volcan)</i>

#### ejemplos de uso

jun k'olan jos	<i>un huevo</i>
jun k'etxan patej	<i>una tortilla</i>
jun patxan te si'	<i>una raja de leña</i>
jun chulan un	<i>un rollo de papel</i>
jun latz'an patej	<i>un rintero de tortillas</i>
jun nilan no chej	<i>un grupo de caballos</i>
jun mochan kalnel	<i>un grupo de ovejas</i>
jun kunan pichilej	<i>un volcan de ropa</i>

##### por unidad

jilan	<i>un objeto alargado</i>
-------	---------------------------

jun jilan wale'	<i>una caña</i>
-----------------	-----------------

k'otan	<i>una unidad</i>	jun k'otan keneya'	<i>un banano</i>
jab'an	<i>una cosa larga</i>	jun jab'an te te'	<i>un palo</i>
<b>pedazos</b>			
lisan	<i>una raja</i>	jun lisan te taj	<i>una raja de ocote</i>
jasan	<i>una raja delgada</i>	jun jasan te taj	<i>una rajita de ocote</i>
xıqan	<i>un canuto</i>	jun xıqan wale'	<i>un canuto de caña</i>
q'axep	<i>medio</i>	q'axep hinchina	<i>mi media naranja</i>
b'utan	<i>pızca</i>	jun b'utan atz'am	<i>una pızca de sal</i>

### Ejercicios

Redacta un tema sobre la naturaleza empleando todos los clasificadores mensurativos posibles

---



---



---



---



---



---



---



---

En las siguientes oraciones se han omitido los clasificadores mensurativos de los sustantivos. Escribe el clasificador correspondiente

Max sman ıx malın jun \_\_\_\_\_ staj yet uqub'ıxı

Wochej chin man junoq \_\_\_\_\_ wıtaj

Max sa' ıx unın jun \_\_\_\_\_ spat xal Malın

Hoq stxon xal Antun ka \_\_\_\_\_ sjos kaxhlan

Chi sman ıx Malın jun \_\_\_\_\_ unej

Mata chi hasa' junoq \_\_\_\_\_ hin wale'

## Capítulo — Verbos

Los verbos son palabras que expresan significados de acción (corporal y/o mental) Su función primordial es darle dinamismo al idioma, indicando acciones, movimientos y cualquier actividad que se realice. Dentro de los verbos se marca cuando y como sucede la acción, así también los participantes en la acción. Ejemplos

b'eyı	<i>caminar</i>	lot'o'	<i>cortar</i>
wayı	<i>dormir</i>	maq'a'	<i>pegar</i>
b'aja'	<i>maltratar</i>	txono'	<i>vender</i>
txulej	<i>orinar</i>	julwajı	<i>disparar</i>
tuqu'	<i>arrancar</i>	t'ına'	<i>reventar</i>

Los verbos son la parte más dinámica de la oración, por lo tanto del idioma. Para desempeñar su función hacen uso de diferentes tipos de morfemas. Dentro del verbo se marca quien hace o sufre los efectos de la acción, estos elementos se llaman personas gramaticales que son: la persona que habla (primera persona), la persona que escucha (segunda persona) y la otra persona de quien se habla o que no forma parte de la conversación (tercera persona), estas pueden ser singular o plural dependiendo del caso. Según el número de personas gramaticales que intervienen en el verbo, este puede ser transitivo o intransitivo.

### **ejemplos de uso**

Max low ix malın

*Maria como*

Maxın low yet q'inıb'

*Comi en la mañana*

Lanan hamaq'on no tx'i'

*Estas pegándole al perro*

Hoq komaq'a'

*Lo pegaremos*

Lanan hin hamaq'on yet maxon lowı

*Me estabas pegando cuando comíamos*

### **persona que hace la acción**

*tercera persona singular (el/ella)*

*primera persona singular (yo)*

*segunda persona singular (tu usted)*

*primera persona plural (nosotros)*

*segunda persona singular (tu) y primera persona plural (nosotros)*

### **Ejercicios**

Escribe en Q'anjob'al los siguientes verbos

bailar	_____	cantar	_____
abrazar	_____	reír	_____
llorar	_____	patear	_____
escribir	_____	contar	_____
tapizar	_____	gritar	_____

Escribe una oracion con cada una de las personas gramaticales

primera persona singular

---

segunda persona singular

---

tercera persona singular

---

primera persona plural (dual)

---

primera persona plural (excl )

---

primera persona plural (incl )

---

segunda persona plural

---

tercera persona plural

---

Subraya todos los verbos que encuentres en el siguiente texto

Yet chı ok ıxım awal, tol chı ok ıxım yet q'mıb'alıl Yalan chuman, mayal ok kan xım awoj  
Axa chı koq'anlenı

- ı Tzet yuj xan yalan chuman chı ok ıxım?

- K'amaq, tatol yet slajwı chuman chı ok ıxım, tol k'amxa swatx'ıl yuj tol max toj b'ehal ıxım, - xhı Chı  
jut ta' jalon xın, tol yet q'mıb'alıl tu, tol yax tx'otx' Kaytu chı yun yallayı Ta chı jılteq xın ay k'al ok yın  
stxolılal masanıł tzetıl chı kawxı yul k'ultaq yuj heb' komam ıcham

Lab' ton xın, axka yet no tz'ıkın toj, tol jılantıq no yul kob'e chı jılın no' Ta tol tukantıq no' b ay chı  
toj kan k'u chı yal elapnoq tol ay jun yob taqıl, ta tol tukantıq no' b'ay chı ajol k'u tol ay jun swatx'ılal

Ta chi jil k'apaxoq tol chi ay mutz'naj sat no', ma mutz' xhi sat no', chi yal elapnoq xin tol ay junoq heb' yul kona hoq eltoq Yuj tu xin amunk'wan chi toj heb' b'ay cham ajtxaj, amunk'wan chi toj elteq jun q'anej tu tzet xhi Axka tu, ma tol watx' ma tol yob' kax chi ok txaj yuj jun nab'alej ti

Yul jun jun k'ultaq, yet tax payxa tu ay k'al ok smasanil yin stxolil, masanil tzet chi uji yowalil tol chi saylay elteq tzet yili yenel, spixan, yanimahil b'ay heb' cham ajtxum

### Los verbos intransitivos

Los verbos intransitivos indican acciones en las cuales solamente existe un participante, el sujeto En este caso, la persona gramatical puede ser el que hace la accion o el que sufre el efecto de dicha accion Estos verbos siempre terminan con **-i** u **-oq**, pero cuando les sigue otra palabra, estos sufijos desaparecen

Esta clase de verbo marca las personas gramaticales por medio de un grupo de particulas llamadas Juego B Estos son

persona y numero gramatical	afijo
primera persona singular	-in
segunda persona singular	-ach
tercera persona singular	-∅ (no hay marcador)
primera persona plural (dual)	-on
primera persona plural (exclusivo)	-on hon (honor)
primera persona plural (inclusivo)	-on heq
segunda persona plural	-ex
tercera persona plural	-∅ heb'

#### Ejemplos de uso

<u>chi</u> lowi	<i>yo como</i>
<u>chach</u> lowi	<i>tu comes</i>
chi(∅) lowi	<i>el/ella come</i>
<u>chon</u> lowi	<i>nosotros comemos (tu y yo)</i>
<u>chon</u> low <u>hon</u> (honor)	<i>nosotros comemos (el y yo pero no tu)</i>
<u>chon</u> low <u>heq</u>	<i>nosotros comemos (todos)</i>
<u>chex</u> lowi	<i>ustedes comen</i>
chi(∅) low <u>heb'</u>	<i>ellos/ellas comen</i>

### Ejercicios

Conjuga los siguientes verbos usando todas las personas gramaticales, subraya la persona gramatical, no importa si la accion ya fue realizada, esta en proceso o se realizara en tiempos futuros

jayı

wayı

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

ek'jab'1

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

kanalw1

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Escribe una oracion con verbo intransitivo utilizando las siguientes personas gramaticales

primera persona singular

---

segunda persona singular

---

tercera persona singular

---

primera persona plural (dual)

---

primera persona plural (exclusivo)

---

primera persona plural (inclusivo)

---

segunda persona plural

---

tercera persona plural

---

En el siguiente texto subraya todos los verbos intransitivos y copia la oracion en la que lo encuentras

Lab' k'apaxoq yet ay jun tzet yetal chi b'il yin komimanil, axka yet chi elteq kosat, kosat konchi,

- Wal yelteq jun hinsat wal sb'il jun hinsat, aymi wal tzet yetal hoq yala', teqan ay wal junoq jilal –Lab junxa tula

K'apaxoq yet junoq kowayich Ay junoq kowayich b'ay ta' chi jil tol lan kotzaji ma tol k'am ok kopichil, ayon ek' xol tzanoq anima, ma lab' k'apaxoq yet chi ok junoq miman loj, axka tu kochtol ay jun miman yayilal ma yob' q'anej hoq aj jin

Lab' k'apaxoq yet yul kowayich chi jilon junoq no lab'aj chi toj sxolaq jaqan, ma chi tit junoq lab'aj jin Tol kan chi yal jun tu, – xhi Jun owal kan wal hoq tit jin

A juntzan lab' ti lanan sk'ayil heb' yuj tol ayon ti k'amxa chi yal kok'ul chi kob'eyb'alnej ma yuj tol chon k'ixwi jalon b'ay janoqxa anima

### Los verbos transitivos

Los verbos transitivos indican la participacion de dos personas gramaticales en la accion La persona que hace la accion se llama **sujeto** y se marca con Juego A y la persona que sufre el efecto de la accion se llama **objeto** y se marca con Juego B Los verbos transitivos terminan con una vocal mas el cierre glotal (-V') cuando el verbo tiene la raiz de Consonante Vocal Consonante (CVC) y con -j cuando el verbo se deriva de otra palabra (ver ejemplos)

Cuando el verbo aparece dentro de una oracion la sufijacion -V' cae, no asi cuando lleva el sufijo -j que se mantiene Ejemplos

		en oraciones	
maq'a'	<i>pegar</i>	Max smaq' naq Lwin no tx'i'	<i>Pedro pego le al perro</i>
tek'a'	<i>patear</i>	Max stek'lay ix unin	<i>La niña fue pateada</i>

julu'	<i>disparar</i>	Max sjul naq unin no tz'ikin	<i>El niño disparo al pajarito</i>
kamk'ulnej	<i>querer amar</i>	Hoq skamk'ulnej naq Lwin ix q'opoj	<i>Pedro amara mucho a la señorita</i>
taynej	<i>cuidar</i>	Hoq hintaynej masanil no kanel	<i>Cuidare a todas las ovejas</i>

Los marcadores de Juego A (sujeto) son

	antes de consonante (/_C)	antes de vocal (/_V)
primera persona singular	hin-	w-
segunda persona singular	ha-	h-
tercera persona singular	s-	y-
primera persona plural (dual)	ko-	j-
primera persona plural (excl)	ko- hon (honon)	j- hon (honon)
primera persona plural (incl)	ko- heq	j- heq
segunda persona plural	he-	hey-
tercera persona plural	s- heb'	y- heb'

Los marcadores de Juego B (objeto) son

primera persona singular	-in
segunda persona singular	-ach
tercera persona singular	-∅ (no hay marcador)
primera persona plural (dual)	-on
primera persona plural (excl)	-on hon (honon)
primera persona plural (incl)	-on heq
segunda persona plural	-ex
tercera persona plural	-∅ heb'

La estructura de los verbos se da así primero esta el marcador de tiempo/aspecto seguido por la persona gramatical que se refiere al objeto (Juego B) En forma separada sigue la persona gramatical que indica el sujeto (Juego A) y de último el verbo, finalmente sigue el sufijo que clasifica al verbo Ejemplos de conjugaciones

	estructura					
	tiempo	objeto (JB)	sujeto (JA)	verbo	sufijo de categoria	
hoqach kotaynej	hoq	-ach (2ps)	ko- (1pp)	tayne	-j	
maxach hinmaq'a'	max	-ach (2ps)	hin (1ps)	maq'	-a'	
chex yila'	ch-	-ex (2pp)	y- (3ps)	ila'	-a'	
hoqin stxono'	hoq	-in (1ps)	s- (3ps)	txono'	-o'	
max(∅) hetxono'	max	(∅) (3ps)	ha- (2pp)	txono'	-o'	

Los verbos transitivos se dividen en dos grupos Se distinguen por la forma que tienen o la palabra de la que se derivan

### Verbos transitivos radicales

Esta clase de verbos tienen la forma de **consonante-vocal-consonante (m-a-q')** Se distinguen porque al final terminan con una vocal mas un cierre glotal cuando no les sigue otra palabra Ejemplos

maxin <u>skolo'</u>	<i>me ayudo</i>
hoqach <u>yila'</u>	<i>te vera</i>
chi <u>stxono'</u>	<i>lo vende</i>

Max sten ayteq 1x Malin jun turusna  
 Hoqach skol naq Lwin

*Maria bajo un durazno*  
*Pedro te ayudara*

**Verbos transitivos derivados**

Son los que se derivan de otras palabras como verbos intransitivos, adjetivos, posicionales, etc Esta clase de verbos se reconoce porque termina con -j Ejemplos

**otras palabras**

achin *bañarse*  
 chotanoq *sentarse*  
 miman *grande*  
 b'eyi *caminar*  
 sjolom xik' *hombro*  
 b'it *canto*

**verbo transitivo derivado**

maxin yachinej *me baño*  
 hoqin schotb'aj ayoq *me sentara*  
 max hamimanb'enej *lo engrandeciste*  
 chin hab'eytzej *me encaminas*  
 max sjolom xik'nej *lo llevo en los hombros*  
 chi sb'itnej *lo esta cantando*

Max kob'eytzej xal 1x

*Encaminamos a la señora*

Hoq hintz'ib'ej junoq wun

*Escribire un mi papel*

**Ejercicios**

Conjuga los siguientes verbos tomando todas las personas gramaticales del Juego A como sujeto y cualquiera de las personas gramaticales como objeto (JB)

laq'a'

mana'

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

julu'

waytzej

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Escribe una oracion utilizando los siguientes verbos

maxin stek'

---

hoqex stxon

---

hoq(θ) staynej

---

hoqon smaq' heb'

---

max (θ) sb'eytzej

---

maxin smaq'

---

max skol

---

lanan hach komaq'on hon

---

En los siguientes verbos conjugados identifica el numero y persona gramatical del elemento que funciona como sujeto y el que funciona como objeto (Usa los numeros del 1 al 3 para identificar la persona y S=singular, P=plural y JB= Juego B y JA= Juego A Ejemplo primera persona plural del Juego A, JA 1pp)

	objeto	sujeto	verbo
hoqach smaq'a'	<u>-ach JB 2pS</u>	<u>s- JA 3pS</u>	<u>maq'a'</u>
ch1 (∅) kotxono'	_____	_____	_____
chex kojulu'	_____	_____	_____
maxex j1la'	_____	_____	_____
max1n hetek'a'	_____	_____	_____
ch1n hatx'aja'	_____	_____	_____
hoqex hintentoq	_____	_____	_____
chach smaq' heb'	_____	_____	_____
ch1 komaq' heb'	_____	_____	_____
maxex smaq' heb'	_____	_____	_____

Clasifica los siguientes verbos Si son transitivos usa las siglas VT (verbo transitivo), si son verbos intransitivos usa VI (verbo intransitivo)

maxach hinmaq'a'	_____	ch1n low1	_____
hoqex s-saya'	_____	maxex j1la'	_____
ch1n kam1	_____	chon skolo'	_____
chex smtx' heb'	_____	ch1 (∅) jay heb'	_____
chon mulnaj1	_____	ch1 (∅) kanalw1	_____
chon hajulu'	_____	chon way1	_____
max1n slaq'a'	_____	lanan slow1	_____

- Identifique los verbos transitivos radicales escribiendo en la línea VTR y los verbos transitivos derivados con VTD

chí yíla'	_____	max kojatnej	_____
chex smtx' heb'	_____	chí yetz'ej	_____
chí kokolo'	_____	chí (Ø) sb'e'	_____
hoq stzeyej	_____	max yawa'	_____
max watx'nej	_____	max tena'	_____

- En el siguiente texto subraya y enlista las oraciones que llevan verbos transitivos

Lab' k'apaxoq, chí yal heb' lab'il, axka yet no chej chí el yaw yet aq'b'alil, ch'el yaw no yin mïman K'al no' misuk chí spotx' sb'a yib'an na yet aq'b'alil Yob'taq, chí yak heb' slab'oq k'apaxoq ta no misuk tu toxal chí spotx' no sb'a, ay kamich hoq ujoq chí yal no', – xhí heb' axka tí

– Yel k'ax tek'a chí yal heb'

Tx'ihal k'apax juntzanxa Ay yet winaq, ay yet heb' anima, ma ix ma winaq chí ok yin nohal, chí ok yin oqal, ma yin misukal, kawal tx'ihal, tol lab' tek'a jan tu la, – xhí

Ta chí ok yin tx'ihal manchoq jilteq mak animahil, ta k'amaq axa chí jab'onteq axa jaq'lay kam tu

Lab' k'apax ta' xïn junoq kowayich chí okí yib'an junenal Ta tol junoq anima chí wayichilnej tol chí watx'j1 sk'ul ix yuninal tay yalixhto pax ix , titol yab'il wal ix hoq okoq, – xhí heb'

Ay tek'a b'ay chí ok yab'il heb' xïn, ka chí kam heb'

### El tiempo/aspecto en los verbos

El tiempo se refiere al momento en que sucede una acción, si es ahora, antes de ahora o después de ahora, es decir presente, pasado y futuro En cuanto al aspecto gramatical, marca o hace referencia al principio, progreso y la terminación de una acción Las principales categorías de tiempo/aspecto que se marcan son

#### Completivo

Este aspecto hace referencia a una acción que se ha completado o culminado Se marca con el proclítico (morfema) **max** Ejemplos

<u>max</u> ach xew1	<i>descansaste</i>
<u>max</u> in way1	<i>dormi</i>
<u>max</u> in stek'a'	<i>el /ella me pateo</i>
<u>max</u> on jay1	<i>llegamos</i>
<u>max</u> ex kotek'a'	<i>nosotros los pateamos a ustedes</i>

**Incompletivo**

Se indica con el morfema **chi** para tercera persona. Para las demás personas gramaticales es **ch-**. Estos morfemas indican que la acción se está haciendo en este momento, o que no se ha completado y que se terminará en un futuro. Ejemplos

<u>ch</u> ach lowi	<i>comes</i>
<u>ch</u> in awji	<i>llamo</i>
<u>ch</u> i awalwi	<i>el/ella siembra</i>
<u>ch</u> on oq'i	<i>lloramos</i>
<u>ch</u> ex yiq'a'	<i>los carga a ustedes</i>
<u>ch</u> i jetx'a'	<i>lo pellizcamos</i>
<u>ch</u> on sb'eytzej heb'	<i>nos encaminan ellos/ellas</i>

**Potencial**

Este tiempo/aspecto indica que una acción aun no se ha realizado, solo existe en la mente y que se hará o tendrá lugar en el futuro. Se marca con **hoq**. Ejemplos

<u>hoq</u> in lowoq	<i>comere</i>
<u>hoq</u> ach b'eyoq	<i>caminaras</i>
<u>hoq</u> jayoq	<i>vendra el/ella</i>
<u>hoq</u> b'ey heb'	<i>ellos/ellas caminaran</i>
<u>hoq</u> in stek'a'	<i>me pateara</i>
<u>hoq</u> ex hinmitx'a'	<i>los agarrare a ustedes</i>
<u>hoq</u> yechej	<i>lo medira</i>
<u>hoq</u> ex yochej heb'	<i>los querran ellos/ellas a ustedes</i>

**Progresivo**

El progresivo indica que una acción está en proceso, en desarrollo en este momento, esta actividad se ha iniciado en el pasado inmediato y terminará en un tiempo futuro. Se marca con el morfema **lanan** o **ipan**. En algunas ocasiones **ipan** se entiende como una actividad que se hace con rapidez o con prisa. Ejemplos

<u>ipan</u> hakanalwi	<i>estas bailando</i>
<u>ipan</u> kokanalwi	<i>estamos bailando</i>
<u>lanan</u> hematz'li	<i>están viendo (ustedes)</i>
<u>ipan</u> skuywi heb'	<i>están estudiando (ellos/ellas)</i>
<u>ipan</u> hach hintek'oní	<i>te estoy pateando</i>
<u>lanan</u> hin hakojoní	<i>me estas regañando</i>
<u>lanan</u> hach staynen heb'	<i>te están cuidando (ellos/ellas)</i>
<u>ipan</u> staynení	<i>el lo/la está cuidando</i>

En este tiempo/aspecto se espera encontrar Juego B como sujeto de un verbo intransitivo, pero se encuentra Juego A. Este cambio se llama Ergatividad Mixta. En los siguientes ejemplos podemos comparar otros tiempo/aspecto con el progresivo utilizando la misma persona gramatical y el mismo verbo. Este cambio solo se da en verbos intransitivos, porque en verbos transitivos los marcadores de persona funcionan igual que en cualquier tiempo/aspecto.

**verbos intransitivos**

lanan <u>h</u> alowı	<i>estas comiendo</i>	max <u>a</u> ch lowı	<i>comiste</i>
ipan <u>h</u> akanalwı	<i>estas bailando</i>	max <u>a</u> ch kanalwı	<i>bailaste</i>
lanan <u>k</u> ob'eyı	<i>estamos caminando</i>	ch <u>o</u> n b'eyı	<i>caminamos</i>
lanan <u>h</u> ewayı	<i>estan durmiendo (ustedes)</i>	ch <u>o</u> n wayı	<i>dormimos</i>
ipan <u>g</u> kuywı	<i>esta estudiando</i>	hoq <u>g</u> kuywoq	<i>estudiara</i>
ipan <u>g</u> kuywı heb'	<i>estan estudiando (ellos/ellas)</i>	hoq <u>g</u> kuywoq heb'	<i>estudiaran (ellos/ellas)</i>

**verbos transitivos**

lanan hach <u>w</u> ılonı	<i>te estoy viendo</i>	chach <u>w</u> ıla'	<i>te miro</i>
ipan <u>g</u> txononı	<i>lo esta vendiendo</i>	max <u>g</u> txono'	<i>lo vendio</i>
lanan <u>h</u> akuyonı	<i>lo estas aprendiendo</i>	hoq <u>h</u> akuyu'	<i>lo aprenderas</i>

**Ejercicios**

Conjuga cuatro verbos transitivos, uno en cada tiempo/aspecto completivo, incompletivo, potencial y progresivo. Así también dos verbos intransitivos, uno en tiempo/aspecto completivo y otro en tiempo/aspecto progresivo.

VT en tiempo/aspecto incompletivo

---

---

---

---

---

---

---

---

VT en tiempo/aspecto progresivo

---

---

---

---

---

---

---

---

VT en tiempo/aspecto completivo

---

---

---

---

---

---

---

---

VT en tiempo/aspecto potencial

---

---

---

---

---

---

---

---

VI en tiempo/aspecto completivo

VI en tiempo/aspecto potencial

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Escribe tres oraciones empleando cada uno de los tiempos/aspectos estudiados

con verbos en completivo

---

---

---

con verbos en incompletivo

---

---

---

con verbos en progresivo

---

---

---

con verbos en potencial

---

---

---

Escribe a la par de cada una de las siguientes oraciones el tiempo/aspecto en que esta conjugado el verbo, indica tambien si es VT o VI

- Max kanalwı naq unin yet ewı \_\_\_\_\_
- Hoq smaq' ıx Ewul no tx'ı' yet yekal \_\_\_\_\_
- Jun jun k'u chı kolo' ıxım patej \_\_\_\_\_
- Lanan slolay aytoq ıxım patej yuj no tx'ı' \_\_\_\_\_
- Lanan skamil ıx yanab' naq Lwin \_\_\_\_\_
- Max tek'lay naq Matın yuj no chej \_\_\_\_\_
- Chı slaq'teq ıx Mikın stxutx ıxnam \_\_\_\_\_

Subraya todos los verbos que encuentres en el siguiente texto, luego clasificalos dependiendo del tiempo/aspecto en que estan conjugados

A yet jun b'eqanı tı hoqın ık'tıwoq yıb'an awas Axka yet payxa yalon hınmam ıcham  
 -Awas komaq'on taj junoq no no', - xhı axka tı  
 -No no' k'am snab'al no ta ay tzet chı yetnejqtoq no', k'am chı sna no' tzet lanan stakontoq  
 Awas jilon saqchı no tx'ı', - xhı heb' axka tı  
 Yuj tol ta chı jıl saqchı no' chı ayol yat no' yul kosat, -xhı heb' axka tı  
 Yuj xan awas k'apax koq'oqon no' kax awas k'ax komatz'en no yuj tol no'ej no' man yojtaqoq no' tzetal lanan sjatnenı  
 Awas jelq'anen tzetaq yet junoq anima Ta tol chı toj jelq'anej tzetaq yetal junoq anima, a yet hoq kotz'unon jet man hoq yaq'a' Oxhtaq heb' yet chı mulnajı, max el a' yın heb' yet chı tz'unonı, a pax jet toxa k'al chı b'et jı'  
 Awas chı koxıqon koj junan te te' İlab' tın nanı ta a jın chı xıqlay ok junoq machıt, hoq el jaw hoq jab'en yayıl, kaytu k'apax yet te' Ek'b'an xal mı mulej chı koloko' ta chı koxıqık' te' junelnej

Incompletivo	Completivo	Progresivo	Potencial
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____


— En el espacio en blanco redacta un cuento o un poema

## Movimiento y Dirección

Movimiento se refiere a la forma de marcar, en el verbo, si la acción sucede *de aquí para allá* y *de allá para acá*. Dirección se refiere a la forma de indicar hacia donde se dirige la acción, por ejemplo, *de arriba para abajo*, *de abajo para arriba*, *de adentro para afuera*, etc.

El movimiento se marca con dos partículas que son **-teq** y **-toq**. Se escriben al final del verbo, pero cuando el verbo lleva otras partículas que marcan persona, estas siempre se escriben al final. Ejemplos

max scheqteq	<i>lo mando (de allá para acá)</i>
max scheqtoq	<i>lo mando (de aquí para allá)</i>
max b'itniteq	<i>canto (de allá para acá)</i>
max q'anjab'toq	<i>hablo (de aquí para allá)</i>

La partícula **-teq** indica que la acción se hace *de allá para acá*. Es decir el hablante se encuentra acá y el que hace la acción allá. Ejemplos

max wilteq	<i>lo vi de allá para acá</i>
max hiltteq	<i>lo viste de allá para acá</i>
max yilteq	<i>lo vio de allá para acá</i>
max jilteq	<i>lo vimos (tu y yo) de allá para acá</i>
max jilteq hon	<i>lo vimos (el y yo no tu) de allá para acá</i>
max jil heqteq	<i>lo vimos (todos) de allá para acá</i>
max heyilteq	<i>lo vieron ustedes de allá para acá</i>
max yilteq heb'	<i>lo vieron ellos/ellas de allá para acá</i>
hoqin q'anjab'teq	<i>hablaré de allá para acá</i>
hoqach q'anjab'teq	<i>hablarás de allá para acá</i>
hoq q'anjab'teq	<i>hablará de allá para acá</i>
hoqon q'anjab'teq	<i>hablaremos (tu y yo) de allá para acá</i>
hoqon q'anjab'teq hon	<i>hablaremos (el y yo, no tu) de allá para acá</i>
hoqon q'anjab' heqteq	<i>hablaremos (todos) de allá para acá</i>
hoqex q'anjab'teq	<i>hablarán ustedes de allá para acá</i>
hoq q'anjab'teq heb'	<i>hablarán ellos/ellas de allá para acá</i>

La partícula **-toq** indica que la acción se hace *de aquí para allá*. Es decir el hablante se encuentra acá al igual que el actor. Ejemplos

max wiltoq	<i>lo vi de aquí para allá</i>
max hilttoq	<i>lo viste de aquí para allá</i>
max yiltoq	<i>lo vio de aquí para allá</i>
max jiltoq	<i>lo vimos (tu y yo) de aquí para allá</i>
max jiltoq hon	<i>lo vimos (el y yo no tu) de aquí para allá</i>
max jil heqtoq	<i>lo vimos (todos) de aquí para allá</i>
max heyiltoq	<i>lo vieron ustedes de aquí para allá</i>
max yiltoq heb'	<i>lo vieron ellos/ellas de aquí para allá</i>
hoqin q'anjab'toq	<i>hablaré de aquí para allá</i>
hoqach q'anjab'toq	<i>hablarás de aquí para allá</i>
hoq q'anjab'toq	<i>hablará de aquí para allá</i>
hoqon q'anjab'toq	<i>hablaremos (tu y yo) de aquí para allá</i>
hoqon q'anjab'toq hon	<i>hablaremos (el y yo no tu) de aquí para allá</i>

hoqon q'anjab' heqtoq	<i>hablaremos (todos) de aqui para alla</i>
hoqex q'anjab'toq	<i>hablaran ustedes de aqui para alla</i>
hoq q'anjab'toq heb'	<i>hablaran ellos/ellas de aqui para alla</i>

La direccion se marca con particulas que se escriben despues del verbo y antes de la particula que indica movimiento. Estos indican *hacia donde* se hace la accion, por ello les daremos el nombre de **direccionales**. Estos son:

kan	<i>quedarse, sin movimiento</i>
ek'/ik'	<i>pasar</i>
ok	<i>hacia adentro</i>
el/il	<i>hacia afuera</i>
ay	<i>hacia abajo</i>
aj	<i>hacia arriba</i>

### Ejemplos

maxin q'anjab' eltoq*	<i>hable de adentro hacia afuera</i>
maxin q'anjab' elteq	<i>hable de adentro hacia afuera</i>
maxach q'anjab' kantoq	<i>te quedaste hablando de aqui hacia alla</i>
max q'anjab' ajtoq	<i>hablo de abajo hacia arriba</i>
maxon q'anjab' oktoq	<i>hablamos (tu y yo) de afuera hacia adentro</i>
maxon q'anjab' ayteq hon	<i>hablamos (el y yo, no tu) de arriba hacia abajo</i>
maxon q'anjab' ek'toq hon	<i>hablamos (el y yo, no tu) de aqui hacia el otro lado</i>
maxex q'anjab' kanoq	<i>se quedaron hablando (ustedes)</i>
max q'anjab' oktoq heb'	<i>ellos/ellas hablaron de afuera alla hacia adentro</i>
max wil ek'teq	<i>lo vi (del otro lado hacia aca)</i>
maxach yil eltoq	<i>te vio (de aqui adentro hacia alla afuera)</i>
maxach wil ayteq	<i>te vi (de alla arriba hacia aca abajo)</i>
maxach wil ajtoq	<i>te vi (de aqui abajo hacia alla arriba)</i>
maxach wil kanteq	<i>te vi (de alla hacia aca)</i>
maxacha wil okteq	<i>te vi (de alla afuera hacia aca adentro)</i>
maxach yaq' elteq	<i>te mando (de alla adentro hacia aca afuera)</i>
maxach yaq' eltoq	<i>te mando (de aqui adentro hacia alla afuera)</i>

\* El uso de **-teq** y **-toq** esta condicionado por el lugar donde se encuentra el hablante. Con **-teq** siempre se entiende que el hablante esta en el mismo lugar donde se encuentra la persona que hace la accion, es decir junto a el, mientras que **-toq** indica que el hablante se encuentra al lado contrario del actor.

## El modo verbal

El modo verbal hace referencia a la actitud del hablante en relacion a la accion que se menciona. Esta actitud puede ser de orden, ruego, afirmacion, etc. De acuerdo con esto se conocen los siguientes:

### El imperativo

En este modo el hablante ordena que se haga la accion en mencion. Este modo solo se puede aplicar a la segunda persona singular y plural, asi como tambien a la primera persona plural. Ejemplos:

lowan	<i>come (come tu)</i>
lowaneq	<i>coman (ustedes)</i>
lowoqoneq	<i>comamos (nosotros)</i>
maq'in	<i>pegame</i>
maq'a'	<i>pegale</i>
maq'wajaneq	<i>peguen ustedes</i>

### Exhortativo

Este modo hace referencia a la exhortacion o ruego para que la accion se haga. Se marca con la partícula **wal** que se escribe despues del imperativo. Ejemplos

wayan <u>wal</u>	<i>duermete (como suplica)</i>
lowoqab' <u>wal</u>	<i>que coma (el/ella)</i>
lowoqon <u>wal</u>	<i>comamos (nosotros)</i>
lowaneq <u>wal</u>	<i>que coman (ustedes)</i>
lowoqab' <u>wal</u> heb'	<i>que coman (ellos/ellas)</i>

### Desiderativo

Con este modo se expresa el deseo de realizar, haber realizado o de realizar la accion en un tiempo futuro, esto quiere decir que se puede conjugar con todos los tiempo/aspecto. Se puede marcar con **-oq** agregado al marcador de tiempo aspecto o con **mata**. Ejemplos

<u>choq</u> lowi	<i>ojala que coma (el/ella)</i>
<u>mata</u> maxin lowi	<i>ojala hubiera comido</i>
<u>mata</u> hoq jayoq	<i>ojala que venga</i>
<u>choq</u> wala'	<i>ojala que lo diga (yo)</i>
<u>choq</u> kojatnej	<i>ojala que lo hagamos</i>
<u>mata</u> maxin jayi	<i>ojala hubiera venido (yo)</i>
<u>maxoq</u> hinwayi	<i>hubiera dormido</i>
<u>mata</u> chex lowi	<i>ojala que coman</i>

### Ejercicios

Los verbos de las siguientes oraciones estan conjugados en diferentes modos. Indica a la par el modo en que estan conjugados y subraya el marcador del modo verbal.

Mamin Lwin, lowan wal

---

Mikin lowan

---

Chikay Ewul mata wal chach toj manjoq yekal

---

Mata wal max b'et jiq junoq k'alan kosi'

---

Cha k'ajol, maxach toj iloj kalnel

---

Matin, Lwin, Antun wayaneq

\_\_\_\_\_

Hex hink'ajol, hinkutz'in lowaneq wal

\_\_\_\_\_

Hex wuxhtaq hex wanab' mata wal chon wayeq

\_\_\_\_\_

Conjuga los verbos **kanalwi** y **kolo'** en todos los modos verbales

Imperativo

Desiderativo

Exhortativo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

En las lineas en blanco redacta tres oraciones con cada modo verbal que se te pide  
desiderativo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

imperativo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

exhortativo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Subraya la partícula de movimiento y direccional Copialos en las respectivas líneas

	Movimiento	Direccional
max awjı elteq	_____	_____
hoq stxontog	_____	_____
chi yaliltoq	_____	_____
hoq low kanteq	_____	_____
max sq'oqayteq	_____	_____
max sten ek'oq	_____	_____
chi kanalwı kanoq	_____	_____
chi stx'ox ek'tog	_____	_____
chi yal ayteq	_____	_____
chi yal kan ek'tog	_____	_____

— Redacta un texto utilizando verbos en modo imperativo, desiderativo y exhortativo

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## Capítulo = Estativos

Los estativos son palabras que indican estado, existencia, equivalencia, lugar, cantidad, identidad, posición, etc del sujeto. Las palabras que funcionan como núcleo de un estativo son sustantivos, adjetivos, adverbios, números, posicionales, partículas comparativas, toponimos, lugares de nacimiento y adverbios.

Las personas gramaticales que funcionan como sujeto se indican por medio del Juego B, el cual se escribe separado después de la palabra que funciona como núcleo o base.

Los marcadores del Juego B son

Numero gramatical	Persona gramatical	Sujeto de un estativo
Singular	1 persona	hin
	2 persona	hach
	3 persona	∅
Plural	1 persona (dual)	hon
	1 persona (exclusiva)	honon
	1 persona (inclusiva)	honeq
	2 persona	hex
	3 persona	heb'

### Sustantivo

Indica que es a la persona, animal o cosa que se hace referencia. Este se distingue de un sustantivo poseído porque lleva Juego B, en cambio los otros llevan Juego A, además los sustantivos poseídos llevan los marcadores de persona antes (prefijos) del sustantivo, mientras que los estativos los llevan después. Ejemplos

Q'anjob'al hin	<i>soy Q'anjob'al</i>
Q'anjob'al hach	<i>eres Q'anjob'al</i>
Q'anjob'al	<i>el/ella es Q'anjob'al</i>
Q'anjob'al hon	<i>somos Q'anjob'al (tu y yo)</i>
Q'anjob'al honon	<i>somos Q'anjob'al (el y yo no tu)</i>
Q'anjob'al honeq	<i>somos Q'anjob'al (todos)</i>
Q'anjob'al hex	<i>ustedes son Q'anjob'al</i>
Q'anjob'al heb'	<i>ellos/ellas son Q'anjob'al</i>

kanalwom hin	<i>soy bailador</i>
kanalwom hach	<i>eres bailador</i>
kanalwom	<i>el/ella es bailador(a)</i>
kanalwom hon	<i>somos bailadores (dual)</i>
kanalwom honon	<i>somos bailadores (exclusivo)</i>
kanalwom honeq	<i>somos bailadores (inclusivo)</i>
kanalwom hex	<i>ustedes son bailadores</i>
kanalwom heb'	<i>ellas/ellos son bailadores(as)</i>
ix hin	<i>soy mujer</i>
ix hach	<i>eres mujer</i>
ix	<i>ella es mujer</i>
ix hon	<i>somos mujeres</i>
ix hex	<i>ustedes son mujeres</i>
ix heb'	<i>ellas son mujeres</i>

El siguiente ejemplo hace la diferencia entre la forma que tiene un sustantivo al estar poseído y la forma que tiene cuando es la base de un estativo, como en el ejemplo anterior. El primero lleva Juego B después y el segundo lleva Juego A como prefijo.

wixal	<i>mi mujer</i>
hixal	<i>tu mujer</i>
yixal	<i>su mujer</i>
jixal	<i>nuestra mujer (tuyo y mío)</i>
jixal hon	<i>nuestra mujer (de él y mío, no tuya)</i>
jixal heq	<i>nuestra mujer (de todos)</i>
heyixal	<i>su mujer (de ustedes)</i>
yixal heb'	<i>su mujer (de ellos)</i>

### Adjetivo

Indica que la persona gramatical tiene la característica o cualidad indicada. Ejemplos

watx' hin	<i>soy bueno</i>
watx' hach	<i>eres bueno</i>
watx'	<i>el/ella es bueno(a)</i>
watx' hon	<i>somos buenos</i>
watx' hex	<i>ustedes son buenos</i>
watx' heb'	<i>ellos/ellas son buenos(as)</i>
ow hin	<i>soy enojado</i>
ow hach	<i>eres enojado</i>
ow	<i>el/ella es enojado(a)</i>
ow hon	<i>nosotros somos enojados</i>
ow hex	<i>ustedes son enojados</i>
ow heb'	<i>ellos/ellas son enojados(as)</i>

**Numero**

Significa que la persona es el numero indicado por la cantidad, es el que lleva el orden indicado si es ordinal Ejemplos

jun hin	<i>soy uno</i>
jun hach	<i>eres uno</i>
junch'an ix/naq	<i>ella/el es uno</i>
kanwan hon	<i>somos cuatro</i>
oxwan hex	<i>ustedes son tres</i>
owan heb'	<i>ellos/ellas son cinco</i>
b'ab'el hin	<i>soy primero</i>
skab' hach	<i>eres segundo</i>
yox	<i>el/ella es tercero</i>
skan hon	<i>somos cuarto</i>
so' hex	<i>ustedes son quinto</i>
swaq heb'	<i>ellas/ellos son sexto</i>

**Particula comparativa**

Indica que el sujeto (persona gramatical) es igual a lo que se menciona

axka hin	<i>como yo</i>
axka hach	<i>como tu</i>
axka	<i>como el/ella</i>
axka hon	<i>como nosotros</i>
axka hex	<i>como ustedes</i>
axka heb'	<i>como ellos/ellas</i>

**— Posicional**

Significa que la persona gramatical se encuentra en la posición que se indica. A veces lleva un direccional después del Juego B. Ejemplos

telan hin ayoq	<i>estoy acostado</i>
telan hach ayoq	<i>estas acostado</i>
telan ayoq	<i>ella/el esta acostado(a)</i>
telan hon ayoq	<i>estamos acostados</i>
telan hex ayoq	<i>ustedes estan acostados</i>
telan ay heb'	<i>ellos/ellas estan acostados(as)</i>
lekan hin ajoq	<i>estoy parado</i>
lekan hach ajoq	<i>estas parado</i>
lekan ajoq	<i>esta parado (el/ella)</i>
lekan hon ajoq	<i>estamos parados</i>
lekan hex ajoq	<i>estan parados (ustedes)</i>
lekan aj heb'	<i>estan parados (ellos/ellas)</i>

— **Adverbio**

Como palabra principal indica que el sujeto tiene la característica adverbial indicada en el adverbio  
Ejemplos

amunk'wan hin	<i>soy rapido</i>
amunk'wan hach	<i>eres rapido</i>
amunk'wan ix/naq	<i>el/ella es rapido(a)</i>
amunk'wan hon	<i>somos rapidos</i>
amunk'wan hex	<i>ustedes son rapidos</i>
amunk'wan heb'	<i>ellos/ellas son rapidos(as)</i>
uqub'ix hin	<i>yo la samana siguiente</i>
uqub'ix hach	<i>tu la semana siguiente</i>
uqub'ix ix/naq	<i>el/ella la semana siguiente</i>
uqub'ix hon	<i>nosotros la semana siguiente</i>
uqub'ix hex	<i>ustedes la semana siguiente</i>
uqub'ix heb'	<i>ellos/ellas la semana siguiente</i>

— **Lugar de nacimiento**

Como nucleo indica que el sujeto nacio o reside en el lugar que se menciona Ejemplos

aj Momonlaq hin	<i>soy de Momonlaq</i>
aj Yaxkalmte' hach	<i>eres de Yaxkalmte</i>
aj Tok'al	<i>el/ella es de Tok'al</i>
aj B'aq'aw hon	<i>somos de B'aq'aw</i>
aj B'aq'aw honon	<i>nosotros somos de B'aq'aw (el y yo tu no)</i>
aj K'ixab'aj hex	<i>ustedes son de K'ixab'aj</i>
aj Snan Konob' heb'	<i>ellos/ellas son de Snan Konob'</i>

— **Participio perfecto**

Este es un adjetivo que se deriva de un verbo intransitivo o transitivo, tambien funcionan como nucleo de un estativo (como cualquier adjetivo), indicando que el sujeto se encuentra en las condiciones que se indican Ejemplos

kamnaq hin	<i>soy muerto</i>
kamnaq hach	<i>eres muerto</i>
kamnaq ix/naq	<i>el/ella es muerto(a)</i>
kamnaq hon	<i>somos muertos</i>
kamnaq hex	<i>ustedes son muertos</i>
kamnaq heb'	<i>ellos/ellas son muertos(as)</i>
maq'b'il hin	<i>soy pegado</i>
maq'b'il hach	<i>eres pegado</i>
maq'b'il ix/naq	<i>ella/el es pegado(a)</i>
maq'b'il hon	<i>nosotros somos pegados</i>
maq'b'il hex	<i>ustedes son pegados</i>
maq'b'il heb'	<i>ellos/ellas son pegados(as)</i>

**Ejercicios**

En el siguiente grupo de frases estativales indica al lado izquierdo el tipo de palabra que tiene como base Para ello, emplea las siguientes abreviaturas Sust (sustantivo), Adj (adjetivo), Pos (posicional), Num (numero) Part Perf (participio perfecto), Part Com (particula comparativa), Top (toponimo)

_____	chotan ay ix Malin	_____	kanwan hon
_____	lajan naq Lwin wetoq	_____	b'ab'el hex
_____	telan hin aj sat tx'at	_____	olajonwan heb' ix ix
_____	kamnaq heb'	_____	watx' naq unin
_____	tx'i'taq heb'	_____	maq'b'il hon
_____	junk'al heb' ix q'opoq	_____	tx'ijan heb'
_____	cheqb'ej	_____	kanalwon naq unin
_____	xib'teb'il naq Lwin	_____	xutaxh hach
_____	tx'ijan heb' naq unin	_____	tayneb'il hin
_____	kanwinaq honon	_____	watx' hex

Escribe cinco frases estativales empleando como base cada una de las clases de palabras que se te indica

sustantivo

adjetivo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

numero

posicional

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---



---



---

Extrae del siguiente texto todas las frases que tienen como núcleo un estativo

Lekan ajtoq naq Lwin schon ch'en miman Kab'tzin, kax chi yilon aytoq naq juntzan na saq xal yili yuj yaqan xajaw Lahan xal ay sxaq juntzan mimeq k'isis yuj kaq'eq' yet jun q'imib'alil tu Wakan xal aj heb' cham mimeq witz toj najatlaq b'aytal chi ajol cham komam k'u Xututi xanej yek' jun sik kaq'eq' Axa max toj sat naq junpak'xa kotxal winaq kawan lekanteq, kax max toj tixnaj yin naq, kax max yalon naq b'ay yuxhtaq

– Cha' tzetal juntzan wahanteq tu?

– Kotxal winaq lekanteq, – max taq'w1 naq uxhtaqej

– Cha, ta ay tzet chon on1 kawan hon ch'an – Lanan wal yalon naq axka tu, max el tixnaj swayan naq yuj xiwilal Kax max toj sat naq junpak' xa kawal watx' suq'x1 yuxhtaq naq, telan ajtoq ssat junxa te tx'at, wal swatx'il sway naq

Chi smason sb'a naq kax chi q'anlen naq– ¿Xin tax ikis hin?– k'am tam chi nachaj el yuj naq tzetal jun tu

Yintaqil xa tu kax max el lenaj yul ssat naq Anima xa spixan naq Titol lanan swayichilw1 naq yet jun b'eqanil tu

Escribe un párrafo sobre cualquier tema, empleando diferentes frases que tengan como núcleo un estativo, luego subrayalos

---



---



---



---



---



---

## Capítulo =

# Adverbios

Los adverbios son palabras que modifican a los verbos y estativos. Expresan tiempo, modo, manera, lugar, negación, etc. Generalmente anteceden al verbo cuando da información directa sobre este, pero en otros casos puede ir al principio o también al final de la oración dependiendo de la información que da. Se clasifican de la siguiente forma:

### Adverbio de duda

Hace referencia a la inseguridad o duda que se tiene sobre la realización de una acción o sobre un sustantivo, estos siempre se escriben al principio. Entre ellos tenemos:

txekel	<i>a saber</i>
teqan	<i>tal vez</i>
yamta	<i>quizas</i>

Ejemplos

<u>Teqan</u> max kam no chej yuj nab'	<i>Tal vez se murio la bestia por la lluvia</i>
<u>Txekel</u> ta hoq pitzk'oj no hinkaxhlan	<i>A saber si revivira mi gallina</i>
<u>Yamta</u> hoq kotxonil te na ti	<i>Quizas (tal vez) venderemos esta casa</i>
<u>Teqan</u> hoq jay ix Malin	<i>Tal vez vendra Maria</i>

### Adverbio de manera

Indica como se realiza una acción, para ello se usan las siguientes partículas:

ayman	<i>luego rapido</i>
amunk'wan	<i>rapido</i>
yelk'ulal	<i>pronto, rapido</i>
k'ojan k'ulal	<i>despacio</i>

Ejemplos

<u>K'ojan k'ulal</u> max oktoq jun elq'om	<i>Un ladron entro muy despacio</i>
<u>Amunk'wan</u> maxin low yuj xiwilal	<i>Comi rapidamente por el susto</i>
<u>Ayman</u> max aj juknaj xal txutxej	<i>La madre se levanto rapidamente</i>
<u>Yelk'ulal</u> skawni ix Mikin	<i>Micaela esta moliendo muy rapido</i>

### Adverbio de tiempo

Hace referencia a cuando sucedió la acción o también cuando ocurrió lo que se indica en un estativo. Los adverbios de tiempo más comunes son:

ewi	ayer
uqub'ixi	hace siete días
yekal	mañana
junab'	en un año
b'eq	momento
txolan	rato
junab'i	el año pasado

<u>Junab'i</u> max kolo' ixim tx'ix	El año pasado nos comimos los tamales
<u>Junb'eq</u> hoq wajnaj konob'	En un momento se juntara la gente
Junnej <u>txolan</u> maxin b'et ek'jab'oq	Solamente un rato fui a pasear
Hoq toq ix Katal txonjoq <u>yekal</u>	Catarina ira a vender mañana
Max kanalwi ix Lotaxh yet <u>ewi</u>	Rodas bailo ayer

### Demostrativos locativos

Indica donde se realiza una acción o el lugar donde se puede localizar un sustantivo. Estos se forman combinando un verbo direccional con una partícula demostrativa, que puede ser **ti'** o **tu'**. Es decir el direccional (**ay**, **ek'**, **aj**, **el** y **ok**) indica el lugar y **ti'** o **tu'** el demostrativo. Las partículas más comunes son

yaytu' b'aytu'/kaytu'	allá
kayti' ~ ka la ~ kayti la	aquí, acá
yek'ti'	al otro lado
yayti'	abajo
yajti'	arriba
yelti'	en el oriente
yokti'	en el occidente

### Ejemplos

<u>Kayti</u> max kan telan jun winaq	Aquí se quedó tirado un hombre
<u>Yajti'</u> maxin b'et si'	Arriba fui a traer leña
<u>Yek'ti'</u> lanan yok son	Al otro lado están tocando marimba
<u>B'aytu</u> max txonlayi	Allá es donde fue vendido
<u>Kayti la</u> max maq'lay kam jun winaq	Acá es donde fue matado un hombre

### — Adverbio de modo

A veces indican deseo o duda. Se pueden combinar con **wal** y **mi**. Los que más se utilizan son

teqan maj	talvez no creo que no
choq wal	ojala que
watx' mi	sería bueno
txekel	a saber

### Ejemplos

<u>Teqan</u> maj toq naq hamam manjoq	Creo que no ira tu papa a comprar
---------------------------------------	-----------------------------------

Choq wal hach lipk'oji

*Ojala que tropieces*

Watx' mi chach jay yekal kab'ej

*Seria bueno que vieras mañana o pasado*

Txekei ta chin ajwan yuj k'umb'ilal

*A saber si me levanto por el cansancio*

#### — Adverbio de negacion

Expresa la negacion de algo que se menciona, para ello se usan las siguientes particulas

maj	<i>no</i>
k'am	<i>no hay</i>
k'amaq	<i>no</i>
maj k'al ta'a	<i>nunca</i>
k'am tzet	<i>no hay nada, nada</i>

#### Ejemplos

Maj hinlow yet q'imib' yekal

*No desayunare mañana*

K'am tzet max utelay ix unin yuj naq Lwin

*No le fue hecho nada a la niña por Pedro*

Maj k'alta' hin elteq kuyoq kax k'al chin hamaq'a'

*Nunca dejare de estudiar aunque me pegues*

K'amaq, Manaq ix Malin maxin laq'oní

*No, no fue Maria quien me abrazo*

#### — Adverbio de afirmación

Se usa para afirmar o confirmar algo que se menciona, para este caso tenemos

ja'	<i>si</i>
kaytu	<i>asi es</i>
inye	<i>esta bien/de acuerdo</i>
yunoqab'i	<i>que suceda asi</i>

#### Ejemplos

Kaytu max yut sjatnen naq unin

*Asi lo hizo el niño*

Yunoqab' axka k'alta' chi yunej

*Que sea asi como siempre*

Inye xhí ix Xhuwin b'ay naq Lwin

*Esta bien le dijo Juana a Pedro*

Ja', kachi b'ay naq hamam

*Si decile a tu papa*

#### — Adverbio de orden

Indica el orden en que sucede un hecho Estos son

b'ab'elal	<i>primeramente</i>
xew tu	<i>despues/seguidamente</i>
lajwí tu	<i>finalmente</i>

B'ab'elal hoqm lowoq

*Comere de primero*

Xew tu hoqon toq manoj mansan

*Despues iremos a comprar manzanas*

Lajwí tu maxon tojon wayoq

*Finalmente nos fuimos a dormir*

## — Adverbio de cantidad y grado

Indica la cantidad de algo en mencion, generalmente modifica a un verbo o a otro adverbio. Las palabras mas usuales son

x1w1l	<i>mucho</i>
miman	<i>grande</i>
txennej	<i>poco</i>
janik' ch'an	<i>poco</i>
yelxal	<i>demasiado</i>

## Ejemplos

<u>Miman</u> maxin maq'lay yuj ix Malin	<i>Fui pegado mucho por Maria</i>
<u>X1w1l</u> yob' chi utej hab'a	<i>Te portas muy mal</i>
<u>Txennej</u> maxin b'eyi	<i>Camine poquito</i>
<u>Janik' ch'an</u> maxin mitx'chaj1	<i>Fui afectado solamente un poco</i>
<u>Yelxal miman</u> max w1qa'	<i>Lo cargue demasiado</i>

## Ejercicios

En los espacios en blanco completa las siguientes oraciones agregando un adverbio segun lo que consideres necesario

\_\_\_\_\_ max uqtelay no tx'1' yuj naq Lwin

Hoqtoq naq Lwin awen awal \_\_\_\_\_

Aton \_\_\_\_\_ max maq'lay kam jun miman tx'1'

\_\_\_\_\_ chon ek' okoq yuj tu k'am chon 1llay1

Max b'etik' naq unin manoj tx'ix \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_ maxon b'et ek'jab' yul q'in

\_\_\_\_\_ anima max b'etik' yet max nupay ix Mikin

\_\_\_\_\_ wal chi ok numan yilya' ix Mikin

Hoqon toq mulnajil \_\_\_\_\_

Yet \_\_\_\_\_ chon toj ek'jab' b'ay junoqxa konob'

Escribe a la par de cada adverbio a que clase pertenece

yelk'ulal	_____	choq wal	_____
mata wal	_____	kab'ab'	_____
kayti	_____	kaytu	_____
yunoqab'i	_____	janik' ch'an	_____
mıman	_____	teqan	_____
yamta	_____	ta k'uxan	_____
junq'ej	_____	txolan	_____
konej	_____	k'ojan'ulal	_____
kay wal tu	_____	yek'ti'	_____
mata	_____	maj	_____

Escribe las oraciones con las características que se te piden

dos oraciones con adverbio de duda

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

dos oraciones con adverbio de modo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

dos oraciones con adverbio de cantidad

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

dos oraciones con adverbio de negación

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Subraya todos los adverbios que encuentres en el siguiente texto

A yet jun b'eqanil ti hoqin ik'tiwoq yib'an awas Axka yet payxa yalon hinmam icham

–Awas komaq'ontaj junoq no no', –xhı axka ti –

–No no' k'am snab'al no ta aytzet chı yetnejtoq no', k'am chı sna no' tzet lanan stakontoq

Awas jilon saqchı no tx'i', – xhı heb' axka ti

Yuj tol ta chı jıl saqchı no' chı ayol yat no' yul kosat, –xhı heb' axka ti

Yuj xan awas k'apax koq'oqon no' kax awas k'ax komatz'en no yuj tol no'ej no' man yojtaqoq no' tzetal lanan sjatnenı

Awas jelq'anen tzetaq yet junoq anima Ta tol chı toj jelq'anej tzetaq yetal junoq anima, a yet hoq kotz'unon jet man hoq yaq'a' Oxhtaq heb' yet chı mulnajı, max el a' yın heb' yet chı tz'unonı, a pax jet toxa k'al chı b'et jı'

Awas chı koxıqon koj junan te' İlab' ti nanı ta a jın chı xıqlay ok junoq machıt, hoq el jaw hoq jab'en yayıl, kaytu k'apax yet te' Ek'b'an xal mı mulej chı koloko' ta chı koxıqık' te' junelnej

## Capítulo ≡

# Derivación de Palabras

Las distintas clases de palabras estudiadas hasta ahora son sustantivos, verbos, adverbios, posicionales, pronombres, estativos y numeros. Sin embargo, son solamente una parte del idioma. Estas palabras pueden servir como base o raíz para formar otras palabras que tienen relación con el significado que se obtiene.

La derivación es un proceso por el cual se forman palabras nuevas utilizando como base las ya existentes. Al formar palabras nuevas se le agregan a la raíz o base otras partes, estas partes que se agregan generalmente funcionan como sufijos. Las palabras que aceptan derivación son sustantivos, verbos, adjetivos, numeros y posicionales.

### Derivaciones comunes de los sustantivos

Los sustantivos son palabras que indican nombres de personas, animales o cosas. Las derivaciones más comunes que se obtienen de este son:

#### Agentivo

Se refiere a la persona que realiza la acción indicada en la raíz. Este se puede formar anteponiendo la partícula **aj** al sustantivo. Se refiere exclusivamente al que tiene como profesión lo que se indica con el sustantivo. Ejemplos:

<b>sustantivo</b>		<b>derivación</b>	
tz'ib'	<i>escritura</i>	ajtz'ib'	<i>escribano, escribiente</i>
txaj	<i>rezo</i>	ajtxaj	<i>guia espiritual</i>
an	<i>medicina planta</i>	aj'an	<i>medico</i>
b'al	<i>hechizo</i>	ajb'al	<i>hechicero</i>
ti'	<i>palabra boca</i>	ajti'	<i>guia de una pedida</i>

#### Gentilicio

Indican lugar de nacimiento, lugar de residencia o el lugar de donde es una determinada persona. Para formar un gentilicio se le antepone a los toponimos (sustantivos que indican nombres de lugares) la partícula **aj**, la cual se escribe en forma separada. Ejemplos:

<b>toponimos</b>	<b>gentilicio</b>	
Txojsunil	aj Txojsunil	<i>de Txojsunil</i>
Yichlaq Witz	aj Yichlaq Witz	<i>de Yichlaq Witz</i>
Momos Cheq'an	aj Momos Cheq'an	<i>de Momos Cheq'an</i>
Yul Witz	aj Yul Witz	<i>de Yul Witz</i>
Yul K'ol	aj Yul K'ol	<i>de Yul K'ol</i>
Momonlaq	aj Momonlaq	<i>de Momonlaq</i>

**Instrumento/Locativo**

Son palabras que indican el lugar donde se hace una acción o el instrumento con que se hace la acción indicada en la oración. Estas palabras se forman agregando a la raíz el sufijo **-b'al**. Ejemplos

<b>sustantivo</b>		<b>instrumento/locativo</b>	
txulej	<i>orina</i>	txuljub'al	<i>lugar donde orinar</i>
si'	<i>leña</i>	sib'al	<i>lugar donde hacer leña</i>
tx'aj	<i>lavado</i>	tx'ajb'al	<i>lugar donde lavar, lavadero</i>
txutx	<i>madre</i>	txutxb'al	<i>ser igual que la madre</i>

**Verbo transitivo**

Para formar esta clase de verbos se antepone al sustantivo los marcadores de tiempo/aspecto y persona gramatical, y se añade el sufijo **-nej** o **-ej**. Ejemplos

<b>sustantivo</b>		<b>verbo transitivo</b>	
tan	<i>cal</i>	maxin tannej	<i>lo encale</i>
tzub'	<i>saliva</i>	maxach stzub'ej	<i>te escupio</i>
chey	<i>caballo</i>	maxon schejne	<i>nos uso como caballo</i>
chop	<i>gluteo</i>	max schopnej	<i>lo trato con desprecio</i>
xaq taj	<i>hoja de pino</i>	max hinxaq tajnej	<i>lo empine (echar hoja de pino)</i>

**— Verbo intransitivo**

Se forma anteponiendo al sustantivo los marcadores de tiempo/aspecto y se agrega el sufijo **-li**, **-wi**. Existen pocas palabras con esta forma de derivación. Ejemplos

<b>sustantivo</b>		<b>verbo intransitivo</b>	
xub'	<i>silvido</i>	maxin xub'li	<i>silve</i>
txaj	<i>rezó</i>	maxach txajli	<i>rezaste</i>
txum	<i>adivinación</i>	max txumli	<i>adivino</i>
b'is	<i>conteo</i>	maxex b'isli	<i>contaron ustedes</i>
kanal	<i>baile</i>	maxin kanalwi	<i>baile</i>
txutx	<i>madre</i>	maxin txutxwi	<i>mame</i>

**Ejercicios**

Traduce las siguientes palabras, luego forma el agentivo de las mismas

	traducción	agentivo
marimba	_____	_____
hechizo	_____	_____
adivinación	_____	_____

pecado \_\_\_\_\_

envidia \_\_\_\_\_

Escribe diez sustantivos, luego forma el instrumento/locativo

sustantivo

instrumento/locativo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Escribe quince gentilicios

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

En el siguiente texto subraya los gentilicios, toponimos y los instrumentos/locativos que encuentres

Yet junq'ej chi ok anima mulnaj b'ay cham Lwin Telyon A wal snab'al cham tol hoq ok jatx'oj, tol ay wal yochwan cham chi jatx'lay aj masanil yawal A cham Lwin ti, aj Stı' ak'al cham

Yet jun k'uhäl tu, tolab' hoq chalay ok jatx'oj ta b'ay tx'ajb'al kax hoq ajapnoq k'annaj b'ay yuk'b'al a' chej Mımantaq ıxım awal hoq jatx'layoq, ay mı junoq kak'al tx'anıl, chım yochej cham oxk'alwanoq sjatx'ilwom

Pılan mı hoq yawtej cham sk'ajol skutz'in, yıtxıkın k'al swatx'il anima Ay mı heb' hoq tit Molna, Paykonob', Yıch Joyom, Yula eloma', k'al jantaqoqxa k'ultaq skawılal yatut cham

No kalnel hoq chılayoq mayal b'et tit no' b'ay Xıj Ch'en yuj jun cham aj Yıch tenam yetoq jun aj Yulk'ol

Lanan yajkan saylay masanil mıtx'q'ab'ej hoq q'anlay yet jun k'u tu, tol wal ayaj sat heb' sayon mımantaqoq tx'otx' sek', te tzıma, tx'otx' uk'b'al, tx'otx' txıkomb'al, tx'otx' q'uchb'al, no koxhtal hoq q'anlayoq, tx'an txım, tx'an jatx'b'al, an xaq q'anaq', k'ox, k'al jantaqoqxa tzetal hoq q'anlay yet jun k'uhälil tu

Lananxa k'apax jatnelay ajtoq skaq'alil te kan, yuj tol a b'ay tu hoq ajtoq ıxım nal hoq jatx'lay tu, mayal k'apax el lajoneb' ch'ulte'al te' sı' hoq q'anlay yet hoq ok jab'oq spay ıxım nal tu

Ayoq tok'al lanan xa sjatnen el heb' masanil tzetaq yetal A jun nab'alej ti yochwan tol k'am chon toj yuloq

## Derivaciones comunes de los adjetivos

Las derivaciones mas comunes que se obtienen de los adjetivos son

### Sustantivo abstracto

Es un sustantivo que nombra la calidad indicada por el adjetivo, siempre esta poseído por los marcadores de persona del Juego A Para formarlo se combina el poseedor con los sufijos **-ıl** y **-al**, en otras ocasiones se pueden combinar ambos sufijos en una misma palabra Ejemplos

#### adjetivo

kaw *duro*  
k'un *suave, blando*  
saq *blanco*  
k'a' *amargo*  
yax *verde*

#### sustantivo abstracto

skawıl *su dureza su vida*  
sk'unal *su suavidad*  
ssaqılal *su blancura*  
sk'ahılal *su amargura*  
yaxılalıl *su verdor*

**Verbo intransitivo**

Este tipo de derivacion se forma anteponiendo al adjetivo los marcadores de tiempo/aspecto, persona gramatical mas el sufijo **-b'1**. El significado que da es *ponerse de la calidad indicada por el adjetivo*

Ejemplos

<b>adjetivo</b>		<b>verbo intransitivo</b>	
sik	<i>frio</i>	max sik <b>u</b> '1	<i>se enfrio</i>
saq	<i>blanco</i>	max saq <b>u</b> '1	<i>se emblanquecio amanecio</i>
q'an	<i>amarillo</i>	max q'an <b>u</b> '1	<i>se maduro se puso amarillo</i>
mem	<i>mudo</i>	max memb' <b>1</b>	<i>se puso mudo</i>
kaq	<i>caliente, rojo</i>	max kaq <b>u</b> '1	<i>se calento se puso rojo</i>

**Moderativo**

Esta clase de palabras indica que el sustantivo no tiene la calidad completa del adjetivo, es decir lo tiene con poca intensidad o en forma moderada. Se forma combinando la raiz de un adjetivo mas el sufijo **-taq**

Ejemplos

<b>adjetivo</b>		<b>moderativo</b>	
paj	<i>acido</i>	paj <b>taq</b>	<i>medio acido</i>
yax	<i>verde</i>	yax <b>taq</b>	<i>medio verde</i>
mem	<i>mudo</i>	mem <b>taq</b>	<i>medio mudo</i>
tx'ijan	<i>listo</i>	tx'ijan <b>taq</b>	<i>medio listo</i>
b'aq	<i>delgado flaco hueso</i>	b'aq <b>taq</b>	<i>medio delgado</i>

**Superlativo**

Esta derivacion indica la calidad del adjetivo en su mas alto grado, es decir en forma intensa o fuerte. Se forma agregando al adjetivo **una raiz posicional** dependiendo de la forma del objeto o la posicion mas el sufijo **-inaq**. En los siguientes ejemplos despues de la raiz adjetival va una raiz posicional que indica la posicion o forma del sustantivo, luego **-inaq**. Ejemplos

<b>adjetivo</b>		<b>superlativo</b>	
yax	<i>verde</i>	yax <u>nilinaq</u>	<i>muy verde cosas en forma de bola amontonadas</i>
q'eq	<i>negro</i>	q'eq <u>tisinaq</u>	<i>muy negro, cosa que tiene forma de pluma parada</i>
saq	<i>blanco</i>	saq <u>mayinaq</u>	<i>muy blanco muy claro algo tendido</i>
q'an	<i>amarillo</i>	q'an <u>aminaq</u>	<i>muy amarrillo, maduro (como un racimo de bananos)</i>
kaq	<i>rojo</i>	kaq <u>puxinaq</u>	<i>muy rojo, chapudo una cosa que tenga forma de bola</i>

Los ejemplos anteriores estan formados de la siguiente manera

<b>adjetivo</b>	<b>posicional</b>	<b>sufijo</b>	<b>ejemplo</b>	<b>significado</b>
yax	mi-	-inaq	yax nilinaq te on	<i>los aguacates muy verdes</i>
q'eq	tis-	-inaq	q'eq tisinaq no ak'atx	<i>el chompipe muy negro</i>
saq	may-	-inaq	saq mayinaq yichkan	<i>esta muy claro en el oriente</i>
q'an	'am-	-inaq	q'an aminaq an keney	<i>el banano muy maduro/amarillo</i>
kaq	pux-	-inaq	te kaq puxinaq mansan	<i>la manzana muy roja</i>

**Ejercicios**

Forma el superlativo y moderativo de los siguientes adjetivos

	Superlativo	Moderativo
q'an	_____	_____
yax	_____	_____
yalixh	_____	_____
k'a'	_____	_____
watx'	_____	_____
kok'	_____	_____
mıman	_____	_____
yob'	_____	_____
paj	_____	_____
saq	_____	_____

Traduce las siguientes palabras y forma el sustantivo abstracto y el verbo transitivo

	Traducciones	Verbo transitivo	Sustantivo abstracto
amargo	_____	_____	_____
mudo	_____	_____	_____
hısto	_____	_____	_____
gordo	_____	_____	_____
grande	_____	_____	_____
verde	_____	_____	_____
bueno	_____	_____	_____
flaco	_____	_____	_____

nuevo	_____	_____	_____
grueso	_____	_____	_____
sucio	_____	_____	_____
viejo	_____	_____	_____

Escribe cinco oraciones empleando derivaciones de instrumentos locativos y/o sustantivos abstractos

---



---



---



---



---

### Derivaciones comunes de los números

#### Adverbios de tiempo

Expresan el significado de numeros de dias pasados o futuros comenzando con el dos y exceptuando el cinco y siete. Para indicar pasado en dias se usa el sufijo **-j1** (**-x1** para 5 y 7), para los años se emplea el sufijo **-ab'1**. Ejemplos

#### en dias

ew <sub>1</sub>	<i>hace un dia ayer</i>
kab' <sub>j1</sub>	<i>hace dos dias</i>
ox <sub>j1</sub>	<i>hace tres dias</i>
kon <sub>j1</sub>	<i>hace cuatro dias</i>
ob' <sub>x1</sub>	<i>hace cinco dias</i>
waq <sub>j1</sub>	<i>hace seis dias</i>
uqub' <sub>ix1</sub>	<i>hace siete dias</i>
waxaqe <sub>j1</sub>	<i>hace ocho dias</i>
lajone <sub>j1</sub>	<i>hace diez dias</i>
kanlajone <sub>j1</sub>	<i>hace catorce dias</i>
junq' <sub>ej1</sub>	<i>hace veinte dias</i>

Kanlajone<sub>j1</sub> max jay ix hintxutx

Kanab'<sub>1</sub> max al<sub>j1</sub> naq unin

Max kam no kaxhlan yab'an aj junq'<sub>ej1</sub>

Uqub'<sub>ix1</sub> maxon b'et manoj q'apej

#### en años

junab' <sub>1</sub>	<i>hace un año</i>
kab' <sub>ab'1</sub>	<i>hace dos años</i>
oxab' <sub>1</sub>	<i>hace tres años</i>
kanab' <sub>1</sub>	<i>hace cuatro años</i>
oyab' <sub>1</sub> /ohab' <sub>1</sub>	<i>hace cinco años</i>
waqab' <sub>1</sub>	<i>hace seis años</i>
uqab' <sub>1</sub>	<i>hace siete años</i>
waxaqab' <sub>1</sub>	<i>hace ocho años</i>
lajonab' <sub>1</sub>	<i>hace diez años</i>
kanlajonab' <sub>1</sub>	<i>hace catorce años</i>

*Hace catorce dias vino mi mama*

*El niño nacio hace cuatro años*

*Se murio la gallina que se enfermo hace 20 dias*

*La semana pasada fuimos a comprar telas*

Para indicar tiempos venideros (futuro) en días se usa el sufijo **-ej**, no incluyendo los días **yekal, ob'ix** y **uqub'ix**, y para los años se usa el sufijo **-ab'** Ejemplos

yekal	<i>en un día mañana</i>	jun <u>ab'</u>	<i>en un año</i>
kab'ej	<i>en dos días</i>	kab' <u>ab'</u>	<i>en dos años</i>
oxej	<i>en tres días</i>	ox <u>ab'</u>	<i>en tres años</i>
konej	<i>en cuatro días</i>	kan <u>ab'</u>	<i>en cuatro años</i>
ob'ix	<i>en cinco días</i>	oy <u>ab'</u>	<i>en cinco años</i>
waqej	<i>en seis días</i>	waq <u>ab'</u>	<i>en seis años</i>
uqub'ix	<i>en siete días</i>	uq <u>ab'</u>	<i>en siete años</i>
waxaqej	<i>en ocho días</i>	waxaq <u>ab'</u>	<i>en ocho años</i>
junq'ej	<i>en veinte días</i>		

Uqub'ix chon toj txomb'al

*La otra semana vamos al mercado*

Oyab' to hoqon meltzoj konob'

*Dentro de cinco años regresaremos al pueblo*

Chí jay naq hamam yet junq'ej

*Tu papa viene dentro de veinte días*

### Numeros distributivos

Estas expresiones indican conjuntos formados por el mismo número de elementos, los cuales equivalen a decir *de dos en dos de cinco en cinco de veinte en veinte etc* Del uno al cuatro se pueden formar repitiendo la raíz o agregando el sufijo **-taq** a la raíz. Del cuatro en adelante se hace agregando a la raíz de cualquier número el sufijo **-taq** Ejemplos

#### número

jun	<i>uno</i>
kab'	<i>dos</i>
oxeb'	<i>tres</i>
kaneb'	<i>cuatro</i>
oyeb'	<i>cinco</i>
waqeb'	<i>seis</i>
uqeb'	<i>siete</i>
lajoneb'	<i>diez</i>
usluk'eb'	<i>once</i>
kanlajoneb'	<i>catorce</i>
olajoneb'	<i>quince</i>
waxaqlajoneb'	<i>dieciocho</i>
junk'al	<i>veinte</i>
kank'al	<i>ochenta</i>
ok'al	<i>cien</i>

#### derivacion

jun jun/jun <u>juntaq</u>	<i>de uno en uno</i>
kab' kab'/kab' <u>kab'taq</u>	<i>de dos en dos</i>
ox ox/oxtaq/ox <u>oxtaq</u>	<i>de tres en tres</i>
kan kan/kantaq/kan <u>kantaq</u>	<i>de cuatro en cuatro</i>
<u>otaq</u> /oyeb' <u>taq</u>	<i>de cinco en cinco</i>
<u>waqtaq</u>	<i>de seis en seis</i>
<u>uqtaq</u>	<i>de siete en siete</i>
<u>lajontaq</u>	<i>de diez en diez</i>
<u>usluk'taq</u>	<i>de once en once</i>
<u>kanlajontaq</u>	<i>de catorce en catorce</i>
<u>olajontaq</u>	<i>de quince en quince</i>
<u>waxaqlajontaq</u>	<i>de dieciocho en dieciocho</i>
<u>junk'altaq</u>	<i>de veinte en veinte</i>
<u>kank'altaq</u>	<i>de ochenta en ochenta</i>
<u>ok'altaq</u>	<i>de cien en cien</i>

Ox oxtaq max wut hinpojontaq te china

*Repartí las naranjas de tres en tres*

Kan kan k'al max yun yek'ei anima

*La gente pasó de cuatro en cuatro*

Junk'altaq chí yun hejayi

*Vengan de veinte en veinte*

**Numeros sumativos**

Indican que los elementos indicados por el numero participan en una misma accion, tienen las mismas características o tienen el mismo estado. Se forman agregando a la raíz numerica el clasificador numerico (-wan para personas, -k'on para animales y -eb' para cosas) mas el sufijo -il si son personas y -al cuando son animales o cosas. Siempre estan poseidos. Ejemplos

**numeros**

kab'	<i>dos</i>
oxeb'	<i>tres</i>
kaneb'	<i>cuatro</i>
oyeb'	<i>cinco</i>
waqeb'	<i>seis</i>
uqeb'	<i>siete</i>
lajoneb'	<i>diez</i>

**derivaciones**

hekawanil	<i>ustedes dos (personas)</i>
joxwanil	<i>nosotros tres (personas)</i>
skank'onal	<i>los cuatro (animales)</i>
yoyeb'al	<i>las cinco (cosas)</i>
swaqk'onal	<i>los seis (animales)</i>
yuqeb'al	<i>las siete (cosas)</i>
slajonwanil heb'	<i>las diez (personas)</i>

Yok'onil no tx'i' lanan sb'eyi

*Los cinco perros estan caminando*

Hoqon toq txonjoq jowanil

*Los cinco iremos a vender*

Max tzok'lay aj skaneb'al te stehal mansan

*Los cuatro arboles de manzana fueron cortados*

**Ejercicios**

En los siguientes parrafos subraya los numeros distributivos, los adverbios de tiempo y los numeros cardinales

Mayal ayol sk'uhal yawlay an is, yet kab'ej hoq toq naq Mekel say kawan oxwanoq smajan yuj tol a yet uqub'ix k'al yet kanlajonej hoq yaw naq kab' oxeb'oq tx'anil an yet

Xan a heb' naq k'ajolej, mayal toj yiq heb' naq an inat, kawal mimeq te kakaxhte' b'aytal ayay an, kawantaq mi hoq yut yiqonteq heb' Xan a heb' ix kutz'inej, hoq toq heb' ix b'ay konob' yet ob'ix, yuj tol yowalil hoq toq sman heb' ix janoq te pajich, kaneb'oq k'olan an sat repoy, hoq mi manlay k'apax kak'onoq no kaxhlan, ilab' mayal kamaj masanil no yet heb' yuj cham ilya' k'al jantaqoqxa tzetal yochwan heb' hoq yaq' b'ay smajan hoq mulnajoq

Lanan snahon cham ta ak'ala' b'ay awlay an yet oxab'i a tu hoq awlay an junelxa Teqan tol hoq sk ex cham ta k'amaq k amxam watx'il hoq yunej, ilab' tol xiwil no q'osom b ay jun tx'otx' tu

Mayal ton wajnaj k'apax tzetal hoq aytoq yalan an, lajoneb' yechel skorral no kalnel ayayoq, mimantaqxa yaxil mayal yaq' no' Yet manxa hoq yab' no stza' no kalnel ti, kab' kab'taq mi letxb'al hoq yun yaytoq jab'oq stza' no chej yalan Ej' malaj ox oxtaq wotzan hoq yun yaytoq q'ayil xaq te' xin tol xiwilxa k'al mayal wajlayi tzan k'al mi tzetal hoq aq'lay naj aytoq yalan

Yet oxej hoq toq naq Mekel ti ssay junoq lajon wan smajan, yamta xin hoq yaq' cham jelq'ab' yetoq oxwan yuxhtaq Lananza slajwi saychaj masanil tzetal hoq q'anlay yin jun awoj is ti

Kayk'al naj tu yaq'on sq'inal, sb'eyb'al heb' aníma b'ay k'uldaq Yet junab' oxab', kanab' ak'ala k'al mɨ yawwɨ ɨs heb' junelxa atom k'al naj kamɨch kata tu kax hoq sb'eqon kan heb' juntzan mulnajɨl tɨ

Yamta k'amaq xɨn, axam hoq jɨlon oyab' waqab' tx'oq xam naj mulnajɨl lanan sjatnon naq Mekel tɨ, ɨlab' tol tx'ɨjan wɨnaq k'al chɨ yut sb'a naq

Escribe cinco oraciones empleando números distributivos

---



---



---



---



---

Traduce las siguientes oraciones al Q'anjob'al

Los niños llegaron hace quince días \_\_\_\_\_

Los pájaros vuelan de seis en seis \_\_\_\_\_

Mi papa vendrá dentro de 40 días \_\_\_\_\_

Los hombres trabajan en grupos de ocho \_\_\_\_\_

La niña vendió las naranjas de 10 en 10 \_\_\_\_\_

Mi tío falleció hace 20 días \_\_\_\_\_

Los niños vieron volar a 200 pájaros \_\_\_\_\_

Hicimos grupos de 40 elementos cada uno \_\_\_\_\_

Mi papa vendió 350 naranjas en el mercado \_\_\_\_\_

Llegaron las 10 vacas \_\_\_\_\_

Compramos los 50 duraznos \_\_\_\_\_

Escribe los dias y años venideros y los dias y años pasados para cada numero que se te da

	dias venideros	años venideros	dias pasados	años pasados
kab'	_____	_____	_____	_____
lajoneb'	_____	_____	_____	_____
oyeb'	_____	_____	_____	_____
olajoneb'	_____	_____	_____	_____
uqeb'	_____	_____	_____	_____

### Derivaciones comunes de verbos intransitivos

Las principales derivaciones que se pueden obtener de los verbos intransitivos son

#### Participio perfecto

Es un adjetivo derivado de un verbo que indica el resultado de una accion verbal ya terminada, concuerda con el nombre al que modifica. Se marca con el sufijo **-naq**. Ejemplos

verbo intransitivo		derivacion	
kamı	<i>morir</i>	kam <u>naq</u>	<i>muerto</i>
lowı	<i>comer</i>	low <u>naq</u>	<i>comido</i>
iktzojı	<i>resucitar</i>	iktz <u>onaq</u>	<i>resucitado</i>
kuywı	<i>estudiar</i>	kuyw <u>inaq</u>	<i>estudiado</i>
eli	<i>salir</i>	el <u>naq</u>	<i>salido, caido huido</i>
k'ayı	<i>perderse</i>	k'ay <u>naq</u>	<i>perdido</i>
Max ilchaj naq	kam <u>naq</u> winaq		<i>El hombre muerto fue econtrado</i>
A naq	kuyw <u>inaq</u> unin max telk'ojı		<i>Es el niño estudiado que se cayo</i>
Hoq b'ajlay naq	iktz <u>onaq</u> unin		<i>El niño resucitado sera maltratado</i>

#### Causativo

Es un verbo transitivo que se deriva de un verbo intransitivo. Tiene el significado de que alguien haga la accion que se indica en la raiz del verbo intransitivo. Los sufijos que indican el causativo son **-tzej** o **-nej**. Ejemplos

verbo intransitivo		derivacion	
b'eyı	<i>caminar</i>	hoq b'eyt <u>tzej</u>	<i>lo encaminara</i>
wayı	<i>dormir</i>	chin wayt <u>tzej</u>	<i>lo adormezco</i>
q'ayı	<i>acostumbrar</i>	maxın haq'ayt <u>tzej</u>	<i>me acostumbraste</i>
achnı	<i>bañar</i>	maxach wach <u>nej</u>	<i>te bañe</i>
kanalwı	<i>bailar</i>	max hınkanalw <u>nej</u>	<i>lo baile</i>

Maxin sb'eytzej naq Lwin yet ma'i  
Hoq koq'aytzej juntzan kaxhlan ti  
Max jachnej naq unin yet q'imib'alil

*Pedro me encamino hace rato*  
*Acostumbraremos a estas gallinas*  
*Bañamos al niño en la mañana*

### Agentivo

Es una palabra que tiene la forma de un sustantivo que indica o hace referencia a la persona que hace la acción indicada en el verbo. El agentivo se forma al agregarle a la raíz verbal el sufijo **-om**. Ejemplos

#### verbo intransitivo

kanalwı *bailar*  
 bitnı *cantar*  
 k'ıslı *barrer*  
 sıwı *hacer leña*  
 sonlı *tocar marimba*

#### agentivo

kanalwom *bailador*  
 b'itnom *cantante*  
 k'ıslom *barrendero*  
 sıwom *leñador*  
 sonlom *marimbista*

K'ıslom ıx Mikin b'ay yatut tyoxh

*Micaela es barrendera de la iglesia*

A naq sonlom max kamı

*Es el marimbista quien murio*

Kawal tx'ıjan naq sıwom

*El leñador es muy inteligente*

## Derivaciones de verbos transitivos

Las principales derivaciones que se pueden obtener de los verbos transitivos son

### Pasivo

Es un cambio de voz en el cual de un verbo transitivo se deriva un verbo intransitivo. En este tipo de verbo se suprime al agente (sujeto) del verbo transitivo y se menciona solamente al paciente (objeto). En este cambio el objeto pasa a ser el nuevo sujeto del nuevo verbo intransitivo pasivo y el sujeto anterior puede introducirse por medio del sustantivo relacional **yuj** o no mencionarse.

El pasivo se forma agregando la partícula **-lay** para verbos transitivos radicales y derivados, la partícula **-chaj** se usa solamente con verbos transitivos radicales. Ejemplos

#### verbos activos

VTR Max yil naq Lwin no tz'ikin  
 VTR Hoq stenayteq te mansan  
 VTD Max yuqtej naq winaq no tx'i'  
 VTD Max yochej naq Lolen jun ıx

*Pedro vio a los pajaros*  
*Bajara las manzanas*  
*El hombre correteo al perro*  
*Lorenzo quiso a una mujer*

#### verbos pasivos

VTR Max ilchaj no tz'ikin yuj naq unin  
Max illay no tz'ikin yuj naq unin  
 VTR Hoq tenlay ayteq te mansan  
Hoq tenchaj ayteq te mansan

*Los pajaros fueron encontrados por el niño*  
*Los pajaros fueron vistos por el niño*  
*Las manzanas seran bajadas*  
*Las manzanas seran bajadas*

VTD	<u>Max uqtelay</u> no tx'i' yuj naq winaq	<i>El perro fue correteado por el hombre</i>
VTD	<u>Max ochelay</u> jun ix yuj naq Lolen	<i>Una mujer fue querida por Lorenzo</i>

## Otros ejemplos

verbo transitivo		pasivo	
maxin smaq'a'	<i>me pego</i>	maxin maq'layi	<i>fui pegado</i>
hoqon stek'a	<i>nos pegara</i>	hoqon tek'layoq	<i>seremos pegados</i>
hoq kotena'	<i>lo moveremos</i>	hoq tenlayoq	<i>sera movido</i>
hoqach wetnej	<i>te maltratare</i>	hoqach etnelayoq	<i>seras maltratado</i>
maxin txono'	<i>lo vendi</i>	max txonchaj	<i>fue vendido</i>
chi jila'	<i>lo vemos</i>	max ilchaj	<i>fue encontrado</i>

En Tz'uluma' existe un pasivo mas que no existe en los otros municipios Este pasivo se marca solamente sobre verbos transtivos derivados por medio de la partícula **-om** Este funciona igual como los dos anteriores Ejemplos

VTD	<u>Max uqtejom</u> no tx'i' yuj naq winaq	<i>El perro fue correteado por el hombre</i>
VTD	<u>Max ochejom</u> jun ix yuj naq Lolen	<i>Una mujer fue querida por Lorenzo</i>

**Antipasivo**

Es un cambio de voz en donde se deriva un verbo intransitivo de un verbo transitivo En este cambio de voz se enfoca o se le da mayor énfasis al agente (sujeto) en donde se puede mencionar o no al paciente Cuando se menciona al paciente se introduce por medio del sustantivo relacional **yin** Con verbos transitivos radicales se usa la partícula **-waj** para marcar el antipasivo y la partícula **-wi** con verbos transitivos derivados y radicales Ejemplos

**verbos activos**

VTR	<u>Max sjuł</u> naq hinmam no tz'ikin	<i>Mi papa cazo al pajaros</i>
	<u>Max stek'</u> no chej naq yal unin	<i>El caballo pateo al niño</i>
VTD	<u>Max yuqtej</u> naq winaq no tx'i'	<i>El hombre correteo al perro</i>
	<u>Max yechej</u> ix unin ixim ixim	<i>La niña peso el maiz</i>

**verbos antipasivos**

VTR	<u>Max julwi</u> tz'ikin naq hinmam	<i>Mi papa disparo pajaros</i>
	<u>Max julwaj</u> naq hinmam yin no tz'ikin	<i>Mi papa disparo a los pajaros</i>
	<u>Max tek'waj</u> no chej yin naq yal unin	<i>El caballo pateo al niño</i>
VTD	<u>Max uqtewi</u> tx'i' naq winaq	<i>El hombre correteo perros</i>
	<u>Max echewi</u> ixim ix unin	<i>La niña peso maiz</i>

## Otros ejemplos

verbo transitivo		antipasivo	
maxin sb'aja'	<i>me maltrato</i>	max b'ajwaj	<i>maltrato</i>
hoqin heyiq'a'	<i>me cargaran (Uds)</i>	hoqex iqwaj	<i>cargaran (ustedes)</i>
hoq stxono'	<i>lo vendera</i>	hoq txonwi	<i>vendera</i>

chi schi'	<i>lo muerde</i>	chi chiwajj	<i>muerde</i>
maxin hajulu'	<i>me disparaste</i>	maxach julwajj	<i>disparaste</i>

### Enfoque agentivo

En esta derivación se deriva un verbo intransitivo de un verbo transitivo. En este cambio se enfoca o se le da mayor énfasis al agente (sujeto) y el paciente sigue al verbo sin un sustantivo relacional. Las partículas en el verbo van a concordar con el que recibe los efectos de la acción, el paciente. La partícula que marca el enfoque agentivo es **-on** con verbos transitivos radicales y **-n** en verbos transitivos derivados. Ejemplos

#### verbos activos

VTR	<u>Maxin skoj</u> naq hinmam	<i>Mi papa me regaña</i>
	<u>Maxach stek'</u> no chej	<i>El caballo te pateo</i>
VTD	<u>Max yuqtej</u> naq winaq no tx'i'	<i>El hombre correteó al perro</i>
	<u>Maxach yechej</u> ix unin	<i>La niña te peso</i>

#### verbos en enfoque agentivo

VTR	A naq hinmam <u>maxin kojoni</u>	<i>Es mi papa quien me regaña</i>
	A no chej <u>maxach tek'onj</u>	<i>Es el caballo que te pateo</i>
VTD	A naq winaq <u>max uqten</u> no tx'i'	<i>Es el hombre quien correteó al perro</i>
	A ix unin <u>maxach echenj</u>	<i>Es la niña quien te peso</i>

Otros ejemplos

verbo transitivo		enfoque agentivo	
max stxono'	<i>lo vendió</i>	max txononj	<i>lo vendió</i>
maxach yila'	<i>te vio</i>	maxach ilonj	<i>te vio</i>
hoqin yochej	<i>me querra</i>	hoqin ochenoq	<i>me querra</i>
hoqon skoj honon	<i>nos regañara (excl)</i>	hoqon kojon honon	<i>nos regañara</i>
maxex yechb'anej	<i>los espero (el)</i>	maxex echb'anenj	<i>los espero</i>

### Participio perfecto

Es una palabra que funciona como un adjetivo que se refiere a los resultados de una acción terminada. Se forma agregando a la raíz del verbo transitivo el sufijo **-b'il**. Ejemplos

verbo transitivo		derivación	
kolo'	<i>ayudar</i>	kolb'il	<i>ayudado</i>
maq'a'	<i>pegar</i>	maq'b'il	<i>pegado</i>
jatnej	<i>hacer</i>	jatneb'il	<i>hecho</i>
polo'	<i>cortar</i>	polb'il	<i>cortado</i>
julu'	<i>disparar</i>	julb'il	<i>disparado</i>
<u>Jatneb'il</u> jun miman kaxha yuj naq Lwin			<i>Un gran cofre fue hecho por Pedro</i>
<u>Polb'il</u> koj juntzan te mimeq chemte'			<i>Unas tablas grandes están cortadas</i>
<u>maq'b'il</u> no wakax yuj ix Mikin			<i>La vaca fue golpeada por Micaela</i>

— **Agentivo**

Es un sustantivo que se refiere a la persona que hace la accion indicada en la raiz del verbo de la cual se deriva. El sufijo que se emplea para formar el agentivo es **-om**. Ejemplos

<b>verbo</b>		<b>agentivo</b>	
elq'anej	<i>robar</i>	elq' <u>om</u>	<i>ladron</i>
potx'o'	<i>matar (animales)</i>	potx' <u>om</u>	<i>matador (solo de animales)</i>
txono'	<i>vender</i>	txon <u>jom</u>	<i>vendedor</i>
kolo'	<i>ayudar</i>	kol <u>om</u>	<i>colaborador</i>
tx'aja'	<i>lavar</i>	tx' <u>ajom</u>	<i>lavador</i>
Max maq'lay kam jun <u>elq'om</u>		<i>Un ladron fue matado</i>	
A naq <u>potx'om</u> txitam max b'etik' konob'		<i>El matador de coches fue al pueblo</i>	
Max uqtelay naq <u>txonom</u> pichilej		<i>El vendedor de ropa fue correteado</i>	

— **Frecuentativo**

Esta derivacion indica que la accion indicada en la raiz se hace varias veces sobre el paciente. Se marca por medio del sufijo **-ob'tanej**. Ejemplos

<b>verbo</b>		<b>frecuentativo</b>	
mitx'a'	<i>agarrar</i>	max komitx' <u>ob'tanej</u>	<i>lo tocamos varias veces</i>
sik'a	<i>recoger</i>	max hesik' <u>ob'tanej</u>	<i>lo recogieron varias veces</i>
tena'	<i>mover</i>	max hinten <u>ob'tanej</u>	<i>lo movi varias veces</i>
toq'o'	<i>jalara</i>	hoqach stoq' <u>ob'tanej</u>	<i>te jalara varias veces</i>
mana'	<i>comprar</i>	chi hamano <u>ob'tanej</u>	<i>lo compras varias veces</i>
<u>Max tek'ob'tanej</u> naq unin no pihl		<i>El niño pateo varias veces la pelota</i>	
<u>Chi yilob'tanej</u> ix Axhul naq nene'		<i>Angelina mira varias veces al nene</i>	
<u>Hoq tx'ajob'tanej</u> ix unin an q'apej		<i>La niña lavara varias veces la ropa</i>	

— **Instrumento/locativo**

Indica el instrumento con que se hace la accion o el lugar donde se realiza. El sufijo **-b'al** permite hacer este tipo de derivacion. Ejemplos

<b>verbo</b>		<b>instrumento/locativo</b>	
jutxu'	<i>arrastrar acarrear</i>	jutxb' <u>al</u>	<i>instrumento para acarrear</i>
k'isa'	<i>barrer</i>	k' <u>isb'al</u>	<i>escoba</i>
tx'aja'	<i>lavar</i>	tx' <u>ajb'al</u>	<i>lavadero lugar donde se lava</i>
ila'	<i>ver</i>	ilb' <u>al</u>	<i>instrumento para ver mirador</i>
jo'	<i>cortar</i>	job' <u>al</u>	<i>hoz</i>
A naq Lwin max maq'lay yetoq te <u>k'isb'al</u>		<i>Es Pedro quien fue pegado con la escoba</i>	
Max sman xal ix jun te <u>tx'ajb'al</u>		<i>La señora compro un lavadero</i>	
Max q'ajtoq ch'en <u>job'al</u>		<i>Se quebro la hoz</i>	

— **Sustantivo verbal**

Es una palabra que nombra una acción, puede funcionar o usarse como un sustantivo porque comparte estas características. También se puede llamar infinitivo. Este se forma agregando al verbo el sufijo **-oq**. Cuando lleva el nombre del objeto de la acción pasa a ser **-oj**. Ejemplos

<b>verbo</b>		<b>sustantivo verbal</b>	
julu'	<i>disparar</i>	julwaj <u>oq</u>	<i>disparar</i>
mana'	<i>comprar</i>	manj <u>oq</u>	<i>comprar</i>
txulej	<i>orinar</i>	txulj <u>oq</u>	<i>orinar</i>
achnej	<i>bañar</i>	achn <u>oq</u>	<i>bañar</i>
potx'-	<i>matar</i>	potxw <u>oq</u>	<i>matar</i>

**funcionando como sustantivo**

A jun juloj no' manxa swatx'iloq

*El disparar animales es muy bueno*

A tx'ajoj ch'en chi yun ix Katal

*Es limpiar carros lo que hace Catarina*

A jun achnoj unin ti kawal miman yelapnoq

*El bañar niños es muy importante*

**forma poseída**

jatx'oj	<i>tapizar</i>
hinjatx'oj	<i>mi tapizar</i>
hajatx'oj	<i>tu tapizar</i>
sjatx'oj	<i>su tapizar</i>
kojatx'oj	<i>nuestro tapizar</i>
hejatx'oj	<i>su tapizar (de ustedes)</i>
sjatx'oj heb'	<i>su tapizar (de ellos/ellas)</i>

**Ejercicios**

Escribe al lado de cada palabra la derivación que se te pide

	Agentivo	Participio perfecto
maq'a'	_____	_____
k'isa'	_____	_____
b'eyi	_____	_____
koji	_____	_____
wayi	_____	_____
uli	_____	_____
b'eti	_____	_____

	Pasivo	Antipasivo	Enfoque agentivo
txono'	_____	_____	_____
uqtej	_____	_____	_____
watx'nej	_____	_____	_____
jutx'u'	_____	_____	_____
tena'	_____	_____	_____
jatnej	_____	_____	_____

Indica el tipo de derivacion que muestra cada palabra

maq'obtanej	_____	jutxb'il	_____
tx'ajlwom	_____	tx'ajom	_____
kamnaq	_____	b'eytzej	_____
k'islom	_____	max uqtelayi	_____
hoq txonwajoq	_____	max txonwi	_____
chi mitx'chaji	_____	polb'il	_____
maxin tek'onu	_____	chi yilob'tanej	_____
k'isb'al	_____	maxin uqtenil	_____
manjoq	_____	jatx'woq	_____
kochob'tanej	_____	waytzej	_____

El siguiente texto tiene varias clases de derivaciones Subrayalas y clasificalas segun el tipo de derivacion al que pertenecen

A yib'an heb'anima Axka jet ayon ix hon man komonoq chon ek'el yib'an naq winaq ma jichamil yuj tol chi kan naq sukal juj, -xhi Yuj tu xan ay jayilal b'ay naq, k'apax heb' naq, man komonoq chi smitx' heb naq kopichil yuj tol awas k'apaxoq

K'apax heb' naq winaq, ta tol chi yaq'kan aj heb' naq kochan yet chi way heb' naq man watx'oq Ka chi yalon heb' komam icham, miman awas ta chi yaq' kan aj heb' naq kochan yib'an Chi sukbi' el heb' naq

yuj Chı jaq' kan heb' naq jalan, chı yaq' sb'a heb' naq ayon -xhı Kawal chı suk'b'ı heb' naq junelnej yuj kochan chı yaq' kan aj yib'an tu Yuj tu xan chı yal kan heb' ayon tol mıman awas jun tu, yuj xan k'am chı jetnej heb' naq

Man watx'oq k'apaxoq tol chı ek'el heb' naq yalan kochan, kokol, ma junoq xa kopıchıl lokan aj taqoq yuj tol chı suk'b'ı k'apax el heb' naq, chı k'ıxwı heb' naq smonten yıxal, chı k'ıxwı heb' naq b'ay junoq ıx ıx Axka yet k'apax chı ek'el heb' naq yalan kopıchıl tı awas yuj tol txajul yayjı an, man komonoq chı smıtx'ob'tanej heb' naq ayon

Ta chı k'ayıl juntzan tı waynaq hon xam eloq hoq jab'onteq, ta k'amxa chı jahok yın konab'al, kopıxan lanan mı komaq'on kamıl tz'aq kob'eyb'al, kotxal mı chı jun yet chon swaytzej kotxutx, kaymı tu hoq yun sk'ayıl kok'ul

El siguiente texto contiene derivaciones de verbos intransitivos, subrayalas

A yet oxlajun Ajaw, jun k'u kawal mıman yelapnoq yın sq'mal naq Anton A yet jun k'uhıl tı max lajwı ajapnoq yab'ilal naq b'ab'el sk'ajol naq Anton, A ton naq B'alam Axa max yun xın max snahon heb' tol hoq scha' heb' junoq mıman q'ın A yul kokonob' tol kob'eyb'al tol chı awtelay masanıł heb' jet ajnahıl k'al jantaq heb' watx'ıl anıma kajan yul k'ulıtaq

Yet max lajwı swajlay ok masanıł heb' anıma tı kax max pojlaytoq masanıł mulnajıl sxol heb' Ay heb' hoq toq manoj kaxhlan b'ay konob', ay heb' hoq ok yın wajoj an, hoq mı toq k'apax tıt cham potx'om txıtam Hoq mı saylay k'apax heb' xal ıx hoq ok tz'aqwı patej k'al heb' xal hoq jatnewı loj Axa ıxım ıxım xın maq'b'ıl xa el ıxım yuj naq Anton yetoq xal yetb'ı

Manxa hoq tzaloj k'ulal yet lanan skawxı ay masanıł tzetal hoq q'anlayoq k'al jab jab'oq tzetal hoq salay b'ay masanıł heb' wajjom

Lanan wal skawxı jun tı kax max ek'toq jun kusk'ulal b'ay te na tı Yuj tol a smam naq Anton tı kajan b'ay Txıtamıl A cham mamej tı max tıt cham yet kaw q'ınıb'alıl ul kolwaj yalonı Axa yunej yek' wal ok cham sxol jun mochan te' kax elteq nılnej juntzan maq'om anıma yın cham, lanan wal sma'obtanen heb' kax yayol junxa cham ajk'ulıtaq Yıl k'al cham axka tı, tıt lemanaj cham ul yalon b'ay naq k'ajolej Axa yet ajapnoq lemanaj heb' sxol juntzan te' tu, kammaq xa el cham, mayal ton el sk'ul cham Kay ton tu max yun slajwı ay jun q'ın tı yuj k'al heb' cham ajk'ul, heb' etnom anıma, heb' k'am xa yayılal b'ay sq'mal junoqxa yet anımahıl

## Derivaciones comunes de los posicionales

Los posicionales son palabras que indican la posición o forma de colocación de algo, es decir brindan información sobre la forma o el estado de un objeto. Las principales derivaciones que se pueden obtener de un posicional son

### Adjetivo

Brinda información sobre la posición en que se encuentra algo y funciona como un adjetivo posicional. Esta derivación se forma agregando a la raíz posicional el sufijo **-an**. Ejemplos

raíz posicional	derivación	
lek-	lek <u>an</u>	<i>parado</i>
chot-	chot <u>an</u>	<i>sentado</i>
tel-	tel <u>an</u>	<i>acostado</i>
xoy-	xoy <u>an</u>	<i>en ollado</i>
noj-	noj <u>an</u>	<i>agachado</i>

### Verbo intransitivo

Un verbo intransitivo que se deriva de un posicional tiene el significado de ponerse en la forma o posición indicada por la raíz. Se forma agregando a la base el sufijo **-ay** y cuando no le sigue otra palabra aparece con el sufijo de categoría **-i**. Ejemplos

raíz posicional		derivación	
lek-	<i>parado</i>	max lek <u>ay</u> <u>i</u>	<i>se paro</i>
kum-	<i>encorvado</i>	max kum <u>ay</u> <u>i</u>	<i>se encorvo</i>
chot-	<i>sentado</i>	max chot <u>ay</u> <u>i</u>	<i>se sento</i>
tz'ey-	<i>inclinado</i>	max tz'ey <u>ay</u> <u>i</u>	<i>se inclino</i>

Max chotay naq Lwin yuj yayil sk'ul

*Pedro se sento por su dolor de estomago*

Max kumay el te chemte' yuj q aq'

*Se encorvo la tabla por el calor*

Max koxay el waqan yuj q'ajil

*Se torcio mi pie por la fractura*

### Verbo transitivo

Un verbo transitivo derivado de una base posicional indica que algo se tiene que dejar en la posición indicada por la base. Se forma agregando a la base el sufijo **-b'a** más el sufijo de categoría **-j** (**-b'aj**). Ejemplos

raíz posicional		derivación	
chot-	<i>sentado</i>	max hinchotb' <u>aj</u> ayoq	<i>lo sente</i>
jaj-	<i>hincado</i>	maxach hinjajb' <u>aj</u> ayoq	<i>te hinque</i>
tel-	<i>acostado</i>	hoq hatelb' <u>aj</u> ayoq	<i>lo acostaras</i>
kox-	<i>torcido</i>	hoq hakoxb' <u>aj</u> ayoq	<i>lo torceras</i>
lan-	<i>tirado</i>	chi halanb' <u>aj</u> ayoq	<i>lo tiras</i>

Max stelb'aj aj naq Lwin naq unin b'ay sat tx at

*Pedro acosto al niño sobre la cama*

Chi schotb'aj ay ix Malkal xal Mikin

*Margarita sienta a la señora Micaela*

Hoq slanb'aj ay ix Lotaxh an pichilej

*Rodas tirara (en el suelo) la ropa*

### Instrumento/locativo

Esta palabra derivada indica el instrumento con que se hace la acción indicada por la base posicional o el lugar donde se da la posición indicada por la misma. Se forma agregándole a la base el sufijo **-b'al**

Ejemplos

#### raíz posicional

aw- sembrado  
pix- amarrado  
lok- colgado  
wa- parado  
chot- sentado

#### instrumento/locativo

aw**b'al** lugar donde sembrar, macana  
pix**b'al** lugar donde amarrar  
lok**b'al** instrumento para colgar  
wab**'al** lugar donde parar algo  
chot**b'al** lugar donde sentar algo

A b'ay awb'al is max el jotx'

*Alla donde se siembra papas es donde hubo derrumbe*

Max etaxtoq schotb'al hinmok

*Se descompuso el lugar donde sentar mi tinaja*

Max q'ajtoq te' halokb'al pa

*Se quebró el instrumento donde cuelgas tus morrales*

### Ejercicios

En el siguiente listado marca con una **P** los posicionales y con una **N** los que no lo son

_____ telan	_____ miman
_____ chi tzewi	_____ chotan ayoq
_____ chi el lewanoq	_____ lewan eloq
_____ telan ayoq	_____ kixan ajoq
_____ chi ay kumanoq	_____ xoyan ajoq
_____ chitan eloq	_____ yaxtaq
_____ q'antaninaq	_____ pisan ayoq
_____ telan elteq	_____ t'eb'an ayoq
_____ seyan ayoq	_____ t'unan ajoq
_____ q'anyim	_____ net'an elteq

Las siguientes palabras son derivadas de posicionales, indica a que clase de derivación pertenece cada una

chotan \_\_\_\_\_ tz'eyan \_\_\_\_\_

okb'al	_____	maxın chotb'aj ayoq	_____
max kawb'ı	_____	hoq kumay eloq	_____
hoq skoxb'aj	_____	chı hınkutzb'aj ayoq	_____
txıpan ayoq	_____	chotb'al	_____
kupan ayoq	_____	max chıtay eloq	_____
max swıxb'aj	_____	max hat'ırb'aj eloq	_____
awb'al	_____	hoq kumay eloq	_____
hoq telb'aj	_____	maxon swıxb'aj ayoq	_____
max sb'alb'aj	_____	petzan ayoq	_____

Subraya los posicionales que encuentres en el siguiente texto

A wal jun ab'il max ek' tı manxa wal hoq kusk'ulal max yı' jay cham taqın q'ınal, cham k'atxan sxol konob', ilab' tol ıxım awal tok'al ch'an max ajol choran ıxım kax k'am nab' Awal no kaxhlan toxal max oktoq potxan no' yalanlaq te' yuj tol k'am xa yaxılal, k'amxa chı low no me' toxa k'al chı b'et ok tekan no b'aylaq ak'al, no chej toxal chı b'et kopıxb'aj kan no' b'ay k'am chı lajwı el no yuj q'aq', no tz'ıkn k'amxa chı ek' juplab'oq no' toxal chı ok paqan no' yınlaq sq'ab' te' lıman ayteq ma luhan ayteq b'ay sıkal yaqan k'u Masanıł awoj yelxal max yıl yayılal

A pax yet nab'il q'ınal k'am chı ok mochan no kalnel, tol wal chı say low sb'a no' İxım awal tol wal chı aj chulan sxaq ıxım sch'ıb'ı A wal yet chı toj kosat xolaq awal, yax latz'ınac xal yılı ıxım stıt wahanoq Chon toj sxol yaqan ıxım jasan ay unın q'oq', unın maq'b'al, jantaq ta tzet chı sje' b'et jıhon kochı', k'am kusk'ulal, ta ay konohal tol wal chı ek' txullab'oq ma jaslab'oq yınlaq na A pax tı nanı kawal max jıl kusk'ulal

A wal hınnahonı, a jun yayılal tı max tıt koxol yuj tol lanan sq'aqlay kam masanıł te te', lanan sq'aqlay koj masanıł te k'ultaq Ta kayk'al tu hoq yun axka tı maj xam sje' kojob'on konohal kax axa skan kona yın tz'ınan, axa staqaj a' pıhan ej, staqaj jawoj lehan toq yınlaq na, axam skamaj pıtlab'oq konohal tu Ta kak'al tu sb'ey jun konab'al tı axka tı axam hoq jılonteq mayal jetnej kantoq kob'a kotx'oqlıl kax mayal jaq'kan toq heb' junınal yın kusk'ulal Yuj tu lın kotaynejeq masanıł jun yıb'an q'ınal tı axka tu man hoq jıl yayılal



## Capítulo ≡ La Oración

La oracion es un conjunto de palabras que organizadas sistemáticamente permiten la comunicacion de un pensamiento, idea o sentimiento. La manera de organizar las palabras para formar una oracion cambia de un idioma a otro. En la oracion se habla de una persona, animal o cosa, es decir que tiene un sujeto y un predicado. Se habla de un topico y se hace un comentario sobre el mismo. Es decir esta formado de un sujeto y un predicado. Ejemplos

Max low no tx'i' yet q'imib'

*El perro comio en la mañana*

A naq Lwin max jatnon aj te na

*Fue Pedro quien construyo la casa*

Jun jun k'u chon b'et mulnajil

*Cada dia vamos a trabajar*

A ix unin max tenlay ek yuj jun uk'om an

*Es la niña quien fue botada por un bolo*

### Ejercicios

Traduce al Q'anjob'al las siguientes oraciones

Juan le pego a Maria ayer en la mañana

---

Mañana ira mi mama a comprar al mercado

---

Los niños juegan en el patio de la casa de mi abuelo

---

Maria hace la comida para su papa

---

La señora le da de comer a sus tres hijos

---

Mi mama cocio los frijoles negros

---

Los estudiantes hacen sus trabajos en la tarde

---

El perro cazo un venado en la montaña

---

El señor Pedro me conto una historia

---

Mis abuelos saben hacer morrales y huipiles

---

El viento boto toda la milpa del señor Juan

---

Escribe cinco oraciones sobre el huipil

---



---



---



---



---

Lee los siguientes textos y copia diez oraciones

K'apaxoq, yet chi ok junooq kowayich, wal junooq kowayich tol yob'taq yili, b'ay tal chi jila tol lanan jaq'on konajat txul tol junelnej tol k'am junooq liman kopichil ayokoq, kax ayon ti tol ayon ek' sxol juntzanoq anima ma sxol konob Ma lab' k'apaxoq yet chi jilon yok junooq miman loj k'exan taq wal chi yala' kotxal tol ay jun miman yayilal ma junooq yob'taq q'anej hoq nalay aj jin, ay b'ay xin tol ay jun miman watx'ılal hoq jay koxol chi yala', yaq jun ti kab' q'anej al yaq'onı yuj tol ayb'ay watx' chi yala' ma ay b'ay xin k'exan

Kawal miman lab' k'apaxoq yet yul kowayich chi jilon junooq no lab'aj tol lanan stoj xolaq jaqan, ma tol xin lanan stit jasasoq no' jin A jun ti xin tol kan chi yala', a mı wal junooq cham owal kan hoqon mitx'onoq Xıwk'ulal ton wal ton chon yab'an ajoq



Max chilay <u>no chej</u> yuj jun lab'aj Suj S	<i>El caballo fue mordido por una culebra</i>
Yet kab'ej chɪ jay <u>naq hamam</u> Suj S	<i>Pasado mañana vendra tu papa</i>
Max stxon <u>ix</u> an ub'al Suj S	<i>Ella vendio el frijol</i>
Lekan ajtoq <u>naq Xhwan</u> yib'an na Suj S	<i>Juan esta parado sobre la casa</i>

**Sujeto compuesto**

<u>A ix unin yetoq naq Lwin</u> max b'et heb' iloj q'in Suj C	<i>Son la niña y Pedro quienes fueron a la fiesta</i>
Max stenay <u>no chej k'al no txitam</u> ixim awal Suj C	<i>El caballo y el cerdo botaron la milpa</i>
Max b'ajwaj <u>ix unin k'al naq Lol</u> yin naq Lwin Suj C	<i>La niña y Lorenzo maltrataron a Pedro</i>

**Sujeto omitido**

Max(∅) tek'lay yuj naq unin	<i>Fue pateado por el niño</i>
Hoqach kojlay yuj naq hamam	<i>Te regañara tu papa</i>

**El predicado**

El predicado es lo que se dice del sujeto. Puede tener como palabra principal un verbo, que puede ser transitivo o intransitivo, a este predicado se le llama **predicado verbal**. Cuando el predicado tiene como núcleo un estativo, es decir no tiene un verbo, se le llama **predicado no verbal o predicado estativo**.

**Predicado verbal (PV)**

A naq Lwin <u>max tek'waj yin no miman tx'i'</u> P V	<i>Fue Pedro quien pateo al perro</i>
<u>Max tenlay ek'</u> naq Lwin yuj <u>ix unin</u> PV	<i>Pedro fue botado por la niña</i>
<u>Max toj ix unin manjoq b'ay txomb'al</u> P V	<i>La niña fue a comprar al mercado</i>

**Predicado no verbal o estativo (PNV)**

<u>Manxa hoq swatx'il yil</u> no tx'i' P NV	<i>El perro es muy bonito</i>
<u>Mexhtol k'apax</u> ix q'opoj Malin P N V	<i>La señorita Maria también es maestra</i>
<u>Miman wal stel</u> no hachej P N V	<i>Tu caballo es muy alto</i>

Ejercicios

Subraya el sujeto de las siguientes oraciones y copialo en la linea en blanco

A no chej max lohon aytoq ixim awal \_\_\_\_\_

Max smaq'il ix Malin ixim b'utx \_\_\_\_\_

Yet uqub'ix chi jay naq Lwin yetoq ix Mikin \_\_\_\_\_

Max stenil no chej ssat an q'oq' \_\_\_\_\_

A naq Mekel max chihon aytoq no chib'ej \_\_\_\_\_

Subraya el predicado de las siguientes oraciones y copialo en la linea en blanco

Hoq toq naq hamam manoj ixim \_\_\_\_\_

Chi slohaytoq no chej ixim awal \_\_\_\_\_

Chi maq'wi ixim ix yanab' naq Lwin \_\_\_\_\_

Watx' ta max stentoq no chej ch'en ch'enej \_\_\_\_\_

Lanan sjatnen ix Malin kolob'ej \_\_\_\_\_

Mimaxa jun no stx'i' ix Ewul \_\_\_\_\_

En las siguientes lineas escribe las oraciones con las caracteristicas que se te pide

dos oraciones con sujeto compuesto

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

dos oraciones con sujeto simple

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

dos oraciones con predicado verbal

\_\_\_\_\_

---

dos oraciones con predicado estatival o no verbal

---



---

En este poema "Yet Payxa", subraya los sujetos simples y los sujetos compuestos. Escribe cada grupo de sujetos aparte.

### Yet Payxa

Lotzaaaaaaan hin ajtoq  
 schon cham Kab'tzin  
 axa chi wilon junpak'xa  
 k'araruu yel yaw ch'en Jolom Konob'  
 yajol yalan jantaq anima

Xan a schon heb' cham komam witz  
 b'ay junpak'xa  
 kaaaq pujuinaq xak'al  
 yajol cham komam k'u  
 ul tzeqtenen masanil yib'an q'inal junelxa

Xan a xolaq na  
 wakaki xanej yaj xob'  
 yuj sq'axanil yaqan k'u  
 eee' malaj smub'al lanan yaj xin  
 yamita xin lanan smulnaj heb' ix ix

Pitxalab'i , pitxalab'i, pitxalab'i  
 yek' no tz'ikm schonlaq mimeq te',  
 lanan tok'al yoq' jun icham wax  
 maj yil ssaqb'i,

xan a jun kawom tol wal chi aj kan  
kax chi ayk'ay junelxa yuj tzalok'ulal

Chi toj kosat junpak'xa,  
yax latz'inaq xanej yili  
yax xal sch'ib' an ak'un, te taj, k'isis,  
k'al te paqxaq, te chulub'  
tol ayb'ay ijan chi b'ak'lay kam te' yuj stza tz'ikin  
manxa hoq chi tzalok kopixan, konab'al

Kayton tu yet payxa tu  
Xhi hinmam icham ayin

A pax ti nani  
chi pax tixnaj xiwilal jin  
yet chi jilon jun Kab'tzin ti,  
kotxal tol lanan yok ichamil  
mayal puqil swol, sxe', sq'e' k'al yuninal  
yamta xin hoq kamoq  
yamta xin hon pitzk'ojoq  
ma txekel

— En los siguientes textos encuentra los predicados verbales y no verbales, marcalos segun esta clasificacion

A yet jun b'eqanil ti hoq wal kab' txolan hinq'anej, max stx'oxkan heb' hinmam icham ayin yet payxa  
Axka yib'an ixim ixim, tol k'am chon ek'el yib'an xim, tol k'am chi kob'eqil junoq ssat ixim Ta chi  
jut axka tu, tol k'amxa tzetal chi kolo', kax chi lajwi aj kolob'ej Kaytu yalon heb' K'am chi sje  
koq'oqon k'ax el ixim Ta chi q'atoq junoq ixim kopat, junoq ixim tx'ix, junoq ixim isis ma ajan tay kax  
k'amxa chi kolo' ma chi koq'oqiloq, chon smaqaq heb' yuj —Awas xhi heb' axka ti— Yel k'apax ton mi chi  
yal heb' xin, ta chi lajwi kolob'ej tay chon kan yin k'am lob'ejal

Awas ta tol chon ek'toq ssataq te kulus, watx'mi chon ek'toq yintaq te'

K'al b'ay chı b'etik' heb' txajloq b'ay sxolaq te ej ma yichlaq ch'en Man komon chı komitx' junoq samchoch heb' chı yaq'kan b'ay tu yet chı txajlı heb', ta chı komitx'a, yalon heb' chı tit kosat kax chon ayteq telnaoq –Kaytu max yun yalon kan heb' ayon

Ay b'ay watx' chı jab' yet chı allay juntzan nab'alej ti ayon, ay b'ay xın yob' chı jab'ej Anima hon man jun lajanoq konab'al yıb'an tzetaq yetal ay yul jun yıb'an q'inal ti

Ta chı jıl nanı ay anima ay yaynaqıl b'ay te te' wakkıxhtaq ajoq, ay heb' ay yaynaqıl b'ay no no' kajan xolaq te, xıwıl heb' ay skamk'ulal yın tx'otx' tx'otx' Masanıł tzetaq yetal ay yelapnoq b'ay heb

Axka k'apax yet chı ok ıxım awal K'ojan kan ay ıxım mat kax chı ok stxajıl ıxım, chı aq'lay yet no tz'ıkın lekanteq ma jupanteq schonlaq te', axka tu k'am chı ul sjotajteq no' ıxım yet hoq ajoł ıxım, chı aq'lay k'apax yet no tz'utz', no kukıs masanıł k'al jantaqoq no no' kajan xolaq te'

A juntzan b'eyb'alej ti, payxa tax max tit kan ok yıchb'anıl Sxol k'apax heb' maxon ch'ib'aj ayon ti, yuy tu xan man watx'oq chı jıntaqnej kan el masanıł jan swatx'ilal ay yul kokonob' ti

— Escribe lo siguiente

una oracion con sujeto simple

---

una oracion con sujeto compuesto

---

una oracion con predicado verbal

---

una oracion con predicado no verbal

---

### Los objetos y adjuntos en la oración

Los objetos son las personas o los sustantivos que están involucrados en recibir los efectos de la acción. Los verbos transitivos son los únicos que tienen objetos. Para ello se clasifican en

#### Objeto directo (O D)

Es el que recibe directamente el efecto de la acción. Ejemplos

Max yil naq Xhwan ix Malin  
O D

*Juan vio a Maria*

Hoq slo' aytoq naq unin te pajich  
O D

*El niño va ha comer el tomate*

Yet kab'j1 max stxon ix unin te taj  
O D

*La niña vendio el ocote hace dos dias*

### Objeto indirecto (O I)

Es el constituyente a quien se dirige la accion, pero no recibe directamente el efecto de la misma Esta enlazado al verbo por la preposicion b'ay, tet o al objeto directo cuando es su poseedor Ejemplos

Max ssatoq naq Lwin tx'otx' xij b'ay ix Ewul  
O I

*Pedro le regalo la olla a Eulalia*

Max yaq'toq ix Malin jun unej b'ay naq Lwin  
O I

*Maria le mando un papel a Pedro*

Max stxontoq ix malin an chanej b ay stxutx  
O I

*Maria le vendio el corte a su mama*

Chi stxontoq naq Wel an ub'al tet ix yal Ewul  
O I

*Manuel le vende el frijol a la niña Eulalia*

Max wal tet ix hintxutx  
O I

*Se lo dije a mi mama*

### Adjunto (Adto )

Es un constituyente que esta introducido por un sustantivo relacional o una preposicion y esta formado por una o varias palabras Puede indicar el lugar donde se hizo la accion, con que se hizo la accion (instrumento), con quien se hizo la accion, por quien se hizo la accion, para quien se hizo la accion etc Ejemplos

Max smaqa' xal ix naq unin yetog jun miman k'ax  
Adto instrumental

*La señora le pego al niño con una vara grande*

Max chilay no chej b'ay sti' ha miman a'ej  
Adto de lugar

*El caballo fue mordido en la orilla del rio*

Hoq jay naq hamam yet nani ti  
Adto de tiempo

*Tu papa vendra ahorita*

### Ejercicios

En las siguientes oraciones subraya el objeto directo, objeto indirecto y los adjuntos que aparecen (colocale las siglas O D , O I y Adto respectivamente)

Max kollay ix unin yuj naq Lwin yet ewi

Max ssa' naq unin jun q'oxq'omej b'ay yuxhataq

Max kam jun tx'ı' b'ay yıntaq te ak' na

Hoq toq naq Lwin manoj ıxım yetoq yuxhtaq

Hoq kanalwoq ıx unın yet q'ınıb' yekal

Escribe dos oraciones con las características que se te piden

con objeto directo

---



---

con objeto indirecto

---



---

con adjunto de lugar

---



---

con adjunto instrumental

---



---

En el siguiente poema copia cinco oraciones y subraya el sujeto y predicado

### Aq'b'ahl

Seyeyı xak'al yajol xal kotxutx xajaw

schon cham Jolom Witz

ul yilon junxa aq'b'al sxol konob',

yax kammaq xak'al yılı cham Yax Kalam te'

Xxxııııı, xxxııııı, xııııı yoq' no xıl

Tox k'al chı wojlab'ı no tx'ı'

yek' sxolaq na, sxolaq awal,

xan a sxolaq na lananxa yok te taj,  
Chı toj tuk naj kosat najatlaq  
manxa hoq swatx'ıl yılı

Chı toj kosat yaytı',  
chı toj kosat yajtı',  
chı toj kosat yoktı' k al yeltı',  
toxanej chı jopláb'ı te taj  
mayal ok yul jun jun na

Najat ta chı jab' yoq' jun oq,  
awwwwhuuu, awwwwwhuuu, awwwwwhuuu,  
-xhı jun no' tu,  
yamta xın chı yochej chı schı' junoq kalnel

Mayal tax wal tu,  
ton ton, ton ton, ton ton, ton ton,  
chul pop, chul pop, chul pop,  
xhı juntzanxa no' voq'ı,  
txekel tzet wal chı yal heb'  
yamta xın ay mak hoq kam yekal kab'ej  
malaj ıl chı ul yal heb' xın

Ay to jun junxa tz'ıkın  
lanan yek' juplab'oq ssayon way sb'a  
xan a masanıł anıma,  
lanaxa jatnon ay swayub' ssat tx'otx'  
yuj tol kawal chı k'umb'ı heb'

Kayk'al tu chı yun smuqchaj kan jun jun k'u,  
kaytu chı yun smuqchaj kan jun jun b'eq  
yul jun jun konob' tı

Yet jun b'eqanil tı xın,  
 asan xanej xal kotxutx xajaw,  
 jantaq no no', te te', jantaq waykan  
 k'al masanil cham yıb'an q'inal tı ikıs  
 staynen tzet hoq uj yul masanil aq'b'al

---



---



---



---



---

Del siguiente texto extrae cinco oraciones, subraya el objeto directo, objeto indirecto y adjuntos

Inye xın, a jab'oq tzet yetalil chı sje chı wala' tol a yet tyempo tax tu xın, yet payxa Axka yet max ek' ta' heb' komam ma hunmam xıwılxa juntzan yayılal max ek' yıl heb', kawal ya max ek' heb' Asan xanej yet yuj ley, yet heb' cham yajaw asan tu chı yıl heb', asan tu chı mulnajı, asan xanej yın jun tu chı ek'jab' ek'oq, yuj tu a slow heb' xın kaw meb'a' ch'an, k'am stumın heb' k'am yıxım heb', k'am tzet ay heb' yuj juntzan yayılal chı aq'lay ok yıb'an heb'

Axka max yun heb' tu, chı b'et heb' b'ay yın jun chı yıq lınya Chı b'et heb' yın lınya ma yın jatnej okteq b'e jun xajaw, – xhı heb'

Uqeb' k'u chı b'et heb', kayel chı yaq' heb' yul ab'il, chı yal elapnoq tol kanlajoneb' k'u chı b'et heb' mulnajıl yın k'am tzetalıl K'am tam jab'oq stojol, asan ch'an jab' sxaq un chı aq'lay naj b'ay heb', asan ch'an jab' tu chı b'et yı heb' b'ay tu, xal tumın k'amta jab'oq

Yet chı toj heb', ıqatz loj Chı yıqtoq heb' slob'ej yın uqeb' k'u tu, mımeq loj wal ıxım chı tojı Ek b'an wal yın jun lınya tu Tol ay waq almu ıxım k'oxox chı tojı, jun almu xım k'aj k'al te' panela Xıwıl ch'an tzet chı yıq b'ey heb', palta jun wal xajaw, kax k'am chı yab'ej, –xhı heb'

Kawal ya' max ek' heb' yet tu, ak'ala' k'apax yet ayık' heb' yul konob' tı, yın junoq tzet chı kawxı kaytı, ay junoq mulnajıl yul konob' tı, chı mıtx'lay heb , chı tit heb', uqeb' k'u chı yaq' heb' b'ay junxa tu, k'am stojol, asan uqeb' k'u chı mulnaj heb' ma yın b'e ma yınlaq tzetaq yetal chı ujı yul konob' tı Kayel chı yaq' heb' yul ab'il, ak'ala k'al yın jun uqeb' k'u tı , k'am ta' jab'oq stojol heb'

Yuj tu xin, xan oq'b'al k'ul max yun heb' K'am tzet ay heb', k'am tzet chi sje' ch'an sjatnon heb'  
Axka max kon ch'ib' ayon ti, ch'an jab' jab' kopichil manta, an manta rayada, -xhi

Ta ay ch'an jab'oq tz'ib'il kowex saqyin, xiwilxa swatx il ch'an chi jab'ej, k'am kopichil, -ab'ı Yuj xan  
oq'b'al k'ulal max yun tit heb' yetoq jun sq'inal tu, yuj tol asan xanej yet heb' yajaw tu chi ıllayı, ak'al yet  
yajawıl heb' tu chi yıla' K'am tam jab'oq chi sje' yilon sb'a heb' yın watx'

---



---



---



---



---

— Redacta cinco oraciones que tengan objeto directo, objeto indirecto y adjunto

---



---



---



---



---

### Concordancia

La concordancia indica la relacion que existe entre los elementos principales de una oracion (sujeto objeto, predicado, adjuntos) Existe tambien concordancia entre los sustantivos con sus poseedores, entre sustantivos relacionales y la persona gramatical que los acompaña, entre adjetivos y los sustantivos que modifican Las principales formas de concordancia son

#### Verbos intransitivos

Un verbo intransitivo concuerda con la persona y numero del sujeto por medio de los marcadores del Juego B Ejemplos

Max~~ø~~ way naq unın yet ewı  
JB (3ps) S

*El niño durmio ayer*

Hoqach low yet chuman  
JB (2ps)/S

*Almorzaras*

Chi $\emptyset$  toj ix Matal b'ay Paykonob'  
JB(3ps)/S

*Magdalena va a Paykonob*

Maxon kanalwı yet snupay ix Mikin  
JB(1pp dual)/S

*Bailamos (tu y yo) cuando se caso Micaela*

### Verbos transitivos

Los verbos transitivos tienen sujeto y objeto. El objeto concuerda con el verbo por medio de los marcadores del Juego B, el sujeto concuerda con el verbo por medio de los marcadores del Juego A.

Ejemplos

Hoq $\emptyset$  sjatx' heb' naq winaq ixim awal  
JB JA S O

*Los hombres tapizaran la milpa*

Max $\emptyset$  sb'etzej ix unin xal ixnamil ix  
JB JA S O

*La niña encamino a la anciana*

Maxach kokol hon  
JB JA (excl)

*Nosotros (el y yo) te ayudamos*

### Estativos

En los predicados no verbales o estativos se da la concordancia entre la persona y número gramatical del sujeto por medio del Juego B y dicho estativo. Ejemplos

Mimeq winaq  $\emptyset$  sk'ajol cham Anton  
JB S

*Los hijos de don Antonio son grandes hombres*

Kaw tx'ijan hach  
JB / S

*Eres muy listo*

Ajtz'ib'  $\emptyset$  ix Lusin  
JB S

*Lucia es secretaria*

### Sustantivos

En los sustantivos la persona y número gramaticales concuerdan con el poseedor por medio del Juego A. Ejemplos

Max sman ix unin snene'  
poseedor JA

*La niña compro su juguete*

Mimeq xa kawan skutz' in naq Mekel  
JA poseedor

*Ya estan grandes las dos hijas de Miguel*

Ayach ti max hetnejqoq te hınchem  
JA /poseedor

*Tu destruiste mi silla*

— **Sustantivos relacionales**

Los sustantivos relacionales concuerdan con el número y la persona del sustantivo que los acompaña su complemento. Se indica por medio del Juego A. Ejemplos

Maxim kojlay yuj naq Xhwan  
JA complemento

*Me regañaron por culpa de Juan*

Man juj hoq hon ayonon ti  
JA (excl) complemento

*No es por nosotros*

Yuj heb' ix ix xan ikis hon to  
JA JA complemento

*Por las mujeres es que todavía estamos vivos*

**Ejercicios**

Traduce las siguientes oraciones indicando la concordancia entre los elementos principales (sujeto, objeto y adjunto)

Juan ayudo a Maria

---

Los niños fueron a la orilla del río

---

El perro boto al niño

---

Lucas fue a cortar leña en la montaña

---

Se enfermó la mamá de Marcos

---

La casa de Maria esta muy bonita

---

Los perros son muy bonitos

---

Mi mamá trabaja detrás de la casa

---

Los niños caminan en la montaña

---

El perro mordió al niño en la mañana

---

Subraya los marcadores del Juego B y Juego A y en la línea indica con que concuerda. Cuando hay más de dos indica solamente dos.

Te sna ix Malin

---

Max sjul naq Lwin no tz'ikin

---

Kawal jelan naq unin ti

---

Max kam masanil no hinkaxhlan

---

Kab'ej hoq jay ix hintxutxu

---

Mimeqxa ixim hawal

---

Sti' a' max kamil naq winaq

---

Yet naq Lwin no tx'i max kam

---

Jun jun k'u chon mulnaj honon

---

Man yetoq ix q'opoj te na

---

Escribe las oraciones en donde la concordancia se de con las palabras principales indicadas  
dos con sustantivos

---



---

dos con estativos

---

---

dos con el sujeto y objeto

---



---

dos con sujeto

---



---

### Orden de los principales elementos de la oración

Los principales elementos en una oración son sujeto, objeto y verbo. Estos constituyentes tienen un orden lógico para que la oración tenga sentido y sea comprensible. En todos los idiomas existe un orden que no le da importancia extra a ninguno de los participantes en la acción. Esto se hace necesario ya que muchas veces los participantes pueden hacer el papel de sujeto y objeto, entonces el orden establece que papel juega cada participante. Los ordenes que pueden existir son

Verbo Sujeto Objeto	(V S O)
Verbo Objeto Sujeto	(V O S)
Objeto Verbo Sujeto	(O V S)
Objeto Sujeto Verbo	(O S V)
Sujeto Verbo Objeto	(S V O)
Sujeto Objeto Verbo	(S O V)

El orden empleado en verbos transitivos es Verbo-Sujeto-Objeto (VSO). En algunas ocasiones cambia, dependiendo del contexto del habla, pero el orden sin contexto especial es VSO, posiblemente no sea el más usual. Ejemplos

<u>Max skol</u>	<u>naq Lwin</u>	<u>ix unin</u>	<i>Pedro ayudo a la niña</i>
V	S	O	
<u>Chi stentoq</u>	<u>naq yal unin</u>	<u>jun mïman ch'en</u>	<i>El niño empuja una piedra grande</i>
V	S	O	
<u>Max smanteq</u>	<u>ix hintxutx</u>	<u>jun hinlolo'</u>	<i>Mi mamá me compro un dulce</i>
V	S	O	

Cuando se destaca al sujeto es posible encontrar el siguiente orden sujeto-verbo-clasificador (CI) del sujeto (S)-objeto (O). Ejemplos

<u>A ix Katal</u>	<u>max sma'q'</u>	<u>ix</u>	<u>no tx'i'</u>	<i>Catarina pego al perro</i>
S	V	CI/S	O	
<u>A no tx'i'</u>	<u>max schi'</u>	<u>no'</u>	<u>naq unin</u>	<i>El perro mordió al niño</i>
S	V	CI/S	O	

A naq winaq max sman naq te pajich      *El hombre compro el tomate*  
 S                      V                      CI/S      O

En verbos intransitivos el orden es Verbo-Sujeto. Al igual que el anterior puede cambiar dependiendo de contextos especiales cuando se habla. Ejemplos

Chi low no tx'i'      *El perro come*  
 Verbo                      Sujeto

Max kam ix yal unin      *La niña se murio*  
 Verbo                      Sujeto

Lanan sb'ey ix skutz'in cham Xhulin      *Esta caminando la hija del señor Salvador*  
 Verbo                      Sujeto

El orden de las oraciones con predicados no verbales es Predicado-Sujeto. Ejemplos

Lekan aj ix q'opo      *La señorita esta parada*  
 Pred                      Suj

Chotan ayteq ix Axlul      *Angelina esta sentada arriba (para abajo)*  
 Pred                      Suj

Telan ay naq uk'om an      *El bolo esta tirado (acostado)*  
 Pred                      Suj

**Ejercicios**

En los espacios en blanco redacta las oraciones que se te piden  
 tres oraciones con verbo transitivo

---



---



---

tres oraciones con predicados no verbales

---



---



---

tres oraciones con verbos intransitivos

---



---



---

Traduce las siguientes oraciones a nuestro idioma

Juan compro las naranjas

---

Los niños juntaron mucha leña

---

La mama de Pedro desgrana el maiz en la casa de su hermana

---

Los buenos hombres siembran mucho maiz

---

Las mujeres lavaron el nixtamal en la orilla del rio

---

En los siguientes textos encuentra oraciones con los siguientes ordenes VSO y OVS Copialas en las lineas en blanco

A heb' jichmam tu xin, yaqan heb' chi toj b'ay kayti masanta chi apni heb' stoj b'ay yul kosta, yul pinka tu Asan yetoq yaqan, ya yili juntzan max ek'toq jib'an heb'

Xan tol axka ayon nani chi jal naji, ayxa jab' swatx'ilal -xhi naj k'al chi jab'ej Yuj tol b'eqan hon K'amxa mak chon etneni, k'amxa mak chon iptzenen yin junoq mulnajil, jet xal kob'a yuj xan chon mulnaji ma k'am chon mulnaji isajil xa jet Ta chi ok meb'ahil jin, ta tol chi toj isajil jib'an, axa elq'an ma txikil tzetal tam chi jun naj pax nani, yuj xan ay b'ay oq'b'al hon k'ul ti nani Asan xin jet xal chi jila', k'amxa junoq axka juntzan tu ayok jib'an nani

B'eqan hon xa ta' naj jaloni, asan tol man hon wal b'eqanoq yin stz'aqanil Ayto wal ta' tzet ayok jib'an yin yayilal xin Ayto wal k'al jab' jab'oqxa tzet ayok jib'an

Q'inaloq axka nani, b'aytalil jochej ch'an chon ajwan, axka b'ay k'am koti', k'am koq'anej, kaw chon etaxi a mak ay sti' a mak wal chi sje' sti' heb' naq moso yuj ma heb' naq moso ti tuton k'am ta' jelapnoq Yuj xan aton jab'xa tu xin a b'ay ayon to ok yin yayilal Teqan ayto wal jab'oq xa asan tol k'am chi jay wal yul hinnab'al, xal xin ayto wal janoqxa tzetal b'ay chi jil yayilal ti nani, asan tol txenxanej

Apax yet tu xin, oq'b'al k'ul chi yun anima k'am sti', anima chi sje' maq'lay kamoq, chi sje' chi kami ma axka b'ay chi b'et heb' mulnajil chi jal tu tol chi uqtelay mulnajoq, tol chi ok yin mimeq mulnajil kax

k'al nab', kax k'al sik, kax k'al tzet K'am mak chi aloni, ichi kami, chi kami ' K'am yelapnoq anima yul ssat juntzan yajaw mulnajil tu Koch wal chi jut junoq no alom Ilab' nani ta yob' konab'al chi jetnen no chej, chi kob'ulontoq iqatz yib'an no', kax k'al chi kam no' k'am mak chi alon no', kaywal tu yayji payxa tu la

Majxa wal wil ayin ti, k'uxan wal lajwi juntzan mulnajil k'al kaytu, chi ali tu kax max lajwi wab'ilal, asan xin, xin towal b'et mulnajil kayelxa b'ay ssat Kab'tzin ti yet max okteq b'e

Xin b'et kayelxa asan maj hinxa chalaytoq yuj hinmam axa hink'exel chi yaq'toq, xan majxa b'et wil wal juntzan mulnajil tu

Hinsat wal max okteq jun kab'tzin ti, max wil yek' k'al okteq b'ay ti, max wil stit ta Motzmol xtit k'al, asan tol k'amto chin ok yin mulnajil tu K'am to chin ok yin juntzan tu tay xan maj hin b'etoq Axa slajwi wab'ilal yin waxaqlajoneb' xin ipanto yokteq ssataq ch'en kab'tzin tu Ka tu maxin toji kayelto wal maxin b'eti K'amaq xin, axa yet xew hmb'et ton yin kayel tu hink'exel xa chi yaq'toq ton hinmam tu, xan maj hin xa b'et wal wil yaylal

OVS \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

VSO \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

## Clases de oraciones

### Oracion Simple

La oracion simple esta formada por una sola clausula independiente Esta compuesta de un solo sujeto y un predicado que puede ir acompañado por uno o varios adjuntos nominales o adverbiales Esta no depende de otra clausula para que la informacion sea entendible Generalmente las oraciones simples son afirmativas, activas y llevan el orden de VSO en donde ningun constituyente esta resaltado en relacion con los demas, aunque no es el unico orden que se puede encontrar Ejemplos

Chi wil jun te miman te'  
*Veo un arbol grande*

Chi sjatnej ix Malkal ixim tx'ix  
*Margarita hace los tamales*

Chi sman naq Kwın jun kolej b'ay stxutx  
*Pascual compra un huipil a su mama*

A ix Malın manon ixim tx'ix b'ay naq unın yet ewı  
*Es Maria quien le compro los tamales al niño ayer*

B'ay naq Mekel max manlay te mexha yuj naq hinmam  
*A Miguel le fue comprada la mesa por mi papa*

**Oracion Compuesta**

Son dos o mas clausulas independientes coordinadas entre sı, es decir no depende de otra clausula para ser entendible, sino solamente se coordinan entre sı para dar una informacion completa Pueden trabajar por sı solas Las dos oraciones estan unidas por medio de una conjuncion o una particula coordinante Ejemplos

Chi saqchi heb' naq unın b'ay tenta axa naq Xhwan chi mulnaj naq b'ay ak'al  
*Los niños juegan en el patio, en cambio Juan trabaja en el llano*

Chi tx'ajwı pichilej ix hintxutx axa ix hinnwej chi saqchi ix  
*Mi mama lava ropa en cambio mi hermana juega*

Chi low heb'naq unın yaqb'an chi way cham mamej  
*Los niños comen mientras el papa duerme*

**Oracion Compleja**

Esta formada por una clausula independiente con una o mas clausulas subordinadas Generalmente son dos oraciones en donde una depende de la otra, o sea, es subordinada a la clausula principal Una oracion compleja se puede dividir en dos oraciones simples Ejemplos

Watx' naq unın chi saqchi *El niño que juega es bueno*

*Compuesto por*

Watx' naq unın	(oracion principal)
Chi saqchi naq unın	(oracion subordinada)

Max smaq' ix unın naq ach'ej kajan txomb'al *La niña le pego al joven que vive en el mercado*

*Compuesto por*

Max smaq' ix unın naq ach'ej	(oracion principal)
Kajan naq ach'ej txomb'al	(oracion subordinada)

Max skol xal Lusin naq winaq chi lowı b'ay sti' na *La señora Lucia ayudo al hombre que esta comiendo en el corredor de la casa*

*Compuesto por*

Max skol xal Lusin naq winaq (oracion principal)

Chi lowi b'ay sti' na (oracion subordinada)

**Ejercicios**

Escribe a la par de las siguientes oraciones la palabra compleja, simple o compuesta, dependiendo de la estructura que tienen

Miman te icham na

---

Maxin mulnaj yet aq'b'alil

---

Chun tx'ajwi b'ay sti' ha miman a'ej

---

Lanan saqchi ix Malin yaqb'an lanan slow naq Lwin

---

Max yillej sb'a naq Xhwan yetoq ix Malin

---

Chi kob'on te na max xsjatnej aj naq Lwin

---

Xwil naq winaq max uqtelayi

---

Chi mulnaj cham winaq max wil yet ewi

---

Max hachnej naq yal nene'

---

Max yil naq Mekel te taj max ayk'ayi

---

Lanan hinkuyon wun axa ix wanab' lanan sjatnen  
ix smulnajil

---

Divide las siguientes oraciones si son complejas dividelas e indica cual es la oracion principal y cual es la oracion subordinada Si son oraciones compuestas dividelas e indica cual es el nexos que las une

Chi kojatnej aj te na max sxuhay kaq'eq'

---



---

Lanan ssaqchi ix Malin yaqb'an lanan slow naq Lwin

---



---

Chi mulnaj cham winaq max wil yet ewi

---

---

Hoq toq naq Lwin yiq junoq k'alan si' xan a ix Malin hoq kan ix b'ay te na

---

---

Manxa hoq swatx'il yili te tx'at max sjatnej aj naq wuxhtaq Pelnan

---

---

Jun jun k'u chin b'et kuyoj a pax naq Matin jun jun k'u chi b'et naq awoj awal

---

---

Redacta dos oraciones segun la clasificacion que se te pide

oracion simple

---

---

oracion compleja

---

---

oracion compuesta

---

---

En el espacio en blanco redacta un texto o un poema sobre el maiz

## La voz

La voz se refiere a la relacion entre el verbo y los participantes principales en una accion. Cuando cambia esta relacion hay un cambio de voz. El verbo transitivo activo tiene dos participantes principales: el sujeto que generalmente es el agente y el objeto que normalmente es el paciente. Otras veces cambia el papel de estos participantes.

Esta relacion del verbo con los participantes puede ser directa o indirecta. Es directa cuando se marcan los participantes en el verbo con Juego A y Juego B o solamente con Juego B, es indirecta cuando el sustantivo se introduce por medio de un sustantivo relacional o una preposicion.

Entre los tipos de voz encontramos voz activa, voz pasiva, voz antipasiva y enfoque agentivo.

### Voz Activa

Es la que lleva el orden VSO (verbo, sujeto y objeto). En el verbo se marca con el Juego A sujetos si el verbo es transitivo y con Juego B objetos de verbos transitivos y sujetos si el verbo es intransitivo. Esta voz es la base de la cual se forman las demas voces. Ejemplos

Chi smaq' naq winaq no tx'i'                      *El niño le pega al perro*  
V                      S                      O

Max slohaytoq no tx'i' ixim patej                      *El perro se como las tortillas*  
V                      S                      O

Chi wil (sujeto) jun ix q'opo]                      *Veo a una señorita*  
V                      Implicito                      O

Chi slaq' ix unim no mis                      *La niña abraza al gato*  
V                      S                      O

### Voz Pasiva

La acción se intransitiviza, es decir, el verbo transitivo se intransitiviza. En esta accion se suprime al agente dentro del verbo, este (agente) se introduce por medio del sustantivo relacional **yuj**. Entonces se enfoca al paciente como el sujeto del verbo. El verbo puede llevar los sufijos **-lay**, **-chaj** y **-om** y el orden puede ser SV o VS y adjunto.

**-Lay** es el sufijo de un pasivo normal y se usa con cualquier verbo. **Chaj** nos indica que el que hace la accion necesita hacer mucho esfuerzos para realizar la accion sobre el paciente, o que se ha culminado completamente. El ultimo **-om** se usa solamente en la variante de Tz'uluma con verbos que son derivados es decir llevan **-j** como sufijo de categoria. Ejemplos

#### verbos radicales en voz activa

Chi  $\emptyset$  slo' naq unim ixim patej                      *El niño come las tortillas*  
JB JA S                      O

Kax chi $\emptyset$  sb'aj anima juntzan heb naq winaq tu                      *Y la gebte maltrata a esos hombres*  
JB JA S                      O

Chi $\emptyset$  sma q' naq winaq no tx'i'                      *El hombre pega al perro*  
JB JA S                      O

MaxØ yil naq hinmam tx'an un  
JB JA S O

*Mi papa leyó el libro*

**en voz pasiva**

Chi Ø-lolay aytoq ixim patej yuj naq unin  
JB S Sust Rel + agente

*Las tortillas son comidas por el niño*

Kax chiØ b'ajlay heb' naq winaq yuj anima  
JB S Sust Rel + agente

*Y son maltratados los hombres por la gente*

ChiØ maq'chaj no tx'i' yuj naq winaq  
JB S Sust Rel + agente

*El perro es pegado por el hombre (fue capaz de hacerlo)*

MaxØ ilchaj tx'an un yuj naq hinmam  
JB S Sust Rel + agente

*Mi papa encontro el papel (con esfuerzo)*

**verbos transitivos derivados en voz activa**

MaxØ yuqtej xal ixnam heb' naq unin  
JB JA S O

*La señora correteó a los niños*

ChiØ ssuq'tej naq unin sjab'il ixim loj  
JB JA S O

*El niño huele la comida*

**en voz pasiva**

MaxØ uqtejom heb' naq unin yuj xal ixnam  
JB S Sust Rel + agente

*Los niños fueron correteados por la señora*

MaxØ uqtelay heb' naq unin yuj xal ixnam  
JB S Sust Rel + agente

*Los niños fueron correteados por la señora*

ChiØ suq'telay sjab'il ixim loj yuj naq unin  
JB S Sust Rel + agente

*La comida es olida por el niño*

ChiØ suq'tejom sjab'il ixim loj yuj naq unin  
JB S Sust Rel + agente

*La comida es olida por el niño*

**Voz Antipasiva**

En este tipo de voz se enfoca al agente, se antepone al verbo o solamente se intransitiviza el verbo en donde el sujeto es el agente. Al intransitivizar el verbo, el paciente se introduce con el sustantivo relacional **yin** o solamente se encuentra ligado al verbo. Los sufijos que indican la voz antipasiva son para verbos transitivos radicales es **-waj** y para verbos transitivos derivados y radicales es **-wi**. Con **-waj** se introduce el paciente por medio del sustantivo relacional **yuj** y cuando se usa **wi**, el paciente aparece sin su clasificador después del verbo. Ejemplos

**verbos transitivos radicales activos**

MaxØ smaq' naq Lwin ix unin  
JB JA S O

*Pedro pego a la niña*

MaxØ schi' no tx'i' naq unin  
JB JA S O

*El perro mordió al niño*

MaxØ sq'oq jun ix no tx'i'  
JB JA S O

*Una mujer le tiro al perro*

MaxØ smač'ıl ıx unın ıxım nal  
JB JA S O

*La niña desgrano las mazorcas*

**en voz antipasiva de afirmacion**

A naq Lwin maxØ mač'waj yın ıx unın  
S JB Sust Rel + paciente

*Fue Pedro quien le pego a la niña*

A no tx'ı' maxØ čıwaj yın naq unın  
S JB Sust Rel + paciente

*Fue el perro que mordio al niño*

A jun ıx maxØ q oqwaj yın no tx'ı'  
S JB Sust Rel + paciente

*Fue una mujer quien le tiro al perro*

A ıx unın maxØ mač'wı b'utx  
S JB paciente

*Fue la niña quien desgrano el maiz*

**en voz antipasiva de interrogacion**

¿Maktxel maxØ mač'waj yın ıx unın?  
S JB Sust Rel + paciente

*¿Quién le pego a la niña?*

¿Tzet nohal maxØ čıwaj yın naq unın?  
S JB Sust Rel + paciente

*¿Quién clase de animal mordio al niño?*

¿Maktxel maxØ q' oqwaj yın no tx'ı'?  
S JB Sust Rel + paciente

*¿Quién le tiro al perro?*

¿Maktxel maxØ mač'wı b'utx?  
S JB paciente

*¿Quién desgrano el maiz?*

**en voz antipasiva de negacion**

Manaq naq Lwin maxØ mač'waj yın ıx unın  
S JB Sust Rel + paciente

*No fue Pedro quien le pego a la niña*

Manaq no'tx'ı' maxØ čıwaj yın naq unın  
S JB Sust Rel + paciente

*No fue el perro que mordio al niño*

Manaq jun ıx maxØ q' oqwaj yın no tx'ı'  
S JB Sust Rel + paciente

*No fue una mujer quien le tiro al perro*

Manaq ıx unın maxØ mač'wı b'utx  
S JB paciente

*No fue la niña quien desgrano el maiz*

**verbos transitivos derivados activos**

MaxØ yuqtej ek' xal ıxnam no kaxhlan  
JB JA S O

*La señora correteo a la gallina*

ČııØ schemej naq unın an čhanej  
JB JA S O

*El niño teje el corte*

HoqØ sĵatenej ıx hintxutx ıxım uk'eja'  
JB JA S O

*Mi mama ha a la bebida (comida)*

**en voz antipasiva de afirmacion**

A xal ıxnam maxØ uqtewı kaxhlan  
S JB paciente

*Fue la señora quien correteo gallinas*

<u>ChiØ chemewi chanej naq unin</u> JB            paciente S	<i>El niño teje cortes</i>
<u>A ix hintxutx hoqØ jatnewi uk'eja'</u> S                            JB            paciente	<i>Sera mi mama quien hara bebida (comida)</i>
<b>en voz antipasiva de interrogacion</b>	
<u>¿Maktxel maxØ uqtewi kaxhlan?</u> S                            JB            paciente	<i>¿Quien correteo gallinas?</i>
<u>¿Maktxel chiØ chemewi chanej?</u> S                            JB            paciente	<i>¿Quien teje cortes?</i>
<u>¿Maktxel hoqØ jatnewi uk'eja'?</u> S                            JB            paciente	<i>¿Quien hara bebida (comida)?</i>
<b>en voz antipasiva de negacion</b>	
<u>Manaq xal ixnam maxØ uqtewi kaxhlan</u> S                            JB            paciente	<i>No fue la señora quien correteo gallinas</i>
<u>Manaq naq unin chiØ chemewi chanej</u> S                            JB            paciente	<i>No es el niño quien teje cortes</i>
<u>Manaq ix hintxutx hoqØ jatnewi uk'eja'</u> S                            JB            paciente	<i>No sera mi mama quien hara bebida (comida)</i>

### Enfoque agentivo

El uso de esta voz es posible solamente con el enfoque de tercera persona como agente. De un verbo transitivo se deriva un verbo intransitivo, se adelanta el agente dándole mayor importancia y el paciente no se introduce por medio de un sustantivo relacional sino solamente se encuentra después del verbo. El marcador de Juego B va a concordar con el paciente y no con el agente. En los verbos transitivos radicales esta voz se va a marcar con el sufijo **-on** y en los verbos transitivos derivados solamente con el sufijo **-n**.

Ejemplos

#### verbos transitivos radicales en voz activa

<u>MaxØ skol naq Exhtep ix unin</u> JB JA S                    O	<i>Esteban ayudo a la niña</i>
<u>Maxach s-nateq ix hintxutx</u> JB JA                    S	<i>Mi mama te recordo</i>
<u>HoqØ yaq' low naq Palas no yune' kaxhlan</u> JB JA                    S                    O	<i>Francisco le dara de comer a los pollitos</i>

#### verbos transitivos derivados en voz activa

<u>HoqØ staynej ix Axhul ixim awal</u> JB JA                    S                    O	<i>Angelina cuidara la milpa</i>
<u>MaxØ stz'ib'ejteq ix wanab' jun unej b'ay naq Antun</u> JB JA                    S                    O	<i>Mi hermana le escribio una carta a Antonio</i>
<u>ChiØ yochej ix Torol jun kolej tu</u> JB JA                    S                    O	<i>Dolores quiere ese huipil</i>

**verbos transitivos radicales en enfoque agentivo**

A naq Exhtep maxØ kolon ix unin  
 Agente JB S

*Fue Esteban quien ayudo a la niña*

A ix huntxutx maxach na'onteq  
 JB/S

*Fue mi mama quien te recuerdo*

A naq Palas hoqØ aq'on low no yune' kaxhlan  
 Agente JB S

*Sera Francisco quien le dara de comer a los pollitos*

**verbos transitivos derivados en enfoque agentivo**

A ix Axhul hoqØ taynen ixim awal  
 Agente JB S

*Sera Angelina quien cuidara la milpa*

A ix wanab' maxØ tz'ib'enteq jun unej b'ay naq Antun  
 Agente JB S

*Fue mi hermana quien le escribio una carta a Antonio*

A ix Torol chiØ ochen jun kolej tu  
 Agente JB S

*Es Dolores quien quiere ese huipi!*

**Ejercicios**

Escribe en la linea en blanco la clase de voz en que esta estructurada cada oracion

Janoq tzet yetal chi allay ayon komasanil

\_\_\_\_\_

Max jil juntzan tz'il q'apej

\_\_\_\_\_

Chi maq'w1 ixim naq Lwin

\_\_\_\_\_

A no tz'ikin chi jullay yuj cham icham

\_\_\_\_\_

A no turuwex max maq'chaj yuj naq winaq

\_\_\_\_\_

Hoq maq'waj naq Lwin yin no tx'1'

\_\_\_\_\_

Chi slaq' cham winaq naq ach'ej

\_\_\_\_\_

Max mutx'chaj no aja' yuj ix unin

\_\_\_\_\_

A xal ix maxon koloni

\_\_\_\_\_

Max yachnej xal ixnam no mis

\_\_\_\_\_

Manaq ix Malin chi maq'w1 ixim

\_\_\_\_\_

A hinmam icham hoq kolchaj el yuj naq Lwin

\_\_\_\_\_

Hoq skol naq unin smam icham

\_\_\_\_\_

¿Tzet nohal chi loqwí ajan?

---

A ix Xhuwin max tx'ajon kopichil

---

A no tx'í' chi chiwaj yin jun nawal

---

Max sjohil hintxutx te mexha

---

¿Tzetal hoq jochaj el yuj hintxutx?

---

Escribe el pasivo, antipasivo de afirmacion, antipasivo de negacion, antipasivo de interrogacion y enfoque agentivo de las siguientes oraciones activas

Max stx'aj jan tz'il q'apej

---



---



---



---



---

Chi slaq' cham winaq naq ach'ej

---



---



---



---



---

Max yachnej xal ixnam no mis

---



---



---

---

---

Max sjo' hintxutx te mexha

---

---

---

---

---

Hoq skol naq unın smam ıcham

---

---

---

---

---

Chi sjatnej ix unın jun yal pa

---

---

---

---

---

Escribe la voz activa de las siguientes oraciones

A no aja' max maq'lay yuj naq nene'

---

A no uch chı illay yuj cham icham

---

A no chej chı lohan aytoq ıxım awal

---

A ıx unın max meq'wı sı'

---

A ıx hatxutx max kolon el naq unın

---

A hınmam chı kolwaj yetoq naq unın

---

A no tz'ıkın max joton ajteq ıxım ınat

---

A naq yal Mekel max jatx'wı awal

---

Masamıl tzet yetal chı allayı

---

A jun yal unın max latz'wı chem te'

---

A te na hoq watx'nelay aj yuj hınmam

---

A naq Lwin max tek'waj yın xal kochıkay

---

A naq Mekel max taynen no kalnel

---

Escribe tres oraciones en voz activa, tres en voz antipasiva, tres en voz pasiva y tres en enfoque agentivo

voz pasiva

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

voz antipasiva

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

voz activa

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

enfoque agentivo

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

— Copia del siguiente cuento cinco oraciones que ejemplifiquen cada una de las voces

**Xhapin raya winaq**

Ayab' jun cham winaq kawal tx'ijan snab'al cham, Xhapin sb'i cham Ch'i b'et k'al cham txonjoq yul maqb'ej tx'otx' Mexico Jun jun k'al el chi b'et cham txonoj q'apej, chi way cham sxolaq te mimeq te k'am tam wal tzetal chi on cham, k'am tzetal chi xib'tenen cham yuj tol kawal tx'ijan k'al chi yut sb a cham yet chi way

Yet jun yayk'uhaliil yilon el sb'a cham yetoq juntzan heb' naq ach'ej aj Tz'uluma', kax k'oli sq'anjab heb', yet lanan sq'anjab' heb' tu xin kax yalon jun naq yal ach'ej axka ti

– Mamin Xhap, ¿k'ammı wal juneloq chach xıb'telay sxol juntzan te' ti?

– ¡K'amaq mam!, ¡k'am juneloq!

– A pax ayon ti maxon xıb'telay yet ewı Ay jun mıman wınaq, najat ta chı jab' sb'ey tita, ¡tzınıl' ,  
¡tzınıl', ¡ tzınıl', ¡ tzınıl' sb'il sjay kok'atan A yet chı b'eyı kotxal tol chı ek' stenay masanıł tzetal chı ılchaj  
yuj yul sb'e A wal jab'on axka ti, majxa jab' kok'ub'an el kob'a hon Yuj wal tyoxh b'ay cham yajaw maj  
hon yıla'

A yet yalon naq ach'ej axka ti, jay yul snab'al cham jun nab'alej alb'il kan b'ay yuj smam ıcham Tol  
a yet ay junoq pıxanej ma enelej chı xıb'tewı anıma, chı maq'wı kam anıma sxolaq te ma chı etnıwı anıma,  
tol sub'oj yayk'ayı Yet lanan snahon cham axka ti kax q'anlen cham b'ay yet k'ulal chı stx'oxaj sb'a jun  
yob'taq tu Yamıta xın tol hoq yaq'lej cham owal yetoq Axa yun tu xın yalon cham b'ay heb' axka ti

– Manchoq hex xıw cha mam ta jetxa k'alta' tol hoqon maq'lay kamoq maj sje' kotenonı, ta man jetoq  
xın man komonoq chı ek'toq junoq tzetal jıb'an Yal k'al axka ti kax yalon stoj sb'a b'ay heb' naq ach'ej ti

A yet xew yalon heb' naq ti b'aytalıl yet k'ulal, xıwaj heb' naq yuj tol xıwk'ulal chı maq'lay kam cham  
yuj jun yob'taqıl ti

Axa yun xın yet q'eqb'ı ajoq yaprı kan cham b'ay stı jun yal a'ej Manxa hoq mımeq jı', k'olol, k'al  
taj K'olı snub'on cham sq'aq' yıch jun mıman taj, wal juntzan mımeq q'abjı tzok' ayteq yın stxıtıx q'aq'ıl  
Lananxa ta' wal yaj aq'b'al kax k'olı slowı Ay wal jun mıman tx'ıx ıqb'ıl ok yuj, kax yıhon ajteq yul spa  
K'olı sq'anb'anenı, kok'taq chı smeltzonenı, kawal q'an atzınaq xal yılı k'al sq'anb'ı oktoq snan q'aq'

Toxa wal ch'ok chuman aq'b'al xın kax, k'olı xuhon ok yıp sq'a' kax k'olı xuhon ok yıp ıxım tx'ıx ti  
Axa yab'eni

-¡Tzımıl, tzınıl, tzınıl' xhı jun tu sb'ey stıt ta najat, k'am tam wal jab'oq chı xıwı, kaw tek'an k'al chı yut  
sb'a axka k'al yun yallay kan b'ay yuj smam Jun jun k'al b'eq, kawıl xal jıtzon k'al teq sb'a jun etnom  
anıma tu Tzet xam yetal, k'am chı uj yilon sxol xaq te', yetoq najat k'apax to lanan stıta

Tz'injı wal ay junb'eq, tok'al nojan ay smaçon b'aytalıl hoq ka jayoq Axa yab'on xın tx'olan xanej mı  
olajoneb'oq tx'anıl jay sk'atan cham Xhapın ti

¡ Tzımıl , tzınıl , tzınıl , tzınıl ' , lanan ssıkb'ıhel smımanıl cham yuj xıwılal Jay sk'ul yuj xıwılal,  
kax tzak'on aj ıxım tx'ıx kax k'olı xuhon ok yıp ıxım yın skayelal, yaj juknajoq kax yalon axka ti

–Tzeb'ach tıx hım ti, tzeb'ach!

Yal k'al axka ti kax sjatnen kan ay ıxım tx'ıx ti stı q'aq', kax toj yıch jun mıman k'olol maçon yaprı  
jun tzetal ti

Tzımıl', tzınıl', tzınıl', tzınıl' yel yaw yaprı ok stı' sq'aq' cham Xhapın ti Elaw taq wal yılı, ayaj jun  
mıman q'oxq'omej yuj manxa hoq ch'en nılan ok yın, mıman stel, q'eq tarınaq wal el wınaqıl, kotxal tol

ach'ej to, ayaytoq jun mıman machitej yich sk'ul K'u wal kan tukan yın jun q'aq' tı, kax k'olı yochen yoyon sb'a yın q'aq' Yet apnı ok sk'atan xım tx'ix tı, yel t'ınnaj ıxım yın kok'xal yuntoq, juyuyı xanej sb ıl yulaq sk'ul heb' cham wıtz staq'wı

Yıl k'al cham Xhapın axka tı yıqon cham yıqatz kax k'olı sb'ey cham spaxteq K'uxan wal saqb'ı kax yelteq sxol te', axa yayol Yıch K'ısıs b'ay yıb'an San Mateo yıhon ajteq jun yan yul spa kax k olı k'al yuk'on aytoq, yet toxa chı ayol sxol konob' mayal toj sjolom kax yel yaw axka tı

– Jujajay, Xhapın raya wınaq

Kayton tu, max yun lajwı el cham wınaq chı etnewı anıma, chı ııb'tewı konob' sxol juntzan te' tu

## El caso gramatical

Indica el tipo de relación que existe entre un nominal (participante) y el verbo dentro de la oración. Todos los casos gramaticales tienen relación oblicua con el verbo. Es decir, se introducen por medio de un sustantivo relacional o una preposición. Los casos gramaticales son:

### Instrumento

Es el objeto con el que se realiza una acción sobre un nominal (paciente). Se indica por medio del sustantivo relacional **yetog**. Ejemplos:

Maxach hinpoltoq <u>yetog</u> ch'en nawxu	<i>Te corte con la navaja</i>
Max komaq' <u>yetog</u> koq'ab	<i>Lo pegamos con la mano</i>

### Comitativo

Menciona con quien hace el agente la acción, este caso gramatical se marca con el sustantivo relacional **yetog**. Ejemplos:

Chon b'et txomb'al <u>yetog</u> xal Kantel	<i>Vamos al mercado acompañados por la señora Candelaria</i>
Hoqon low <u>yetog</u> ix Malin	<i>Comeremos en compañía de María</i>

### Agente

En este caso es donde se hace mención de quien realiza la acción sobre el paciente. El agente es introducido en una frase oblicua por medio del sustantivo relacional **yuj**. Ejemplos:

Maxin maq'lay <u>yuj</u> naq Lwin	<i>Fui pegado por Pedro</i>
Chi illay ix Malin <u>yuj</u> naq Wel	<i>María es vista por Manuel</i>

### Causativo

Indica quien causa la acción sobre el paciente, se marca por medio del sustantivo relacional **yuj**. Ejemplos:

Maxin ch'akay <u>yuj</u> nab'	<i>Me moje por la lluvia</i>
Chach tzilb'itoq <u>yuj</u> tz'otz'ew	<i>Te ensucias por el lodo</i>

### — Paciente

Es el que sufre la acción realizada por el agente, se introduce por medio del sustantivo relacional **yin** dentro de una frase oblicua. Ejemplos:

Max maq'waj naq Xhulin <u>yin</u> ix Malkal	<i>Salvador le pego a Margarita</i>
Chi julwaj naq winaq <u>yin</u> no tz'ikin	<i>El hombre le dispara a los pajaros</i>

— **Reflexivo**

Este caso gramatical indica que la accion recae sobre la misma persona que la ejecuta. Se indica a traves del sustantivo relacional **-b'a** poseido por el marcador de Juego A. Ejemplos

Chi hintzok' hin <u>b'a</u>	<i>Me corto</i>
Chi snistz'a' <u>sb'a</u> naq unim	<i>El niño se quema</i>

— **Reciproco**

Este caso indica que la accion es realizada en forma mutua entre dos o mas personas y se marca por medio del sustantivo relacional **-b'a** que esta poseido por el marcador de persona gramatical del Juego A. Ejemplos

Max yochelej k'al <u>sb'a</u> heb'	<i>Ellos se quisieron siempre</i>
Max skollej <u>sb'a</u> heb' xal ixnamil ix	<i>Las ancianas se ayudaron</i>

— **Genitivo (posesion)**

Se refiere a quien le pertenece o quien posee algun objeto y es marcado por el sustantivo relacional **yet**. Ejemplos

Jun tx'at t1 <u>yet</u> kotxutx ixnam	<i>Esta cama es de nuestra abuelita</i>
<u>Yet</u> naq Pelnan te miman na max ayk'ayi	<i>La casa grande que se cayo es de Fernando</i>

— **Dativo (objeto indirecto)**

Hace mencion a quien va dirigida la accion, pero no recibe el efecto en forma directa, se indica por medio de las preposiciones **b'ay** y **tet**. Las preposiciones no son sustantivos relacionales porque no estan poseidas por el Juego A, pero si tienen la misma funcion.

La preposicion **tet** solo se usa en el municipio de Tz'uluma'. Ejemplos

Max jal <u>b'ay</u> cham alkal	<i>Se lo dijimos al señor alcalde</i>
Chi haq' <u>tet</u> hatxutx	<i>Se lo das a tu mama (Tz'uluma)</i>
Chi hal <u>b'ay</u> hatxutx	<i>Se lo dices a tu mama</i>

= **Benefactivo**

Este caso gramatical indica para quien se hace la accion, es decir quien se beneficia con sus resultados. Se indica por medio de la preposicion **b'ay**. Ejemplos

Max witeq ch'en tumim <u>b'ay</u> hintxutx	<i>Traje el dinero para mi madre</i>
Max hinsa' te si' <u>b'ay</u> naq unim	<i>Le regale la leña al niño</i>

Resumiendo, en el siguiente cuadro podemos reconocer que hay casos gramaticales que se indican por medio del mismo sustantivo relacional

No	Sustantivo Rel /Preposición	Caso Gramatical que marca
	<u>yet</u> oq	instrumento y comitativo
	y <u>uj</u>	agente y causativo
	b'ay/ <u>tet</u>	dativo y benefactivo
	sb' <u>a</u>	reciproco y reflexivo
—	y <u>in</u>	paciente
—	yet	posesion o genitivo

### Ejercicios

Escribe en la línea en blanco el caso gramatical que se marca en las siguientes oraciones

Max hetek'elej heb'a yet q'inib' ewi

\_\_\_\_\_

Chin awtelay yuj masanil konob' Yich K'ox

\_\_\_\_\_

Chon b'et txomb'al yetoq xal Kantel

\_\_\_\_\_

Max helaq'lej heb'a

\_\_\_\_\_

Chi awtelay naq winaq yuj konob'

\_\_\_\_\_

Jochelej heq k'al kob'a yin masanil koq'inal

\_\_\_\_\_

Chi haq' ixim ixim b'ay/tet hatxutx

\_\_\_\_\_

Chi kanalwı ıx Malın yetoq naq Exhtep

\_\_\_\_\_

Max yaq' juntzan no mox b'ay ıx Malın

\_\_\_\_\_

Hoq maq'lay naq unın yuj ıx unın

\_\_\_\_\_

Escribe dos oraciones que tengan los siguientes casos gramaticales

dativo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

benefactivo

---



---

genitivo

---



---

reflexivo

---



---

En los siguientes textos encuentra todas las oraciones que tengan frases oblicuas que indiquen caso gramatical. Copialas todas y al lado indica el caso gramatical que marcan.

### Cham jeqom q'ajil

A cham Lwin Mekel jeqom q'ajil cham. Ha cham winaq ti kawal jalan snab'al cham yujtol a jun yiqb'ej cham ti kawal txajul yayji kan yuj cham yajaw.

Ta ay junoq anima chi q'ajil, junb'eq chi b'et awtelay cham b'ay yatut. A jun smulnajil cham ti kawal man komonoq. Chi sjeq cham heb unim, ach'ej, q'opoj ma ichamtaq anima. A jun smulnajil cham ti ay stihejal.

Yet tax yalixh to cham max k'ohi skuyon cham. A cham jeqom q'ajil ti chi sq'an cham an yunimal schon b'aqmam, q'eq atz'am, tz'eka' k'al stilaq q'apej. Chi sjeq cham masanil q'ajil, ta txamk'ulej, aqanej, motxej, jolomlaq xik'ej, ichinej, masanil jantaq b'ay chon q'ajtoq.

A jun smulnajil ti chi stx'ox ayon masanil jantaq nab'alej k'al masanil sjelanil heb' komam icham ikis to yulaq kokonob' ma yulaq kok'uldaq, b'aytalil kajan hon.

### Ch'en stanil sti' q'aq'

A cham Lwin mulnajwom winaq cham, chi stz'un cham an is, repoy, lawanuxh, mukun, k'al ixim awal.

Chı sq'an cham sxaq te te' yet chı stz'unon junoq mok'an yıtaj ma yawal yujtu xan kaw watx' chı yun  
ıxım ma an A yıxal cham chı swajb'aj masanıł stanıl stı' q'aq' axka tu' chı sekontoq cham ssat tx'otx'  
tx'otx' yet k'am to chı ok awoj

Yuj tol a stanıl stı' q'a'q' tı, chı yaq' kam no no' chı etnen awoj, axka k'apax tu' chı yaq' ch'ib' yın  
swatx'ılal

K'am tam chı b'et sman cham janoq amb'al chı maq'on kam no' ma aq'om ch'ib' awoj yın watx'ılal yuj  
tol a stanıl stı' q'a'q' tı lajan swatx'ıl yetoq jan chı txonlay txomb'al

A jun snab'al cham tı max skuy cham yıntaq smam ıcham yet tax payxa A smam ıcham max sahon kan  
jun nab'alej tı b'ay



## Capítulo ==

## Sustantivos Relacionales y Preposiciones

## Los sustantivos relacionales

Los sustantivos relacionales son un grupo de sustantivos que siempre están poseídos por un marcador del Juego A. Muchas veces el poseedor es tercera persona (s-, y-), pero puede ser cualquier persona dependiendo del contexto del habla. Estos indican la función de un nominal dentro de la oración.

Los sustantivos relacionales se diferencian de la preposición en que siempre están poseídos. Funcionan para indicar los diferentes casos gramaticales como posesivo, reflexivo, instrumento, comitativo, etc., así también de locativos. Los sustantivos relacionales son:

<b>sustantivo relacional</b>	<b>significado</b>	<b>ejemplos</b>	
ssataq	<i>delante de</i>	ssataq te na	<i>delante de la casa</i>
yalan	<i>debajo de</i>	yalan te tx'at	<i>debajo de la cama</i>
yintaq	<i>detrás de</i>	yintaq tx'otx' xij	<i>detrás de la olla</i>
yib'an	<i>sobre de</i>	yib'an te chemej	<i>sobre la silla</i>
spak'il	<i>al lado de</i>	spak'il b'e	<i>al otro lado del camino</i>
yul	<i>dentro de</i>	yul tx'otx' xij	<i>dentro de la olla</i>
yina	<i>fuera de la casa</i>	yina chin kanalwı	<i>bailo fuera</i>
sxol	<i>entre</i>	sxol ixim awal	<i>entre la milpa</i>
schon	<i>en la punta de (vert)</i>	schon ixim awal	<i>en la punta de la milpa</i>
stxam	<i>en la punta de (horiz)</i>	stxam q'aja'	<i>en la punta del puente</i>
schop	<i>detrás de base de</i>	schop ixim awal	<i>al inicio de la milpa</i>
snan	<i>en medio de</i>	snan ha mıman a'ej	<i>en medio del río</i>
stxıkin	<i>en la esquina de</i>	stxıkin na	<i>en la esquina de la casa</i>
sti'	<i>en la orilla de</i>	sti' tx'otx' xhalu	<i>en la boca de la olla</i>
yın	<i>en/a</i>	yın ssat xan	<i>en la pared</i>
yetoq	<i>con</i>	yetoq ix unin	<i>con la niña</i>
yuj	<i>por</i>	yuj no tx'i'	<i>por el perro</i>
sb'a	<i>a sí mismo</i>	max stx'aj sb'a	<i>se bañó</i>
yet	<i>cuando/de</i>	yet xal hıchıkay	<i>es de mi abuelita</i>

## Sustantivos Relaciones que no indican lugar

## Juego A + -ın

Su función es indicar *quien sufre una acción*, también puede indicar que *algo se encuentra fuera de un objeto*, en el exterior de algo. Ejemplos:

wın	<i>en mí/a mí</i>
hın	<i>en tí/a tí</i>
yın	<i>en/a</i>
jın	<i>en nosotros/a nosotros (dual)</i>

<u>jin</u> honon	<i>en nosotros/a nosotros (excl)</i>
<u>jin</u> heq	<i>en nosotros/a nosotros (incl)</i>
hey <u>in</u>	<i>en ustedes/a ustedes</i>
y <u>in</u> heb'	<i>en ellos(as)/a ellos (as)</i>

Max b'ajwaj ix unin yin jun ixnamil ix

*La niña maltrato a una señora*

A yin no tx'i' max tzub'li ok naq unin

*Fue al perro que escupio el niño*

Max ek'jab' ek' no tx'i' yin na

*El perro anduvo afuera de la casa*

Max sjohok ix unin tz'otz'ew win

*La niña me echo lodo*

### Juego A + -etoq

Indica un objeto conque se realiza la accion sobre un sustantivo, asi tambien menciona en compañia de quien se hace la accion Ejemplos

<u>wetoq</u>	<i>conmigo/en mi compañia</i>
<u>hetoq</u>	<i>contingo/en tu compañia</i>
<u>yetoq</u>	<i>con, con el, con ella/en compañia de</i>
<u>jetog</u>	<i>con nosotros (dual)/en nuestra compañia</i>
<u>jetog</u> hon	<i>con nosotros (excl)/en nuestra compañia</i>
<u>jetog</u> heq	<i>con nosotros (incl)/en nuestra compañia</i>
hey <u>etoq</u>	<i>con ustedes /en compañia de ustedes</i>
<u>yetoq</u> heb'	<i>con ellos (as)/en compañia de ellos(as)</i>

Mas sten ayteq ix unin te mansan yetoq te xuxul

*La niña bajo la manzana con la vara*

Hoq sjutxtoq naq unin te taj yetoq tx'an lasu

*El niño arrastrara el pino con el laso*

Chin manji yetoq hintxutx

*Compro en compañia de mi mama*

Maxin way yetoq naq wuxhtaq

*Dormi mi con mi hermano*

### Juego A + -uj

Indica a la persona que hace la accion sobre el sustantivo, tambien el que causa la accion sobre el paciente Ejemplos

<u>wuj</u>	<i>por mi</i>
<u>huj</u>	<i>por ti</i>
<u>yuj</u>	<i>por el/ella</i>
<u>juj</u>	<i>por nosotros (dual)</i>
<u>juj</u> hon	<i>por nosotros (excl)</i>
<u>juj</u> heq	<i>por nosotros (incl)</i>
hey <u>uj</u>	<i>por ustedes</i>
<u>yuj</u> heb'	<i>por ellos (as)</i>

Max xulay el stzyap ix unin yuj nab'

*La capa de la niña fue botado por el aire*

Max uqtelay no txitx yuj no oq

*El conejo fue correteado por el covote*

Max maq'lay ix unin heyuj

*La niña fue pegada por culpa de ustedes*

Max ıllay no kalnel yuj ıx wanab'

*Las ovejas fueron pastoreadas por mi hermana*

### Juego A + -b'a

Este indica que la persona que hace la accion es la misma que sufre los efectos Ejemplos

<u>hımb'a</u>	<i>a mi mismo</i>
<u>hab'a</u>	<i>a ti mismo</i>
<u>sb'a</u>	<i>a el/ella mismo(a)</i>
<u>kob'a</u>	<i>a nosotros mismos(dual)</i>
<u>kob'a</u> hon	<i>a nosotros mismos(excl)</i>
<u>kob'a</u> heq	<i>a nosotros mismos(incl)</i>
<u>heb'a</u>	<i>a ustedes mismos</i>
<u>sb'a</u> heb'	<i>a ellos ellas mismos(as)</i>

Max spoltoq sb'a naq wınaq

*El hombre se corto*

Max skollej sb'a heb' naq wınaq

*Los hombres se ayudaron*

Max smaqa'lej sb'a heb' naq unin

*Los niños se pegaron*

Max kol sb'a ıx hintxutx

*Mi mama se defendio*

### — Juego A + -et

Indica a quien le pertenece un sustantivo Ejemplos

<u>wet</u>	<i>mıo</i>
<u>het</u>	<i>tuyo</i>
<u>yet</u>	<i>suyo el ella</i>
<u>jet</u>	<i>nuestro (dual)</i>
<u>jet</u> hon	<i>nuestro(excl)</i>
<u>jet</u> heq	<i>nuestro(incl)</i>
<u>heyet</u>	<i>suyos(de ustedes)</i>
<u>yet</u> heb'	<i>suyo de ellos ellas</i>

Wet jun te lemonıxh ti

*Este limon es mıo*

Yet naq Lop no tx'ı max kamı

*Es de Lopez el perro que se murio*

ıJet wal no txowej max tz'atoq'

*ıEs de nosotros la chamarra que se quemo'*

### Sustantivos Relacionales que indican lugar

#### Juego A + -sataq

Indica que un sustantivo esta *delante de* o una accion sucede delante de algo Ejemplos

<u>hınsataq</u>	<i>delante de mi</i>
<u>hasataq</u>	<i>delante de ti</i>
<u>ssataq</u>	<i>delante de</i>
<u>kosataq</u>	<i>delante de nosotros</i>
<u>hesataq</u>	<i>delante de ustedes</i>

ssataq heb'            *delante de ellos (as)*

Max telk'oj jun unin hasataq

*Se cayó un niño delante de ti*

Hoqon xew ssataq na

*Descanzaremos delante de la casa*

Chon kanalwı ssataq pelnaxh

*Bailamos delante de la procesion*

### Juego A + -alan

Indica que un sustantivo se localiza debajo de algo, también hace referencia a una acción que ocurre debajo de algo Ejemplos

walan                    *debajo de mi*

halan                    *debajo de ti*

yalan                    *debajo de*

jalan                    *debajo de nosotros*

heyalan                *debajo de ustedes*

yalan heb'            *debajo de ellos/ellas*

Max kamilteq jun no tx'ow yalan tx'at

*Un raton murio debajo de la cama*

Hoqon toq hon saqach yalan sna cham Kwin

*Iremos a jugar debajo de la casa de don Pascual*

Max kan kan wun halan

*Mis papeles se quedaron debajo de ti*

### Juego A + -intaq

Hace referencia a un sustantivo que se encuentra detras de algo o a una acción que sucede en este lugar Ejemplos

wintaq                    *detras de mi*

hintaq                    *detras de ti*

yintaq                    *detras de*

jintaq                    *detras de nosotros*

heyintaq                *detras de ustedes*

yintaq heb'            *detras de ellos/ellas*

Yintaq na max telk'oj naq Matın

*Detras de la casa se cayó Mateo*

Max kan kan ix unin jintaq

*La niña se quedó detras de nosotros*

Heyintaq lekan ok no chej

*El caballo esta parado detras de ustedes*

### Juego A + -ib'an

Da el significado de *sobre de/arriba de* , indica que algo se localiza allí o que una acción sucede en el referido lugar Ejemplos

wib'an                    *sobre mi/encima de mi*

hib'an                    *sobre ti/encima de ti*

yib'an                    *sobre de /encima de*

jib'an                    *sobre nosotros/encima de nosotros*

heyib'an                *sobre ustedes/encima de ustedes*

<u>yib'an</u> heb'	<i>sobre ellos(as)/encima de ellas(os)</i>	
Yib'an na max mulnaj naq hımam		<i>Mi papa trabajo arriba de la casa</i>
Max ajtoq naq Matın <u>yib'an</u> no chej		<i>Mateo monto al caballo</i>
Max ajtoq naq unın <u>yib'an</u> mexha		<i>El niño se subio sobre la mesa</i>

## — Juego A + -pak'il

Da el significado de *al lado de*, indica que un objeto se encuentra allí o que una acción sucede en el lugar indicado Ejemplos

<u>hımpak'ıl</u>	<i>a mi lado</i>
<u>hapak'il</u>	<i>a tu lado</i>
<u>spak'il</u>	<i>al lado de</i>
<u>kopak'il</u>	<i>a nuestro lado</i>
<u>hepak'il</u>	<i>al lado de nosotros</i>
<u>spak'il</u> heb'	<i>al lado de ellos (as)</i>

A <u>spak'il</u> te na maxın awalwı	<i>Sembre al lado de la casa</i>
Hoqex txonjoq <u>spak'il</u> yatut tyoxh	<i>Ustedes vederan al lado de la iglesia</i>
A <u>kopak'il</u> max sb'eqay chotan sb'a	<i>A nuestro lado se sen.o</i>

## — Juego A +- ul

Da el significado de *dentro de*, este solamente se puede conjugar en tercera persona y-ul Ejemplos

Max kam aytoq no tx'ow <u>yul</u> xıj	<i>El raton se murio dentro de la olla</i>
Max toj no chej <u>yul</u> olan	<i>El caballo se fue en el oyo</i>
Hoq koq oqaytoq <u>yul</u> ha mıman a'ej	<i>Lo tiraremos en el rio</i>

## — Juego A + -nan

Da el significado de *en medio de en la cintura de* solamente se puede conjugar en tercera persona singular, s-nan Ejemplos

Max kan kan telan naq wınaq <u>snan</u> q'aq te'	<i>El hombre se quedo tirado en medio de la montaña</i>
Jılan ay jun lab'aj <u>yul</u> <u>snan</u> b'e	<i>Una culebra esta tirada en medio del camino</i>
Lotzan ok jun aja' yın <u>snan</u> tx'otx' mok	<i>Una mosca esta pozaila en la cintura de la tinaja</i>

## — Juego A + -tı'

Da el significado de *en la orilla*, solamente lo podemos conjugar con tercera persona singular s-tı' Ejemplos

Max lıpk'oj <u>stı'</u> b e	<i>Se tropezo en la orilla del camino</i>
K alan ok no chej <u>stı'</u> ha mıman a'ej	<i>El caballo esta amarrado en la orilla del rio</i>

Max telk'oj stɪ' ha uk'b'ala'

*Se cayó en la orilla del pozo*

— **Juego A + -xol**

Da el significado de *entre*. Se puede combinar solamente con personas gramaticales que indican plural sxol. Ejemplos

sxol                    *entre*  
koxol                *entre nosotros*  
hexol                *entre ustedes*  
sxol heb'            *entre ellos(as)*

Max kan kan naq unin sxol awal

*El niño se quedó entre la milpa*

Max jeqoteq sb'a jun unin koxol

*Un niño se metió entre nosotros*

Hoq kojeqoktoq kob'a sxol heb'

*Nos meteremos entre ellos*

== **Juego A + -chop**

Da el significado de *en el asiento de* *al comienzo de* solamente se puede conjugar en tercera persona singular s chop. Ejemplos

K alan ok no chej s chop ixim awal

*El caballo esto amarrado donde comienza la milpa*

A ta b'ay s chop max kan yet

*Hasta en el comienzo se quedó el suyo (de el)*

B'ab'el chi hejatz' b'ay s chop

*Primero tapizcan donde comienza la milpa*

== **Juego A + -ich**

Da el significado de *al fondo de* solamente se puede conjugar con tercera persona singular vich. Ejemplos

Max ayapnoq naq unin vich ha miman a ej

*El niño llegó al fondo del río*

Q'eq xal yili vich jun olan tu

*Se ve muy negro en el fondo de ese ovo*

Max kan kan telan vich na

*Se quedó tirado en el fondo de la casa*

== **Juego A + -chon**

Da el significado de *en la punta de* (vertical), solamente se puede usar con tercera persona singular schon. Ejemplos

Paqan ajtoq no tz'km schon te taj

*El pajarito está pozado en la punta del pino*

Max kan lokan schon kolal

*Se quedó colgado sobre el corral*

Lokan ok schon b aqmam

*Esta colgado sobre el sauco*

= Juego A + -txam

Da el significado de *en la punta de* (horizontal), solamente se puede usar con tercera persona singular stxam Ejemplos

Maxin telk'oj stxam q'aja'

*Me cai en la orilla del puente*

Max ok kan t'unan yin stxam te' xuxul

*Se quedo colgado en la punta de la varilla*

Kab'ej chon toj jatx'oj b'ay stxam Q'aja'

*Pasado mañana vamo a tapizar en Stxam Q'aja*

= Juego A + -txikin

Da el significado de *en la esquina de*, solamente se puede conjugar con tercera persona singular stxikin Ejemplos

Max q'anjab'teq stxikin na

*Hablo desde la esquina de la casa*

Max sk'ub'el sb a yul stxikin na

*Se escondio en la esquina de la casa*

B'atxan ay stxikin mexha

*Esta colocado en la esquina de la mesa*

Ejercicios

En los espacios en blanco redacta dos oraciones con cada sustantivo relacional que se te da

yib'an

---



---

yalan

---



---

schon

---



---

sti'

---



---

stxam

---



---

spak'ıl

---



---

sxol

---



---

yıntaq

---



---

En los siguientes textos copia todas las oraciones que lleven sustantivo relacional

### Naq Antem anima

Naq antem anima yel xak'al mıman tzetaq vetal chı swatx'nej naq yulaq kon'ob' Ta ay mak ya'ay ayman chı yantej naq

Naq antem anima tu, chı sq'an naq masanı an ak'un te te' k'al masanı tzetal chı ch'ıb yul yıb'an q mal ti

Yetoq masanı jun tzan amb'al ti chı yantej naq xıwılal ek jul, satej, q'aqa h nuq', luqum yın unın ma ıcham anima k'al jantaq hoq xa ılya' ma yab'ıl chı tit yın heb' arıma

Kawal tx'ıjan yanlı naq yuj tol a juntzan amb'al ti k am chı etax komınanıl yuj axka janoqxa amb al chı txonlay b'ay txomb'al tol xıwk'ulal chı juk'aytoq ma xıwk'ulal chon kam yuj ta manaq heb cham antom anima chı aq'on ayon

Jun b'eyb'alej tol chı jantej kob a yetoq an ak'un te te' ma junoqxa awoj kawal mıman yelpnoq A ton juntzan ti chı tx'oxon el masanı nab'alej k al b'evb'alej max kokuy'kan yıntaq heb' komam ıcham kotxutx ıxnam

**Ch'en stanil sti' q'aq'**

A cham Lwin mulnajwom winaq cham, chi stz'un cham an is, repoy, lawanuxh, mukun, k'al ixim awal  
Chi sq'an cham sxaq te te' yet chi tz'unon junoq mok'an yitaj ma yawal yuj tu xan kaw watx chi yun  
ixim ma an A yixal cham chi swajb'aj masanil stanil sti' q'aq' axka tu chi sekontoq cham ssat tx'otx  
tx'otx' yet k'am to chi ok awoj

Yuj tol a stanil sti' q'a'q' ti', chi yaq' kam no no' chi etnen awoj, axka k'apax tu' chi yaq' ch'ib' yin  
swatx'ilal

K'am tam chi b et sman cham janoq amb'al chi maq'on kam no' ma aq'on ch'ib' awoj yin swatx'ilal  
yuj tol a stanil sti' q'a'q' ti' lajan swatx'il yetoq jan chi txonlay txomb'al

A jun snab'al cham ti max skuy cham yintaq smam icham yet tax payxa A smam icham max sahon kan  
jun nab'alej ti b'ay



Max hintxontoq ixim ixim <u>tet xal Ewul</u>	<i>Le vendi el maiz a la señora Eulalia</i>
Prep Benefactivo	

Esta preposicion tambien puede combinarse con un sustantivo relacional para indicar el lugar donde sucede o se realiza una accion que se esta mencionando Ejemplos

Max maq'lay kam jun winaq <u>b'ay sti' txomb'al</u>	<i>Mataron a un hombre en la entrada al mercado</i>
Prep lugar	

Hoqon julwoq tz'ikim <u>b'ay sxol taj</u>	<i>Cazaremos pajaros entre los pinos</i>
Prep lugar	

Lanan smaq'len sb'a juntzan winaq <u>b'ay sxol awal</u>	<i>Unos hombres se estan pegando entre la milpa</i>
Prep Lugar	

### Ejercicios

En los espacios en blanco redacta las oraciones que lleven la preposicion con los casos y funciones que se te pide

tres oraciones que tengan caso gramatical dativo

---



---



---

tres oraciones en donde se indique el lugar donde sucede la accion

---



---



---

tres oraciones con caso gramatical benefactivo

---



---



---

En los siguientes textos extrae todas las oraciones que tengan preposicion e indica sus funciones

## Naq Antem anima

Naq antem anima yel xak'al miman tzetaq yetal chi swatx'nej naq yulaq konob' Ta ay mak ya'ay ayman  
chi yantej naq

Naq antem anima tu chi sq'an naq masanil an ak'un, te te' k'al masanil tzeta chi ch'ib' yul yib an q mal  
ti

Yetoq masanil jun tzan amb'al ti chi yantej naq xiwilal, ek'jul, satej, q'aqach nuq, luqum yin unın ma  
icham anima k'al jantaq hoq xa ilya' ma yab'il chi tit yin heb' anima

Kawal tx'ijan yanlı naq yuj tol a juntzan amb'al ti k'am chi etax komimanil yuj axka janoqxa amb'al  
chi txonlay b'ay txomb'al tol xiwk ulal chi juk'aytoq ma xiwk'ulal chon kam yuj ta manaq heb' cham antom  
anima chi aq'on ayon

Jun b'eyb'alej tol chi jantej kob'a yetoq an ak'un, te te', ma junoqxa awoj kawal miman yelpnoq A ton  
juntzan ti chi tx'oxon el masanil nab'alej k'al b'eyb'alej max kokuykan yintaq heb' komam icham, kotxutx  
ixnam

## Stxuljub'al naq Tz'ikin

A naq Tz'ikin kajan naq b'ay jun yal k'uldaq chi yiq Snan K'uldaq yul smaqb'ej Jolom Konob

Kawal tx'ijan chi yut sb'a naq yuj tol a yinlaq yatut naq k'am tz'il Manxa ssaqiloq b'ay kajan naq

Max sjatnej naq stxuljub'al yalan yatut Yuj tol k'am chi yochej naq chi txulı ay yuninal yinlaq na Yet  
max sjatnen naq stxuljub'al ti, max sjot naq jun miman olan max ay schemal, xew tu max aj spatil yetoq an  
mimeq ch'im

Yalixh ton ch'an jab' yatut naq, ch'im ch'an ayaj yib'an, asan xın manxa ssaqiloq, kaw mayayı xanej  
yinlaq Yuj jun snab'al naq ti, k'am tam b'ay chi eq ay aj naq yetoq yuninal yıxal, smam k'al stxutx

Yet max lajwı lajoneb' ab'il snupay naq, kax max sjatnen aj naq junxa s'ia A jun sna naq ti kawal  
tx'oxxa yılı yuj tol max sjatnej naq yetoq k'aj ch'en k'al ch'en xıch'en, tx'oq xal max yun yılı A jun sna  
naq ti oyeb' pojan yayjı jun b'ay hoq way naq yetoq yetb'i, kab' b'ay hoq wıy sk'ajol skutz'in naq axa  
juntzanxa hoq q'anlay yin kusmahıl A yul yatut naq ti max yaq' kan naq stxuljub'al yuj tu k'amxa chi cltoq  
heb' yına yetaq'b'alıl

A ti nanı xın mayal k'expoj yılı yatut naq, kawal watx'xa Mıman wal max mulnaj naq yetoq yıxal k'al  
yuninal kax max aj junxa te na ti

Escribe al lado de cada oracion a que caso gramatical pertenece el uso de la preposicion o si lo que se indica es el lugar donde sucede la accion

B'ay Yichkan max toj ix Axlul wajoj kapey \_\_\_\_\_

Max stek'toq naq Lwin no pitz b'ay yuxhta \_\_\_\_\_

Hoq toq xal Ewul sman junoq schan b ay naq Pelnan \_\_\_\_\_

Max waq'toq jun unej ab'enal b'ay naq Matin \_\_\_\_\_

A b'ay naq Lwin max hinsatoq jun poyej \_\_\_\_\_

Max saqchi heb' naq unin b'ay sti' uk b'ala \_\_\_\_\_

A b'ay yul tx'otx' xij max kamaytoq no tx'ow \_\_\_\_\_

Max waltoq jun ab'ix b ay ix q'opoj \_\_\_\_\_

Maxin b'et mulnajil b'ay ix hintxutx \_\_\_\_\_

Chi txonji ix unin b'ay sti' miman b'e \_\_\_\_\_

## Capítulo ≡

# Conjunciones

Las conjunciones son partículas que se emplean para separar elementos de una misma especie (sustantivos verbos, etc ), frases y oraciones Las partículas que se emplean son

asan tol/ palta	<i>pero</i>
ma/mi	<i>o</i>
k'al	<i>y</i>
axa pax/pax	<i>en cambio</i>
yaqb'an	<i>mientras</i>
k'ax/ k apax	<i>tambien</i>
kaxk'al	<i>aunque</i>
yuj tu/yuj xan	<i>por eso</i>
xew tu/ lajwı tu	<i>despues luego</i>

### palta/asan tol

Permite relacionar dos oraciones con el significado de *pero*, es decir que la oracion que continua contradice o es un poco contraria a la anterior Puede entenderse tambien que a primera oracion no pudo hacerse porque la segunda la condiciono Ejemplos

Maxın awtelay low yet ewı *Me llamaron a comer el dia de ayer*

K am hinkolanıl *No tengo tiempo*

Maxın awtelay low yet ewı [asan tol k'am hinkolanıl ]  
*Me llamaron a comer el dia de ayer pero no tenia tiempo*

Ayın hoqın tx'oxıl masanı komulnajıl *Yo presentare todo nuestro trabajo*

Chın xıw hınq anjab sxol konob' *Tengo miedo de habla entre la gente (en publico)*

Ayın hoqın tx oxıl masanı komulnajıl [palta chın xıw hınq'anjab' sxol masanı konob' ]  
*Yo presentare todo nuestro trabajo pero tengo miedo de hablar en publico*

### ma

Permite coordinar de manera exclusiva dos oraciones, indicando que es una accion o es la otra que se hace, es uno u otro sustantivo Ejemplos

Max low no chej *Como el caballo*

Maj scha' no yan *El (caballo) no recibio su zacate*

¿Max low no chej [ma maj scha' no yan?]  
*Como el caballo o no recibio su zacate*

Hoqach kan low jetoq *Te quedaras a comer con nosotros*  
 Hoqach meltzoj b'ay na *Regresarás a la casa*  
 Hoqach kan low jetoq [ma hoqach meltzoj b'ay na ]  
*Te quedarás a comer con nosotros o regresarás a la casa*

**k'al**

Permite enlazar de manera inclusiva dos o más sustantivos, así como también acciones Ejemplos

Max b'et ix Malin k'al ix Ewul manoj ixim  
*Maria y Eulalia fueron a comprar maíz*

Max kam no tx'i' [k'al no yune' kaxhlan ]  
*Se murieron el perro y el pollito*

**axa pax/pax**

Introduce una oración que permite compararla con la oración anterior, con un cambio de tópico o acción  
 Ejemplos

Max b'et naq unin kuyoj *El niño fue a estudiar*

Ix malin max toj ix txonjoq *Maria fue a vender*

Max b'et naq unin kuyoj [axa ix Malin max toj ix txonjoq ]  
*El niño fue a estudiar en cambio Maria fue a vender*

Hoqon toq hon mulnajil yekal *Nosotros iremos a trabajar mañana*

Ayex hoqex xewoq *Ustedes desconsaran*

Hoqon toq hon mulnajil yekal axa pax ayex hoqex xewoq  
*Nosotros iremos a trabajar mañana en cambio ustedes desconsaran*

**— yaqb'an**

Introduce una cláusula que sucede al mismo tiempo que está sucediendo la acción en la oración que le precede Ejemplos

Lanan skamil naq unin *Se está muriendo el niño*

Lanan smulnaj smam naq *Esta trabajando su papa (de el)*

Lanan skamil naq unin [yaqb'an lanan smulnaj smam naq ]  
*Se está muriendo el niño mientras esta trabajando su papa*

Max tzuqlay el naq unin *El niño fue rasurado*

Lanan yilon naq juntzan yechel satej *El está viendo unas fotografías*

Max tzuqlay naq unin [yaqb'an lanan yilon naq juntzan yechel satej ]  
*El niño fue rasurado mientras miraba unas fotografías*

— **k'ax/ k'apax**

Introduce una oración haciendo referencia a que también otro sujeto hizo lo que se indica en la oración anterior. Ejemplos

Max b'et ix Malin txonoj itaj *Maria fue a vender hierbas*

Max b'et naq Lwin txonoj itaj *Pedro fue a vender hierbas*

Max b'et ix Malin txonoj itaj [k'apax naq Lwin max b'et naq ]  
*Maria fue a vender hierbas también Pedro lo hizo*

Chi slo' naq Pelnan ixim isis patej *Fernando come tortillas de elote*

Chi slo' naq hinman ixim isis patej *Mi papa come tortillas de elote*

Chi slo' naq Pelnan ixim isis patej [k'ax naq hinmam chi slo' naq ixim ]  
*Fernando come tortillas de elote también mi papa las come*

En los dos ejemplos anteriores se ha suprimido **txonoj itaj**, **isis patej**, respectivamente. Ello quiere decir que es posible este tipo de construcción eliminando o sobreentendiendo una parte de la cláusula compleja.

— **kaxk'al**

Permite introducir una cláusula que hace referencia a que la oración anterior se realiza a pesar de una condición negativa dada en la oración siguiente. Ejemplos

Hoqin toq jatx'oj heyetoq *Ire a tapizar con ustedes*

Ya hin ay yuj ojob' *Estoy enfermo por la tos*

Hoqin toq jatx'oj heyetoq [kaxk'al ya hin ay yuj ojob' ]  
*Ire a tapizar con ustedes aunque este enfermo por la tos*

K'am to junoq patej chi hinlo' *Todavía no he comido ni una tortilla*

Hoqin toq xal mulnajil *Ire a trabajar de una vez*

Hoqin toq xal mulnajil kaxk'al k'am to junoq patej chi hinlo'  
*Ire a trabajar de una vez aunque no he comido ni una tortilla*

— **yuj xan**

Introduce una oración que justifica o dice el por que o da la razón del suceso de la oración anterior. Ejemplos

Maj uj slow naq unin yet q'imib' *No pudo comer el niño en la mañana*

Ya'ay yanab' naq unin *Esta enferma la hermana del niño*

Ya'ay yanab' naq unin [yuj xan maj uj slow naq yet q'imib' ]  
*Esta enferma la hermana del niño por eso el no pudo comer en la mañana*

Max jiq'wɪ naq B'alam yul ha mɪman a'ej *B'alam se ahogo en el río*  
 Max wala' manchoq hex toj achin yul ha mɪman a'ej *Les dije que no se fueran a bañar en el río*  
 Max jiq'wɪ naq B'alam [yuj xan max wala' manchoq hex toj achin yul ha mɪman a'ej ]  
*Se ahogo B'alam en el río por eso les dije que no se fueran a bañar al río*

### — xew tu/ slajwɪ tu

Permite coordinar cláusulas en donde la segunda hace referencia a una actividad que continúa después de la primera Ejemplos

Max wɪl masanɪl tzet max utelay naq wɪnaq *Vi todo lo que le fue hecho al hombre*  
 Max wɪlon tzet max utelay ɪx q'opoj *Vi lo que le fue hecho a la señorita*  
 Max wɪl masanɪl tzet max utelay naq wɪnaq [xew tu max wɪlon tzet max utelay ɪx q'opoj ]  
*Vi todo lo que le fue hecho al hombre después vi lo que le fue hecho a la señorita*  
 Max yal stoj sb'a naq Mekel *Miguel se despidió*  
 Max ok laq'an naq yɪn yanab' *El abrazo a su hermana*  
 Max yal stoj sb'a naq Mekel [lajwɪ tu max ok laq'an naq yɪn yanab' ]  
*Miguel se despidió después abrazo a su hermana*

### = Una pausa (,)

Una pequeña pausa indica que la siguiente cláusula está coordinada con la anterior, es decir que enumera un conjunto de actividades o elementos de una misma especie Ortográficamente este se representa con una coma Ejemplos

Maxɪn b'et lowoq *Fui a comer*  
 Maxɪn b'et kanalwoq *Fui a bailar*  
 Maxɪn meltzoj wayoq *Regrese a dormir*  
 Maxɪn b'et lowoq, [(pausa) maxɪn b'et kanalwoq xew tu maxɪn meltzoj wayoq ]  
*Fui a comer, fui a bailar luego regrese a dormir*  
 Maxɪn man te mansan, [(pausa) te turusna, (pausa) te china k'al te matzak te' ]  
*Compré las manzanas los duraznos las naranjas y las piñas*

## Ejercicios

En el espacio en blanco ordena cada conjunto de palabras de manera que expresen un pensamiento lógico y ordenando (oraciones)

b'ay/ jun/ q'm/ asan/ tol/maxɪn/ max / ay / nab' / b'et

Maxɪn b'et b'ay jun q'm asan tol max ay nab'

Hoqach /q'in/ toq / hoqach / kan/ na / ma /b'ay/b'ay

---

hinmam,/ b'et/ naq /ix/ k'al/ iloq/ q'in/ hintxutx/ Max / Mikin

---

naq Elnan /Max / aj/ naq /q'aq / Mekel /te taj /axa / te j1' / max /q'aqon/ aj

---

tzewı / naq unın / Lanan chı low / yaqb'an /yuxhtaq naq

---

b'et /Max /ıtaj /k'apax / ix Axhul/ naq Lolen/ max /txonoj/ b'et /naq

---

ya' hinjolom /jun /hoqın /mulnajıl tu /taq'wej/ Kaxk'al

---

hinjay /Q'ajıl/ ix / wanab' /xan /maj /yuj /uj /kuyoq

---

maq'layı /B'ab'el /max /xew /kamoq /tu /max /jullay

---

Traduce las siguientes oraciones empleando la conjuncion respectiva segun cada caso

Los niños y las señoras lavan en el río

---

Salgo a pasear despues de terminar mi trabajo

---

Fui a una gran fiesta solo que habia mucha lluvia

---

El perro come carne y pan en cambio el gato solo come pan

---

No sabre exactamente quien soy en tanto no conozca mis antepasados

---

Nosotros comemos maiz tambien algunos animales lo comen

---

Nosotros bailaremos aunque haya mucha gente

---

El perro corrio mucho a un conejo, por eso esta cansado

---

Los niños trabajaron despues salieron al recreo

---

El niño queria comer pan, pero le duele el estomago

---

En los siguientes textos subraya las oraciones que estan unidas por un coordinante

### Xal Malin Antun

A xal Malin Antun kawanxa yune' xal, jun watx'xa chi yiq Mekel, a pax jun yalixhto xin chi yiq Axhul  
A xal Malin ti, kawal chi skamk'ulnej xal kawan yune ti yuj tol aton heb' hoq kolon xal yet b'aq'in, yet  
sataqtoq ma yet hoq ok xal yin ixnamil

Jun jun el chi low yune xal, k'am chi schatoq xal jab'oq tz'il sxol, axka tu k'am chi yab'an aj heb A  
yet uqub'ixi max b'et xal skuyu' tol saq chi yun masanil netej b'ay chi low heb' unin ti Yowalil tol chi slo  
heb' jab' jab'oq yet q'mib, chuman k'al yayk'uhahil tol kawal saq yayji, axka ton tu kawal watx' hoq yun  
sch'ib' heb

Max kan k'apax kan yul sjolom xal tol saq chi yun masanil tzetal chi q'anlay yet chi low heb, chi sje'  
yaq'lay uqoq sxol tz'eka' ta tol kaw tz'il yuj tu chi tajil masanil yob'alil yin

A xal Malin ti xin, kawal lanan k'al sjelchaj el xal yuj masanil kuyoj b'ay chi b'eti

### **Naq Antem anima**

Naq antem anima yel xak'al mïman tzetaq yetal chi swatx'nej naq yulaq konob' Ta ay mak ya ay ayman chi yantej naq

Naq antem anima tu, chi sq'an naq masanil an ak'un, te te' k'al masanil tzetal chi ch'ib' yul yib'an q'inal ti

Yetoq masanil jun tzan amb al ti chi yantej naq xıwılal, ek'jul satej, q'aqach nuq', luqum yin unın ma ıcham anima k'al jantaq hoq xa ılya' ma yab'ıl chi tit yin heb' anima

Kawal tx'ıjan yanlı naq yuj tol a juntzan amb'al ti k'am chi etax komımanıl yuj axka janoqxa amb al chi txonlay b'ay txomb'al tol xıwk'ulal chi juk'aytoq ma xıwk'ulal chon kam yuj ta manaq heb cham antom anima chi aq'on ayon

Jun b'eyb'alej tol chi jan'ej kob'a yetoq an ak'un, te te', ma junoqxa awoj kawal mïman yelpnoq A ton juntzan ti chi tx'oxon el masanil nab'alej k'al b'eyb'alej max kokuykan yıntaq heb' komam ıcham, kotxutx ıxnam

## Capítulo ≡

# Subordinadores

Son partículas o palabras que introducen una cláusula u oración que depende de otra. Es decir una cláusula depende de otra principal o independiente. La función de esta es brindar mayor información sobre alguno de los elementos de la oración principal (la que no depende de otra).

Las partículas o palabras que funcionan como subordinadores son

∅	
mak / maktxel	<i>quien</i>
b'ay / b'aytal	<i>donde</i>
b'aq'in	<i>cuando</i>
yuj	<i>por</i>
tol	<i>que</i>
yet	<i>cuando</i>
yuj tol	<i>por que</i>
axka tu	<i>así</i>
ta	<i>si</i>

Las funciones que desempeña cada una es la siguiente

∅

Tiene dos funciones: primero, introduce una cláusula que modifica a un sustantivo proporcionando mayor información sobre este (funciona como adjetivo). En este caso en la segunda cláusula se suprime el sustantivo que es igual en ambas oraciones. Ejemplos

Max kanalwı naq unın yetoq stxutx *El niño bailo con su mamá*

Max wıl sb'ıtın naq unın *Vi cantar al niño*

Max kanalwı naq unın [max wıl sb'ıtın ]  
*El niño a quien vi cantar bailo*

Chi txonwı ajan naq Lwın *Pedro vende elotes*

Max smaq'lej sb'a naq Lwın yetoq yetb'ı *Pedro se peleó con su esposa*

Chi txonwı ajan naq Lwın [max smaq'lej sb'a yetoq yetb'ı ]  
*Pedro quien se peleó con su mujer vende elotes*

Hoq stxon ıx unın te lemonıxh *La niña vendedora los limones*

Max tenlay ayteq te lemonıxh yuj no tz'ıkın *Los limones fueron botados por los pájaros*

Hoq stxon ıx unın te lemonıxh [max tenlay ayteq yuj no tz'ıkın ]  
*La niña vendedora los limones que fueron botados por los pájaros*

En las cláusulas dependientes anteriores se sustituyó **naq unim**, **naq Lwin** y **te lemonixh**, en cuyo lugar no se ha colocado nada ( $\emptyset$ ). Entonces, las cláusulas dependientes están modificando a los sustantivos sustituidos y funcionan como adjetivos.

La otra función del vacío ( $\emptyset$ ) es introducir una cláusula dependiente que puede funcionar como sujeto u objeto de un verbo transitivo o sujeto de un verbo intransitivo. Ejemplos

Max oq' naq unim yet sq'imib'alil	<i>El niño llora en la mañana</i>
Max wab'ej	<i>Lo escuche</i>
Max wab' [yoq' naq unim yet sq'imib'alil]	
<i>Escuche llorar al niño en la mañana</i>	
Max laq'lay naq unim yuj ix Malin	<i>El niño fue abrazado por María</i>
Max wil yet sq'imib'alil	<i>Lo vi en la mañana</i>
Max wil [slaq'lay naq unim yuj ix Malin] yet sq'imib'alil	
<i>Mire cuando fue abrazado el niño por María en la mañana</i>	
Max lajw1	<i>Se terminó</i>
Max txonw1 tx'ix ix Mikin	<i>Micaela vendió tamalitos</i>
Max lajw1 [stxonw1 tx'ix ix Mikin]	
<i>Micaela terminó de vender tamalitos</i>	

En los ejemplos anteriores se puede ver que la cláusula dependiente funciona como objeto de los verbos *escuchar* y *ver* y sujeto del verbo *terminar*.

### **maktxel / mak**

Son partículas interrogativas que permiten subordinar una cláusula que complementa la información sobre un sujeto desconocido o que se quiere saber quien es el sujeto. Ejemplos

Lanan yilon ix Malin	<i>María lo está viendo</i>
A naq Lwin hoq elq'anen toq te mansan	<i>Es Pedro quien robará las manzanas</i>
Lanan yilon ix Malin [maktxel hoq elq'anen toq te mansan]	
<i>María está viendo quien robará las manzanas</i>	
Lanan sayon ix q'opoj	<i>La señorita lo está buscando</i>
Junoq winaq hoq t'okon aj tx'otx' q'uj	<i>Un hombre que volteará la tierra</i>
Lanan sayon ix q'opoj [mak hoq t'okon aj tx'otx' q'uj]	
<i>La señorita está buscando quien volteará la tierra</i>	

En los ejemplos se ha sustituido uno de los nombres para poder usar estas partículas.

### **b'ay/ b'aytal**

Estas partículas permiten subordinar una cláusula en donde se complementa información sobre el lugar donde sucede, sucedió o sucederá la acción anterior. Ejemplos

Max way naq unın yib'an te mıman tx'at *El niño durmio sobre la cama grande*

Yib'an te mıman tx'at max kam naq Lukaxh *Lucas murio sobre la cama grande*

Max way naq unın yib'an te mıman tx'at [b'ay max kam naq Lukaxh ]

*El niño durmio sobre la cama grande donde murio Lucas*

Lanan sayon ıx Petlon *Petrona lo esta buscando*

Hoqon toq ek'jab' Nanch'imlaq *Iremos a pasear a Nanch imlaq*

Lanan sayon ıx Petlon [b'aytalı] hoqon toq ek'jab'oq ]

*Petrona esta buscando a donde iremos a pasear*

### **b'aq'in**

Introduce una clausula que hace referencia a cuando se realizo, se realizara o realiza una accion  
Ejemplos

Hoq ok jun q'in yet uqub'ıx *Habra una fiesta la otra semana*

Yoıtaq naq hınmam *Lo sabe mi papa*

Yoıtaq naq hınmam [b'aq'in] hoq ok jun q'in tu ]

*Mi papa sabe cuando sera esa fiesta*

Max kam jun wınaq kab'ıı *Un hombre murio hace dos dias*

Yıl naq B'alam *B'alam lo vio*

Yıl naq B'alam [b'aq'in] kam jun wınaq tu ]

*B'alam vio cuando murio ese hombre*

### — **tol**

Introduce una clausula dependiente que complementa a un verbo transitivo La clausula que introduce **tol** puede funcionar como sujeto u objeto directo Ejemplos

Max yal ıx unın *Lo dijo la niña*

Lanan hamaq'on naq Mekel *Estas pegandole a Miguel*

Max yal ıx unın [tol] lanan hamaq'on naq Mekel ]

*La niña dijo que estabas pegandole a Miguel*

Max swayıchılnej heb ıx ıx *Las mujeres lo soñaron*

Chı kanalwı heb' naq unın *Los niños bailan*

Max wayıchılnej heb' ıx ıx [tol] chı kanalwı heb' naq unın ]

*Las mujeres soñaron que los niños bailan*

## — yet

Este sustantivo relacional introduce una cláusula dependiente que indica cuando sucedió una acción en relación a la indicada en la cláusula principal. Ejemplos

Max xib'telay ix hintxutx

*Mi mamá fue asustada*

Lanan yawlay ixim awal

*Están sembrando milpa*

Max xib'telay ix hintxutx [yet lanan yawlay ixim awal ]

*Mi mamá fue asustada cuando estaban sembrando la milpa*

Hoqon txajloq jun jun k'u

*Rezaremos todos los días*

Lanan slow konob'

*Esta comiendo la gente*

Hoqon txajloq jun jun k'u [yet lanan slow konob' ]

*Rezaremos cada día cuando este comiendo la gente*

## — yuj

Este sustantivo relacional introduce una cláusula que indica la causa por la que sucede la oración principal, es decir, lo que se indica en la cláusula dependiente es consecuencia de lo que se indica en la cláusula independiente. Ejemplos

Lanan skanalwı naq Matın

*Mateo está bailando*

Chı tzaloj sk'ul stxutx naq

*Esta contenta la mamá de él*

Lanan skanalwı naq Matın [yuj chı tzaloj sk'ul stxutx naq ]

*Mateo está bailando por que esta contenta su mamá*

Hoq k'ayıl masanıł kolwal

*Desaparecerá toda la ayuda*

K'am mak chı yaq' ok kuyoj yın sk'ul

*Nadie se preocupa por estudiar*

Hoq k'ayıl masanıł kolwal [yuj k'am mak chı yaq' ok kuyoj yın sk'ul ]

*Desaparecerá toda la ayuda porque nadie se preocupa por estudiar*

## — yuj tol

Introduce una cláusula que indica la razón por la cual sucede la acción indicada en la cláusula principal. Para introducir este tipo de cláusula se emplea el sustantivo relacional **yuj** y la partícula **tol**. Ejemplos

Hoqon kanalwoq komasanıl

*Bailaremos todos*

Hoq scha' ix Mikın yun yet kab'ej

*Micaela recibirá su papel (su título) dentro de dos días*

Hoqon kanalwoq komasanıl [yuj tol hoq scha' ix Mikın yun yet kab'ej ]

*Bailaremos todos porque Micaela recibirá su título dentro de dos días*

Lanan yoq' naq unın

*El niño está llorando*

Max maq'lay ix Rut

*Rutha fue pegada*

Lanan yoq' naq unin [yuj tol max maq'lay ɪx Rut ]  
*El niño esta llorando porque Rutlia fue pegada*

— **axka tu**

Introduce una clausula dependiente que indica el proposito o el por que se realiza la accion indicada en la clausula principal, este se indica por medio de la partícula **axka** y el demostrativo **tu**, (**axka tu**) En lugar de estas particulas puede ser empleado el sustantivo relacional **yuj** y la partícula demostrativa **tu** Ejemplos

Lanan tz'aqon q'anjab sb'a *Esta aparentando hablar*

Watx' hoq yal konob' yin *La gente hablara bien de el*

Lanan tz'aqon q'anjab' sb'a [yuj tu watx' hoq yal konob' yin ]  
*Esta aparentando hablar asi la gente hablara bien de el*

Lanan slatz'on aj naq Wel te si' *Manuel esta jateando la leña*

Man hoq ch'akay te si' yuj nab' *No se mojara la leña por la lluvia*

Lanan slatz'on naq Wel te si' [axka tu man hoq ch'akay te' yuj nab' ]  
*Manuel esta jateando la leña asi no se mojara por la lluvia*

= **ta**

Introduce una clausula que presenta la condicion para que la oracion principal pueda suceder o realizarse  
 Ejemplos

Hoqach toq kuyoj *Iras a estudiar*

Watx' chi hutej hab'a b'ay xal hachikay *Te portas bien con tu abuelita*

Hoqach toq kuyoj [ta watx' chi hutej hab'a b'ay xal hachikay ]  
*Iras a estudiar si te portas bien con tu abuelita*

Chach low k'al jun jun k'u *Comes cada dia*

Kaw watx' hoq yun hach'ib'oq *Creceiras muy bien*

[Ta chach low k'al jun jun k'u] kawal watx' hoq yun hach'ib'oq  
*Si comes cada dia creceiras muy bien*

### Ejercicios

Subraya los subordinadores que encuentres en cada una de las siguientes oraciones

Tol wal chi tzaloy sk'ul xal Elen yuj max scha' ɪx Antun yun yin mexhtolal

Max telk'oq naq unin max kanalwɪ yetoq stxutx

Ayin ti man wojtaq b'aq'in chi lajwɪ hab'ilal

Max wayichilnej ɪx q'opoj tol chi kanalwɪ ɪx b'ay q'in

Max jil hon yetoq naq wuxhtaq yet max oktoq juntzan elq om tu yul yatut cham Lwin

Kawal chi jiqchaj sk'ul ix unin yoq'i yuj tol max kam smam ix

Chi kam hakuywi axka tu watx' hoq yun elteq yet hoq lajwoq ab'il

Ta chi hajohil hatxam chach toj txomb'al wetoq

Chi yil naq wuxhtaq yoq' ix yanab' naq Lwin

Max wab' sq'umal mak max elq anentoq te hinmansan

Nahan to wuj b'aytal max komaq' kam jun no'

Completa las oraciones empleando el subordinador que consideres conveniente

Max wil \_\_\_\_\_ max kanalwi yetoq ix q'opoj

Maxach yil ix unin \_\_\_\_\_ ayach ajtoq schon mansan

Chi ok jun q'm ti \_\_\_\_\_ masank'ulal max meltzoj naq hink'ajol

\_\_\_\_\_ k'am chi hatx'emok hab'a win hoq hinmanteq junoq ha saqchob'al

Watx' k'al chi hut kuywoq hab'a \_\_\_\_\_ k'am tzet hoq yal naq huxhtaq ayach

Tx'oqxa sb'itni ix Lotaxh \_\_\_\_\_ mayal toj an anej sjolom ix

Maxach jil hon \_\_\_\_\_ lanan hakuywi

Yojtaq ix Mikin \_\_\_\_\_ chi jay naq mam

Chi ssay cham Matin \_\_\_\_\_ hoq toq ek'jab' yetoq sk'ajol, skutz'in k'al yitxikin

Chi oq' cham winaq \_\_\_\_\_ chi txonwi q'apej txomb'al

Traduce las siguientes oraciones empleando los subordinadores correspondientes

Las señoras que hicieron basura aquí, ya se fueron a sus casas

---

Los niños fueron a ver donde quemaron al señor

---

Estoy contento porque vendra mi papa para la fiesta

---

Mi abuela esta triste porque mi hermana se va a estudiar

---

Nosotros vimos que Juan le pego a Maria con una escoba

---

Mi abuelo sabe cuando se va nuestro corazon a Yalan Na

---

Mi papa vio al señor Lucas cuando estaban quemando los toritos

---

Pedro vino a vivir con nosotros para que lo ayudemos

---

Me dijeron que tengo que viajar a trabajar a la costa

---

Si viene mi papa iremos a pasear en la noche

---

Escribe cinco oraciones empleando diferentes subordinadores

---

---

---

---

---

— Subraya los subordinadores que encuentres en el siguiente texto

### Spixan ixim ixim

Masanil tzetal ay yul jun yib'an q'inal ti ay yelapnoq, ay spixan, ay yipalil, ay snab'al, ay snawalil, yuj tu xın xan man komonoq k'al chı sje' yetnelayı A b'ay jun yal k'ultaq chı yıq Kırulina B'ay jun k'ultaq ti manxa hoq awoj chı sje'stz'unchajı, chı sje' an itaj, kapey, karlamon, keneya, matzak te' te china, te naranxax, te pinul, te koyem on, te lemonıxh, te chulul, ixim ixim, k'al jantaq hoqxa awoj chı sje' kolohonı

A yet chı awlay ixim awal, manxa hoq chı yun yok yul ixim, mımeq wal chı yun jun jun ixim nal A yet max yilon heb' anıma axka ti k'amxa chı staynej heb' ixim, chı ek' k'otlab oq ixim, chı q'a'toq ixim, k'amxa chı staynej heb' ixim

Axa max yunajoq max kusaj sk'ul ixim yuj tol chı etax ixim, k'am chı ochelay ixim, asan xanej juntzanoqxa awoj chı ıllayı, k'amxa chı taynelay ixim

Axa hab' yun jun k'uhal sb'et jun xal ıx aj konob' Tz'uluma' ek'jab' b'ay jun k'ultaq ti Toxawal chı apnı xal b'ay sxol na kax yılonteq xal jun xal ıxnamıl ıx chotan ay stı' b e, tol wal chı jıchchaj sk'ul xal yoq'ı, jıtzonteq sb'a xal aj konob' Tz'uluma' ti sk'atan ka yalon xala axka ti

— Chıkay tzet wal yuj xan chach oq'ı?

— İla wal txutxın, a b'ay jun k'ultaq ti kawal chın etaxı, k'am chın kamk'ulnelay yuj konob'

— Xhı hab' xal

— Ta ayach chı yal hak'ul xın chach wıtoq wetoq b'ay hınkonob', hoqach hırtaynej

— Xhı hab' xal aj Tz'uluma' ti

— Yuj wal Tyoxh ayach chıkay ta chı oq' hak'ul wın

— Xhı hab' xal staq'wı

Yalon k'al xal axka ti tay stıt heb' xal skawanıl b'ay konob' Tz'uluma' ti Tolab' saq yılı xal, yuj tu xın xan b'ay jun konob' tu kawal watx' chı yun ixim saq nal

A yet yayol heb' b'ay yul job'e b'ay tz'unb'il ay konob' Tz'uluma' ti nanı, kax k'ayaj xal ıxnam ti, titol spixan ixim xal

A nanı mımeq wal chı yun ixim awal b'ay Tz'uluma' ti yuj a ton tu max jay spixan ixim ixim ti axa b'ay Kırulina tu xın k'amxa wal chı sje' ixim, —xhı

## Referencias sobre el Q'anjob'al

- DE NICOLAS PEDRO, Nicolas y CARDONA, Jesus 1991 *Escribiendo Q'anjob'al y Jakalteko* Instituto de Linguística/PRODIPMA, URL Guatemala
- DE NICOLAS PEDRO, Nicolas y MONTEJO ESTEBAN, Ruperto 1996 *Gramática del Idioma Q'anjob'al* PLFM Guatemala
- DE NICOLAS PEDRO, Nicolas y Otros 1997 *Diccionario del Idioma Q'anjob'al* PLFM Guatemala
- MONTEJO ESTEBAN, Ruperto 1994 *Yunal Stxolilal Kotz ib on Koti* OKMA, Editorial Cholsamaj Guatemala
- ZAVALA, Roberto 1992 *El Kanjob'al de San Miguel Acatan* UNAM Mexico

Lic Gabriel Medrano Valenzuela  
Rector

Licda Guillermina Herrera Peña  
Vicerrectora General

Dr Charles Joseph Beirne, SJ  
Vicerrector Académico